



ESCUELA DE TRABAJO SOCIAL

# **MIGRACION FEMENINA EN CHILE**

*Relatos de Vida de Mujeres Inmigrantes Peruanas*

ALUMNA: PAULINA GONZALEZ GALLAGHER

PROFESOR GUÍA: JEANNETTE HERNANDEZ

TESIS PARA OPTAR AL GRADO ACADEMICO DE LICENCIADO EN TRABAJO SOCIAL

TESIS PARA OPTAR AL TITULO DE ASISTENTE SOCIAL

SANTIAGO, 2005

# ÍNDICE GENERAL

	<b>Paginas</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>06</b>
Presentación General del Tema .....	09
1. Planteamiento del Problema.....	13
a) Interrogantes del Estudio.....	13
b) Justificación del Estudio.....	14
c) Limitaciones del Estudio.....	15
2. Objetivos del Estudio.....	16
3. Hipótesis del Estudio.....	17
4. Estructura Metodológica.....	17
<b>Parte I: MARCO TEORICO</b>	
<b>Capitulo I: LA PERCEPCIÓN Y EL SUJETO MIGRANTE EN LA CONSTRUCCIÓN SOCIOCULTURAL DE LA MIGRACIÓN</b>	
1. Lo Individual a lo Social del Migrante.....	22
a. La Percepción en el Sujeto Migrante.....	23
b. Agentes de Socialización en el Marco Migratorio.....	24
c. La Construcción de Identidad del Sujeto Migrante .....	25
2. Lo Sociocultural en la Migración: La integración del sujeto migrante.....	27
a. Cambio Cultural del Inmigrante en la Sociedad Receptora.....	28
<b>Capitulo II: LA MIGRACIÓN Y LOS ESPACIOS PLURILOCALES</b>	
1. La Migración: su relación entre Espacios Sociales y Geográficos.....	31
1.1 El Individuo Inmerso en el Espacio Social y Geográfico.....	33
1.2 Globalización y los Espacios Sociales y Geográficos en la Migración.....	36
a) Migración Internacional como Meeting pot o Crisol .....	37
b) Migración Internacional como Ensaladera.....	38

c) Migración Internacional en Espacios Pluri-locales.....	38
1.3. La Trasmigración y los Espacios Sociales Pluri-locales.....	39

### **Capítulo III: GLOBALIZACIÓN, CULTURA Y MIGRACIÓN FEMENINA**

1. Mujer Migrante y Globalización: una nueva forma de construcción cultural.....	43
1.1 Migración como proceso de Socialización.....	44
1.2 Cultura Migratoria y Red Social.....	46
2. Pautas que intervienen en el Proceso Migratorio Latinoamericano.....	47
2.1 Surgimiento de Nuevas Formas de Migración Latinoamericana.....	49

### **Capítulo IV: FEMENIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN**

1. Migración Femenina y Perspectivas Teóricas.....	51
a). Enfoque Neoclásico.....	52
b). Enfoque de Comportamiento .....	53
c). Enfoque Estructuralista .....	53
d). Perspectiva Estrategia de Unidad Domestica .....	54
2. Latinoamérica como Unidad Domestica en el proceso de Migración Femenina.....	55

### **Capítulo V: MUJER BAJO EL ESCENARIO DE LA GLOBALIZACIÓN**

1. Mujer y los Nuevos Espacios de Producción en tiempos de Globalización.....	60
1.1 Mujer Migrante y Trabajo.....	61
1.2 Marginación Social y Cultural en el Mercado de Trabajo .....	62
2. Situación de la Mujer Trabajadora Migrante en la Región Andina.....	65
a) Migración de la Mujer con su Grupo Familiar.....	66
b) Migración de la Mujer Sola.....	67
3. Del Tráfico de Mujeres a la Feminización de la Migración en el Mercado de Trabajo....	69

## **Parte II: MARCO REFERENCIAL**

### **Capítulo VI: MIGRACIÓN INTERNACIONAL EN CHILE ¿ EN EL TRANSITO A LA CONFORMACIÓN DE PAÍS MULTICULTURAL?**

1. Migración en el Chile de Hoy.....	72
2. Migración Femenina en Chile.....	77
2.1 Inmigración de la Mujer Peruana a Chile.....	78
2.2 Características Sociodemográficas de la Mujer inmigrante Peruana.....	80
3. Política Migratoria en Chile.....	82
3.1 Consideraciones Generales.....	82

## **Parte III. ANALISIS DE LOS RESULTADOS**

### **Capítulo VII: CARACTERISTICAS SOCIOCULTURALES DE LA MUJER INMIGRANTE PERUANA RESIDENTE EN LA CIUDAD DE SANTIAGO DE CHILE**

1. Consideraciones Generales.....	85
2.Principales aspectos Socioculturales.....	87
3. Características Socioambientales.....	89
3.1 Perú: estudiar y trabajar junto a la mamá.....	89
3.2 Chile Opción de Trabajo.....	91

### **Capítulo VII: ...”SER MUJER E INMIGRANTE, UNA REALIDAD NO IMAGINADA”... ..93**

a) Percepción: Vivir en Chile como sociedad receptora.....	94
b) Expectativas de Vida: Mis proyectos.....	97
c) Socioeconómica: Trabajar en Chile no siempre tienes acceso a beneficios.....	98
d) Redes: La realidad es muy distinta hasta tus compatriotas te mienten.....	103
e) Formas de participación: tenemos derecho a divertirnos.....	105
2. Análisis global según Variables.....	107

**Páginas**

2.1 Análisis global según Objetivos.....	111
2.2 Análisis global según Hipótesis.....	112

**CONCLUSIONES**

1 En busca de la integración: Migración v/s Globalización.....	115
2.El derecho a ser Mujer e Inmigrante en Chile .....	117
a) La construcción del Imaginario Colectivo Respecto a la Particularidad del Otro.....	118
b) La inmigración con Rostro de Mujer.....	122

**APORTES PARA EL TRABAJO SOCIAL**

1. Participación bajo el contexto de la Integración desde la mirada del Trabajo Social.....	127
2.La relación entre Trabajo Social y Migración .....	129

**REFERENCIAS BIBLIOGRAFÍA.....131****ANEXOS .....138**

## INTRODUCCIÓN

La migración es un fenómeno tan antiguo como lo es la humanidad misma. Siendo una manifestación que se ha ido amoldando y complejizando a las múltiples necesidades o requerimientos de cada etapa de la vida humana. Es difícil identificar un país que no tenga en la actualidad, corrientes migratorias y/o corrientes inmigratorias de importancia, ya que ambas, han suscitado efectos considerables. Algunas veces de manera positivas pero generalmente, produciendo conflictos y convulsiones, tanto en los mercados de trabajo como en el plano de la integración social y cultural del país receptor.

Son disímiles los factores que han incidido en éste proceso, que van desde los más elementales a otros más diversos, llevándonos a nuevos contextos; a nuevas formas de visualizar y de afrontar el fenómeno migracional, donde la acción de los Estados-nación - traducida en política social - se enfrenta al desafío de desarrollar marcos conceptuales y de entendimiento respecto de los nuevos procesos de cómo hoy se configuran los flujos migratorios.

En el caso de Chile a pesar que históricamente ha tenido un proceso de migración particular, a partir de las últimas décadas ha adquirido importancia como país receptor, desarrollándose un fuerte flujo inmigratorio fundamentalmente en lo que compete a la región andina. Siendo la comunidad peruana actualmente una de las poblaciones inmigrantes con fuerte presencia en el país, llamando la atención el significativo flujo migratorio femenino.

En relación a lo anterior, el estudio tiene la finalidad de presentar *la situación de las mujeres inmigrantes de origen peruano en Chile en los últimos años*, describiendo y reflexionando respecto a su actual situación como a sus percepciones y proyecciones futuras, este trabajo de se encuentra estructurado de la siguiente manera:

**Parte I**, corresponde al Marco Teórico, constituido a su vez por cinco capítulos. El capítulo inicial, señala la percepción del individuo y su relación con el mundo social. Vinculando el sujeto migrante con un mundo culturalmente disímil como proceso integrador dentro de la sociedad receptora. Como antesala a una segunda sección que trata la temática migratoria en relación a las nuevas formas de migrar hoy en día.

Contemplado el proceso y la conformación de nuevos espacios sociales y geográficos en la constitución de los Estados – Nación, estableciéndose diferentes categorías para identificar al individuo y los distintos procesos de migración. Surgiendo la transmigración, la cual conlleva, al sujeto migrante a nuevos espacios sociales transnacionales pluriculturales.

La tercera parte, da cuenta del proceso de Globalización que incide en la conformación cultural de nuevas formas de migración en la mujer. Contrastándose el carácter del proceso de globalización y de migración.

La cuarta parte, constituye en describir la Feminización en la Migración, como actor relevante en el proceso migratorio, aludiendo a las diferentes tendencias teóricas o conceptuales que han surgido, donde se evidencia el sesgo existente en analizar el fenómeno migratorio diferenciado por género, dejando a la migración femenina supeditada a las tendencias migratorias masculinas

Finalmente esta última sección trata de la Mujer Migrante bajo el escenario de la Globalización, en la constitución de nuevos espacios sociales, describiendo la relación de la mujer migrante en la sociedad receptora y el mundo laboral.

**Parte II**; Marco Referencial de la investigación, busca principalmente situar el fenómeno migratorio en el Chile de hoy, donde la mujer inmigrante peruana se sitúa en la sociedad chilena. A partir de datos obtenidos al Censo 2002, se observa como el país se ha ido transformando de una sociedad netamente emisora de emigrantes a una receptora de

inmigrantes en los últimos años, con la particularidad de que flujos migratorios provienen principalmente de América del Sur, convirtiéndose en una migración intraregional.

Otra sección del capítulo aborda la situación que presenta Chile al no poseer una Política clara, esbozándose algunos lineamientos respecto a la conformación futura de una Política Migratoria moderna.

**Parte III,** aborda los resultados del estudio a partir de los relatos de vidas de mujeres inmigrantes peruanas que residen en la ciudad de Santiago de Chile, quienes dan cuenta de sus experiencias – antes y después de llegar a el país -, de los cambios que han experimentado, de sus proyectos de vida, re-construyendo y vivenciando el proceso de emigrar.

Las conclusiones dan cuenta de las diversas situaciones que deben atravesar las mujeres inmigrantes en nuestro país y la manera que afrontan la migración transformándose en una problemática que ha ido acentuándose en los últimos años.



## Presentación General del Tema

Establecer parte del fenómeno de migración y básicamente a lo que respecta a su feminización, hay que remontarse a los procesos históricos que se han desarrollado en torno al tema, remitiéndonos en el contexto estrictamente Latinoamericano, el proceso de migración internacional ha constituido un aspecto primordial en la historia de la región, que va desde su descubrimiento y conquista hasta nuestros días. Identificándose así a lo menos cuatro etapas importantes del proceso migratorio como también de resaltar que posee una particularidad relevante a lo que compete a los flujos migratorios propiamente tal, la cual, se enmarca en una migración de carácter intraregional.

La primera fase comprende el período que va desde la Conquista y finaliza con la Independencia. En esta se incorporan poblaciones provenientes de urbes, acompañadas por poblaciones de origen étnico africano y nativo mediante el traslado forzado a nuevos territorios, con el objeto de incorporar mano de obra en condiciones de esclavitud para así, asegurar la incipiente economía en la región, como parte del proceso de colonización y expansión básicamente de España y de Portugal.

En otro período va desde la segunda mitad del siglo XIX y comienzos del XX se suscitan flujos migratorios provenientes de Europa, como parte del proceso de internalización económica, identificando a esta etapa -según algunos autores-, como: “la primera globalización”, generándose con ello importantes desplazamientos humanos que se van incorporando sin mayores inconvenientes a los sistemas societarios de los países receptores en el continente. Sin embargo, a consecuencia de la crisis económica que azota al globo en la década de los 20’, finaliza el período de apogeo del liberalismo económico y, con ello se produce un estancamiento de la migración internacional. Algunas naciones adoptan políticas restrictivas en cuanto al ingreso de extranjeros en sus territorios reduciéndose los procesos migratorios de manera importante, emigrando principalmente personas que presentan problemas de índole político o étnico. Ulterior a la Segunda Guerra Mundial, se origina un nuevo período de abrir fronteras en América, produciéndose una nueva oleada de inmigrantes provenientes del viejo continente.

Las transformaciones que se suscitan en el continente - como receptor de inmigraciones- , marca una nueva fase desde el punto de vista del proceso migratorio, sus implicancias demográficas tendrán efectos en la economía, en la sociedad y la cultura de Latinoamérica. Siendo en este período como países receptores con mayor número de inmigrantes Argentina y Venezuela, sin embargo, en la década de los 80' se estanca este proceso migracional, lo que hace suponer que este estancamiento de movimientos regionales se mantuvo e incluso que haya generado una reversión de movimientos anteriores.

A partir de la década de los 90', se esbozan algunos cambios importantes en cuanto a los flujos migratorios, generados principalmente por las crisis económicas que azotaron a la región. Situando al proceso migratorio intraregional, en un contexto histórico que considera algunos elementos que establece el tipo de relaciones entre los países que se ven involucrados.

Actualmente y a raíz -en cierta manera- a las inestabilidades de carácter socioeconómico y social en Latinoamérica, continúan presionando a personas para que emigren de sus territorios a zonas más lejanas del globo. Pero no todos tienen los recursos económicos y sociales suficientes como para llegar a Japón, Europa o Estados Unidos siendo estas regiones/países la primera instancia para emprender el proceso de migrar; entonces Argentina y Chile surgieron – en algún momento - como destino alternativo. Pero, hoy dado su estabilidad social, política y económica Chile, en el último tiempo percibe un aumento significativo de población inmigrante intraregional proveniente preferentemente de Perú en mayor proporción a ecuatorianos, bolivianos y actualmente de argentinos.

#### **a. Feminización en la Migración: Nueva Forma de Migrar**

La migración tanto en sus formas de - emigración y migración -, ya no sería un suceso transitorio y excepcional en la vida, sino que se convierte por si misma en una forma de existir, vivir y sobrevivir. La complejidad del fenómeno migratorio, nos obliga no solo considerar los distintos actores que intervienen en ella, sino también los diversos aspectos con los cuales interactúan.

En el caso de los países receptores que presentan flujos migratorios altos, existe una gran diversidad de individuos que influyen – de algún modo -, tanto en la vida social, cultural y económica, incorporándose a sociedades fuertemente estructuradas. Lo que implica adicionalmente un proceso de integración mucho más complejo que en antaño, es más, el número de personas involucradas en estos movimientos ha aumentado sostenidamente., es así, que a partir de la segunda mitad del siglo pasado - acorde a los datos disponibles - de 75 millones de personas migrantes en 1965 se ha incrementado a 150 millones en el 2000. Teniendo la particularidad además del acrecimiento de corrientes migratorias, corresponde especialmente en zonas fronterizas en determinados países.

Estos flujos de migración, en especial a lo que compete a la *migración femenina*, conlleva a visualizar las particularidades de género las que reviste el fenómeno migratorio en especial, en cuanto a transformaciones de índole socioculturales, políticas y económicas que no-solo la región ha experimentado, sino a escala mundial y, que incide de manera directa o indirecta en los flujos migratorios, siendo uno de los efectos más significativos el proceso de la globalización , que influye en nuevas formas de migrar. Estas nuevas formas de migración sumadas a las tradicionales tales como: reunificación familiar, entradas ilegales y migración laboral temporal; se ven ahora acompañadas de una **feminización de la fuerza migratoria**, lo que refleja la creciente participación de la mujer en todas las formas de migración y en todas las regiones del mundo.

Los nuevos estudios, que aborda este fenómeno, han hecho visible la presencia de las mujeres en la dinámica migratoria, sin embargo, la poca información o a la escasez de estudios sobre el tema, no permiten conocer de manera suficiente las razones que han propiciado cambios en los tradicionales flujos migratorios o que han generado nuevas corrientes donde la participación de las mujeres es significativa. Dándose principalmente por carácter económico asociadas a las desigualdades existentes entre los diferentes países de la región, en consecuencia el principal promotor de estas emigraciones es la pobreza. Siendo las mujeres en este caso quienes mayoritariamente determinan y se arriesgan en buscar mejores expectativas económicas para sus familias fuera de su territorio de origen.

Entonces, el fenómeno migracional es global, tiene presencia en todos los continentes, incluye a los distintos sectores económicos y sociales. Pero la diferencia esta en países como España, Italia y Chile la cual posee una migración preferentemente femenina.

### **b. Migración Femenina en Chile**

La migración femenina en América Latina ha aumentado en cuanto a los movimientos internos e internacionales de mujeres que buscan mejores condiciones de vida para ellas y sus familias, esta mayor participación obedece a un aumento real del número de mujeres en el proceso migratorio. En el caso de Chile, existe una fuerte presencia femenina siendo el más relevante la migración de origen peruana, no sólo superan en número a los hombres, sino que también, ellas fueron las primeras en llegar al país. El alto índice de mujeres provenientes del Perú que llegan al país se produce en 1998 y su origen geográfico se sitúa en la costa norte del Perú, acorde a algunos estudios realizados en esta materia.

Otro punto que llama la atención es el alto nivel educativo que poseen las inmigrantes con estudios técnicos o universitarios completos dificultándose la convalidación de títulos impide la adecuada utilización de los recursos humanos por parte de la sociedad chilena y limita sus posibilidades de empleo. Resultando que muchas de estas mujeres terminan trabajando como empleadas domésticas, ejerciendo el trabajo de reproducción social propiamente ligado a la mujer (cuidado de menores, cuidado de ancianos, aseo, cocina, etc.) En esencia, esta migración traslada la división internacional del trabajo al mundo privado, generando una "globalización del trabajo reproductivo".

## 1. Planteamiento del Problema de Investigación

La inmigración peruana en Chile, esta constituida mayoritariamente por mujeres, dando cuenta del fenómeno migratorio que sé esta dando a escala mundial a lo que compete a la feminización en la migración.

Apuntando a reflexionar y analizar este fenómeno, que por su particularidad conjuga otros factores que inciden directa o indirectamente en la calidad de vida de estas mujeres, donde esta feminización obedece a diversos factores o condiciones asociadas a sus expectativas de desarrollo personal. Precisamente en este punto donde se centra la investigación propiamente tal, es decir, la mujer se ha incorporado en las últimas décadas a una población económicamente activa. Este fenómeno en sí trae algunas consecuencias sobre todo cuando la mujer debe migrar o trasmigrar para poder mejorar sus condiciones de vida y la de su familia. Lo anterior, trae consigo el proceso migratorio cambios dentro de la sociedad receptora en cuanto a factores socioculturales y económicos.

Entonces, el problema de investigación se centra en **describir los efectos de la migración femenina de procedencia peruana, desde una perspectiva de equidad de género asociados a factores socioculturales y laborales**, en Chile desde finales de la última década a través de sus relatos de vida.

### a). Preguntas de Investigación

Acorde a lo descrito podemos plantear las siguientes interrogantes:

1. ¿Los procesos de Globalización que esta experimentando Chile inciden en alguna manera en el proceso de inmigración femenina en el país?
2. ¿Cuales son las transformaciones que experimenta la mujer peruana inmigrante tanto en lo individual como en el ámbito social en el país?
3. ¿Que elementos o factores dan sentido a la vida de las mujeres inmigrantes peruanas en Chile?

4. ¿Cuáles son las condiciones socioeconómicas de las mujeres inmigrantes peruanas en el país?
5. ¿Cuáles son las condiciones y trato laboral que describen las mujeres inmigrantes de origen peruano?
6. ¿Cuáles son los espacios públicos y privados en que desarrollan su cotidianeidad?

En síntesis podemos preguntarnos **¿Cuáles son las condiciones socio ambientales donde se desarrolla y socializa la mujer inmigrante peruana?**

### **b) Justificación de la Investigación**

La migración como proceso conformador de realidades sociales en movimiento, constituye uno de los hechos más antiguos e históricos en el proceso de formación de sociedades. Dentro de este contexto, la sociedad chilena ha experimentado el paulatino crecimiento de inmigración extranjera, propio de nuevos cambios y/o transformaciones que el proceso de globalización comprende. Es así, que muchos de los inmigrantes, en particular las mujeres inmigrantes que llegan al país, se encuentran con una desprotección en materia laboral, salud, provisionales como de otros factores asociados a la xenofobia.

De lo anterior, la intención del presente estudio plantea por una parte, describir a través de relatos de vida de mujeres inmigrantes de origen peruano que residen en Santiago de Chile, tanto su proceso de inserción sociolaboral en la sociedad chilena, como el de perfilar y analizar desde el Trabajo Social, las implicancias socioculturales de este fenómeno migratorio.

Indagar desde una perspectiva de género, lo que sucede con la mujer inmigrante, ha sido o es un tema tratado en términos asexuado. Pareciera ser que da lo mismo ser mujer o hombre en el momento de convertirse en un inmigrante, sin distinciones tanto para el género masculino como para el género femenino; sin que se realicen las diferencias propias de lo que significa la migración para las mujeres y para los hombres y sus diferentes matices. Por que las implicancias de emigrar de una persona también tienen relación a su inserción

en la sociedad receptora, en algunos países es mas fácil para el hombre que para las mujeres insertarse en la sociedad y en otros casos es todo lo contrario.

En lo que respecta a Chile, en los últimos años la estabilidad socioeconómica y política del país, se ha transformado en un polo atractivo de oportunidades - comparativamente con países de la región que presentan estancamiento o serios problemas de índole económico, social y políticos - , genera que las personas busquen mejores oportunidades tanto laborales y como en su calidad de vida. Albergando hoy en día, un número considerable de inmigración femenina, básicamente provenientes de Perú. Muchas de estas mujeres dejaron familias en su país de origen lo que conlleva a que esta población migrante mantiene fuertes vínculos con el país de origen.

Por estas razones, la intención y la relevancia de este estudio es plantear los principales enfoques con los que se ha estudiado a las mujeres migrantes en la región latinoamericana y en especial a la mujer inmigrante peruana con ello, presentar algunos aspectos sobre las características y la dinámica que presentan estas mujeres en la sociedad chilena, viendo y reflexionando su experiencia migratoria, tratando de relevar aquellas especificidades que su particularidad.

### **c) Limitaciones de la Investigación.**

A partir de la información que arrojan las mismas mujeres inmigrantes respecto de su experiencia en el país, por razones tiempo y recursos, la investigación solamente se aboca en describir una parte de su realidad. Esta mujer inmigrante, llega al país con el propósito de mejores expectativas económicas dejando de lados en busca de trabajo, familias, parejas e hijos.

Por otra parte, el acceso a información se limita a un grupo con mayor presencia en nuestro país que es el caso de la población peruana, en específico a la población femenina de esta comunidad residente en Chile.

## **2. Objetivos de la Investigación**

### **Objetivo General**

- **Describir la percepción de las mujeres inmigrantes peruanas respecto de su realidad en Chile.**

### **Objetivos Específicos**

- Identificar las condiciones socioeconómicas en que viven las mujeres inmigrantes peruanas.
- Identificar las expectativas de vida de la mujer peruana inmigrante en Santiago de Chile.
- Establecer la opinión de las mujeres inmigrantes peruanas con respecto a las condiciones de vida que tienen en el país.

### **Objetivo General**

- **Identificar las redes sociales y culturales de la mujer inmigrante peruana en Chile.**

### **Objetivos Específicos**

- Determinar las redes primarias y secundarias en que se apoya la mujer inmigrante peruana en Chile.
- Establecer las formas como participan formal e informalmente la mujer inmigrante peruana en el país.



### 3) Hipótesis del Investigación

Al cambiar la naturaleza de los movimientos migratorios, cambia también el perfil de la mujer inmigrante peruana y su problemática social y/o cultural, podemos señalar lo siguiente:

- La inmigración peruana en Chile esta constituida preponderantemente por mujeres, respondiendo al fenómeno migratorio internacional actual de la feminización de la migración.
- La inmigración peruana opera fundamentalmente a través de redes sociales, lo que promueve y facilita el ingreso de más personas a Chile, principalmente de mujeres.
- La inmigración de la mujer peruana esta marcada por la feminización de la pobreza a causa de los problemas socioeconómicos y culturales de su país.
- La mujer inmigrante peruana se ha incorporado fuertemente a la población económicamente activa, buscando trabajo remunerado para mejorar su calidad de vida y la de su entorno familiar.

En síntesis como hipótesis conductora podemos señalar que: **Las prácticas sociales de la mujer inmigrante de origen peruano, al insertarse en un sistema societario disímil cambian en función a sus experiencias de vida.**

### 4. Estructura Metodológica de la Investigación

Los estudios de migración hasta hace poco siempre han sido estudiados en términos cuantificables y por lo general, se han obviado algunas temáticas que tiene que ver más bien con percepciones y discursos de las mismas personas que son objeto de estudio, es decir, el componente humano.

La intensificación de las migraciones en un contexto de integración y globalización pone en tela de juicio las identidades nacionales, en cuanto a la entrada de inmigrantes y de su

capacidad y/o voluntad de absorber más población, y la formación todavía incipiente de identidades transnacionales, que puede trastocar la exclusividad de la identidad nacional.

Los diferentes grupos de inmigrantes al país receptor no solo se diferencian por su apariencia también conllevan con ellos, un fuerte sistema valores y creencias culturales que los diferencia del resto de la sociedad. La configuración de la inmigración y de la integración es una tarea imposible de resolver sin el diálogo entre las culturas y el respeto mutuo, no obstante, los miedos, prejuicios y la necesidad de aislarse junto a sus pares, impiden a menudo el diálogo, y por tanto, de una integración adecuadas.

Y si esto lo llevamos al plano de la creciente masificación de la inmigración femenina, en este caso la de mujeres de origen peruano en nuestro país, nos interesa desde su mirada abordar el tema con mayor profundidad a través de sus relatos de vida.

#### **a) En foque Epistemológico de la Investigación**

La investigación corresponde a un estudio de carácter cualitativo, debido a:

- Primero; como eje conductor del estudio, es describir y profundizar el proceso de inserción sociocultural de la mujer peruana inmigrante en el país a través de sus relatos de vida. Y,
- Segundo; develar respecto de los flujos migratorios en cuanto a los procesos de globalización que sé esta experimentando en la región y fundamentalmente Chile. Estos flujos migratorios se correlacionan estrechamente con la emergencia de tendencias nacionalistas e incluso de fuerzas políticas etnocentristas que abogan por una severa restricción en esta materia, e incluso por el establecimiento de políticas que impliquen la expulsión de ciudadanos extranjeros. Se esgrimen además razones de política económica, argumentándose que los inmigrantes desplazan a los trabajadores nativos de sus lugares naturales de trabajo, ocasionando la disminución de los niveles salariales y el abuso de los beneficios de la seguridad social.

### **b) Tipo de Diseño de la Investigación**

La investigación se centra en un diseño No Experimental, Transaccional. Mediante la participación y representación de las mismas personas a quienes participaran en el estudio.

### **c) Unidad de Análisis**

La unidad de análisis, es la mujer inmigrante peruana desde su llegada al país en la última década, con residencia en la ciudad de Santiago de Chile, Región Metropolitana.

### **d) Campo de acción de la Investigación**

El estudio se centra en la Región Metropolitana; en específico en comunas circunscritas en el perímetro del casco antiguo de la ciudad de Santiago. La razón de ello, corresponde a la mayor concentración de población migrante.

### **e) Universo y Muestra**

Corresponde a mujeres inmigrantes peruanos, seleccionados de manera intencional acorde a los objetivos planteados en el estudio. Es decir, diferencia de edad, de región de origen, estado civil, estudio y que el componente común es vivir en la Región Metropolitana.

### **f) Métodos y Técnicas de Recopilación de la Información**

- **Relatos de Vida**

### **g) Técnicas de Análisis de Datos**

- **Análisis de Contenido**
- **Matriz de Contenido**

A partir de las entrevistas en profundidad realizadas, todo el material obtenido se transcribe íntegramente. La información obtenida se vacía en Matrices de Contenido extrayendo en cada una de ellas un Análisis de Contenido del Discurso de cada Relato, subcategorizándolas y registrándolas de acuerdo a los lineamientos que persigue el estudio en cuestión.

#### **h) Variables en la Investigación**

Las variables a utilizar acorde a los objetivos de este estudio son las siguientes:

- **Percepción**
- **Experiencia de Vida**
- **Condición Socioeconómica**
- **Redes Sociales**
- **Formas de Participación**

**PARTE I**

**MARCO TEORICO**

## **Capítulo I:**

# **PERCEPCIONES RESPECTO AL SUJETO MIGRANTE EN LA CONSTRUCCIÓN SOCIOCULTURAL DE LA MIGRACIÓN**

### **1. Lo Individual a lo Social del Migrante.**

Para sentir y expresar cómo una persona a través de su mundo individual mira y se enfrenta al mundo social, necesariamente tenemos que aludir a la percepción a fin de comprender - en parte-, lo que el sujeto canaliza, estructura y relaciona el mundo individual con los otros. En definitiva la percepción busca que el individuo procese, interprete la información enlazándola con el mundo exterior (Vander Zander, 1994:56).

Ello permite sentir el mundo que nos rodea y asignar un significado a este flujo sensorial de constante información, ya que, no respondemos de forma directa al ambiente más bien transformamos y procesamos estos estímulos externos en nuestro mundo interior a lo que denominamos significados. Esta asignación de significados se traduce en construcciones sociales (Bonte et al 1996:148).

A través de esta concepción todo individuo es socializado en un determinado sistema – societario, tanto en tiempo como en espacio -, donde nuestras identidades, comprensiones y comportamientos se forman – y que duran toda la vida – mediante la interacción de símbolos en el desarrollo de la persona. Más aún, resulta difícil interpretar y relacionarse con los significados de su ambiente nuevo y más complejo suele ser, cuando un individuo llega a un nuevo sistema social o sociedad como lo hace el emigrante de un país a otro.

Significa trasladarse a otra sociedad disímil; donde se quiera o no, se genera toda una reestructuración de significados - llamémoslos códigos, roles distintos , etc. - En otras palabras, cuando las personas que emigran el proceso de adaptación a una sociedad totalmente diferente a la de el o ella, no es fácil, incluso muchos nuevamente toman la decisión de volver a su lugar de origen o prueban suerte en otro lugar donde los códigos o

significados sean más o menos iguales o más amigables para que ellos se inserten en la nueva sociedad receptora.

El migrante al situarse en una sociedad disímil y tratar de ir adaptándose a las costumbres, los códigos, etc., de la nueva sociedad – receptora -, inconsciente o consciente va desarrollando una especie de permeabilidad selectiva, haciéndolo o motivándolo a relacionarse de una forma particular con el nuevo entorno o sociedad, condicionando y/o amoldando ciertos significados a sus propias prácticas y representaciones sociales.

### **a) La Percepción en el Sujeto Migrante**

Basándonos en que constantemente estamos recibiendo estímulos, en un mundo de sensaciones, hablar sobre la percepción no es simplemente tener la sensación frente a determinados estímulos, va más allá; los interpreta, con lo cual construimos significados. Para ello existe una cierta estructuración u orden interno, donde el individuo categoriza, basándose en ciertas similitudes y conceptualizándolas.

Al conceptualizarlas, generalizamos, ubicamos en categorías los elementos del mundo circundante según describe Vander Zanden,(ibid:58) Ello deriva en la necesidad de conducir nuestras vidas, de congregar elementos que constituyen nuestro ambiente acorde a nuestras ganas e intereses, permitiéndonos simplificar y generalizar, recordar elementos del mundo que nos rodea dentro de clases y categorías. Pero además, nos orienta y nos instruye hacer del mundo donde hay constancia, orden y regularidad.

Entonces, si la conceptualización permite ver, percibir y reflexionar el mundo que nos rodea y, que lo organizamos acorde a conceptos que le confieren significados; al trasladarlo al plano de la migración, la persona migrante va (re) construyendo y/o (re) acomodando elementos que representan algún sentido y significado dentro de la nueva sociedad en que esta inmerso.

En este punto todos aquellos procesos mediante los cuales los individuos llegan y comienzan a conocer y a familiarizarse en el nuevo orden social acompañado virtualmente de primera su red de apoyo - llámese amigos, conocidos familiares - comienza a crear características, cualidades y estados interiores. Por tanto, cada persona va construyendo imágenes de los otros de una forma donde le permite tener una cierta estabilidad en cuanto a su visión de este nuevo mundo social.

A medida en que atribuyen a otros sujetos ciertos significados, el sujeto – en este caso el migrante - se considera capaz de comprender el comportamiento de los otros y predecir su acción futura, utilizando estas ideas para orientarse en la interacción con ellas. Así van construyendo sus impresiones con respecto a los otros. Buscando ciertas señales que les entreguen información sobre esta nueva sociedad o los sujetos que la componen. Como por ejemplo qué nos interesa saber sobre su roles sociales, tales como clase social, ocupación entre otros.

Cotidianamente nuestras experiencias nos fuerzan a actuar constantemente, a juzgar causas e implicaciones de nuestro comportamiento y el ajeno. Connotando un origen diferente a nuestros éxitos y fracasos. Sumándose a ello en cuanto al contexto situacional en que se producen los estímulos que influyen indiscutiblemente en la interpretación que uno otorga a estos estímulos a nuestro comportamiento y accionar en el ambiente, donde los significados - o códigos culturales- compartidos se relacionan.

## **b) Agentes de Socialización en el Marco Migracional**

La idea de socialización apunta a un proceso por el cual los sujetos, en su interacción con los otros, desarrollan modos de pensar, sentir y actuar que son fundamentales para su participación en sociedad. Es un proceso inacabable que dura toda nuestra existencia, aportándonos dos elementos básicos de convivencia en sociedad. El primero tiene relación con que el proceso de socialización nos va entregando los cimientos para la participación en sociedad es decir, busca mecanismos de adaptación a un medio social, por lo tanto internaliza las formas de vida de su pueblo. Y en segundo, la socialización torna posible a



la sociedad, por lo tanto, el individuo acomoda sus acciones a los cursos de acción vigentes de los otros mediante definiciones compartidas de la situación.

Entonces la conformación de individuo y sociedad son mutuamente dependientes por eso la influencia de ideas culturales que se articulan de algún modo a las capacidades y necesidades del sujeto.

En el caso del migrante además de experimentar y codificar modos culturales distintos a los de su sociedad de origen, experimenta por sí misma una nueva socialización, donde el sujeto experimenta y va desarrollando un proceso comunicativo con la finalidad de insertarse en esta nueva sociedad, donde puede imaginarse y ponerse en el lugar del otro y verse a sí mismo en esa posición. Esta es una nueva situación de interacción social.

En definitiva estos individuos – los migrantes - comparten las mismas convicciones, los mismos intereses, los mismos afectos y los mismos hábitos tienden a reconocerse entre ellos. Los seres humanos, están dotados de una facultad de categorización social (Bajoit 2003:136), donde cada uno reconoce en los otros rasgos, que valora positivamente (ser: inteligente, hermoso, joven, negro, nivel educacional, grupo de pertenencia etc.) y el migrante va identificándose con ellos, esto es, valorar positivamente sus rasgos y busca establecer lazos de solidaridad con esas personas. Empero, también inversamente, reconoce algunos otros aspectos socialmente desvalorizados, que la persona no posee o desea ocultar. Acontece, en especial, cuando un individuo se inserta en una sociedad con ciertas características que tiende al rechazo, por el sólo hecho de no pertenecer a ella.

### **c) Construcción de Identidad del Sujeto Migrante**

Analizando los cambios actuales en las sociedades receptoras occidentales respecto a la vida colectiva de los migrantes, evidentemente se transforma toda práctica de las relaciones sociales y por tanto la socialización de los individuos y su participación como identidades colectivas insertas en dicha sociedad.

Hoy en día las sociedades occidentales, descansan básicamente en lazos de sangre y de territorio (familia, etnia, país, ciudad, etc.) y en lazos comunitarios. Al referirnos al migrante implica en la sociedad receptora, un reconocimiento de sus derechos, a su calidad de vida, a la autonomía, a su plenitud personal, a los recursos que le aseguren igualdad de oportunidades, al respeto de su identidad individual en relación al otro – tanto a sus colectividad como a la población nativa -. A pesar que países desarrollados han avanzado en esta materia, no siempre se cumple con este tipo de demandas. En este panorama el migrante prefiere las redes – sociales - en las cuales se entra y se sale libremente según sus intereses individuales y desconfía de quienes los evalúa. Sin rechazar las normas, prefiere negociarlas antes que otros se las impongan.

En este caso la construcción de identidad en el sujeto se constituye en su inserción en la sociedad, más aún requiere de una mayor predisposición y esfuerzo para hacerlo no importando los motivos que los llevaron a migrar y elegir dicha sociedad. Según las investigadoras Galvín y Franco señalan que esta (re) construcción, la persona busca alcanzar tres finalidades que les son igualmente indispensables y que, por ello, trata de conciliar, a pesar de que no siempre sean compatibles. (Galvín et al 1996:41). Describiendo cada una de estas finalidades en relación a:

- el *sentimiento de realización personal*; el individuo busca conciliar lo que es, los compromisos que adquiere consigo mismo con los que habría querido ser, son los deseos de autorrealización, conscientes o no.
- el *sentimiento de reconocimiento social*; busca también conciliar su identidad asumida con lo que piensa que los otros esperan de él, lo que estima que se le asigna hacer y ser.
- Y, por último el *sentimiento de consonancia existencial*; busca conciliar su identidad deseada con su identidad asignada, a fin de que no haya demasiada diferencia entre lo que quisiera para sí mismo y lo que cree que los otros esperan de él.

A pesar de la tenacidad del sujeto nunca estas tres finalidades son completas ni definitivamente alcanzadas, sino más bien, son un esfuerzo permanente de conciliar la vida social del sujeto migrante en la sociedad receptora, como proceso de integración o asimilación sociocultural.

## **2. Lo Sociocultural en la migración: la integración del sujeto migrante**

En relación a lo anterior, la integración pasa, entre otros factores, por cómo se desenvuelve la relación entre diferentes culturas (Bajoit, op.cit: 101). Tanto el autor señalado, como otros, consideran el fenómeno de integración como un objetivo indispensable dentro del proceso de migración, empero, hay que conceptualizar que se entiende por cultura desde la perspectiva de la migración, en palabras de Taylor, cultura es:

*..”Aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias., al arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad”... (citado por Galvín et al 1996:57).*

Por consiguiente, el proceso de una nueva inserción cultural para el sujeto migrante, se adquiere a través de un aprendizaje continuo, donde la persona va aprendiendo los diferentes códigos culturales de la población receptora. Característica importante en el mundo de la inmigración por que ayuda a entender el bagaje cultural que porta cada inmigrante y como éste influye en la manera de vincularse con la sociedad receptora y llegar a generar espacios de integración bajo la perspectiva del aprendizaje como mecanismo de transmisión de cultura tanto la persona inmigrante y la persona de la sociedad receptora.

Esta conformación de conocimientos y emociones –percepciones-, van construyendo la realidad social del sujeto en su forma de interpretarla y de entenderla-. Si lo llevamos al mundo del inmigrante, estriba en comprender las percepciones del inmigrante sobre la cultura del país receptor. Donde las instituciones y las normas interrelacionadas, permiten comprender la importancia de determinadas acciones culturales del inmigrante, a modo de

ejemplo, la celebración de alguna festividad. En este sentido el sujeto migrante debe adaptarse para integrarse en la sociedad receptora como mecanismo de subsistencia.

### **a) Cambio Cultural del Inmigrante en la Sociedad Receptora**

El cambio cultural es un proceso social caracterizado por múltiples formas en que las sociedades - en este caso por grupos de inmigrantes – que alteran las pautas de cultura. La alteración de estructuras sociales, incluidas las manifestaciones de esas estructuras, que se hallan incorporadas a las normas, a los valores y a los productos y símbolos culturales (Gelles, et al 1995:135-158). Como proceso hace referencia a los mecanismos sociales reales mediante los que se efectúa el cambio.

A nivel teórico el cambio cultural busca descubrir y analizar las regularidades del proceso en diferentes situaciones para elaborar modelos. A nivel práctico, se interesa por plantear las causas y las consecuencias con el fin de que sea lo menos traumático y lo más respetuoso con la población afectada.(Galvín op.cit:166).

Las actitudes y manifestaciones individuales – los comportamientos- de los inmigrantes son las que primero se ven afectadas por el cambio sociocultural, como sucede con hombres y mujeres inmigrantes que viven en Santiago, según los relatos la gran mayoría cambia su comportamiento aprendiendo nuevos códigos como forma de integración y subsistencia.

Señalando que este cambio cultural no se puede generalizar a todos los inmigrantes sino más bien, se da por grupos. A modo de ejemplo lo que pasa con el colectivo peruano ciertos grupos que lo conforman -según lo consignado por las participantes- cambian ciertas actitudes de comportamiento que en su país no sería socialmente aceptado como el hecho de tener la libertad de salir sin restricción.

En este aspecto los grupos llegan a percibir e interpretar las diferentes condiciones sociales que sus miembros experimentan, cambios que contienen todos los tipos posibles de

reacción frente a la sociedad receptora y el grado de relación que se dan entre el inmigrante y la sociedad receptora, en este caso entre el inmigrante peruano y la sociedad chilena.

En síntesis, se puede argumentar que existen a lo menos cuatro formas de cambio tras el contacto de los grupos de inmigrantes ante la sociedad receptora. Donde cada uno de ellos está condicionado por el grado de relación que se dá entre los dos grupos de contacto que, a su vez, producirá otras formas de contacto, como se observa en el siguiente esquema, que menciona las investigadoras Galvín y Franco.

### Grupos de Inmigrantes y Cambios de Relación

Formas de Cambio	Grados de Relación	Formas Resultantes
<b>Imitación</b>	Incrustación	Adaptación, es decir, reacomodo de la cultura del grupo inmigrante a la de la sociedad receptora.
<b>Reinterpretación</b>	Fusión	Sincretismo, es decir mantenimiento de parte de la cultura propia con la adopción y reinterpretación de la cultura receptora.
<b>Emulación</b>	Conformidad	Asimilación o igualación cultural con la cultura receptora.
<b>Rechazo</b>	Yuxtaposición	Aislamiento que supone el mantenimiento sin “contaminación” de su cultura.

(Fuente: tabla basada en el análisis de Galvín (et al 2003) para efectos del estudio)

Señalan, que las diferentes formas resultantes no son excluyentes a lo largo del proceso de estadía del inmigrante en la sociedad de acogida. Según los colectivos y la proximidad cultural entre ellos y la sociedad receptora, se pueden producir diferentes procesos en la trayectoria relacional de los grupos que interactúan.

En este sentido el inmigrante no debiera adaptarse al conjunto de la sociedad receptora, es decir, asimilar todas las formas de expresión y socialización de esta, sino más bien a determinadas formas de asimilación que exige –inconsciente o conscientemente - su proceso de adaptación e integración social. Dos culturas no entran directamente en contacto en todo

su expresión sino en ciertos puntos lo que provoca que el impacto de la una sobre la otra sea parcial, tanto en los dominios de la cultura como en el contacto (Bajoit, op.cit113). Las transformaciones producidas no son siempre en igual intensidad ni aparecen en los mismos sectores de la cultura afectada –lo que supone diversos grados de transformación-

Por ello no se puede hablar, genéricamente de cada cultura original de los diferentes colectivos de inmigrantes que en ella se encuentren, sino más bien, de la cultura del grupo étnico que si bien representa la cultura original, también, ofrece otras características particulares de ese grupo. Como por ejemplo, la distinción puede ser por género, por lugar de procedencia, edad, nivel educacional y social. Todo ello, dentro de una dinámica de contacto entre culturas, lo que produce diferentes procesos de adaptación intercultural.

## Capítulo II:

### LA MIGRACIÓN Y LOS ESPACIOS PLURILOCALES

#### 1. La Migración y su Relación entre Espacios Sociales y Geográficos

Al referirnos al término migración nos viene inmediatamente la idea o percepción de cambio, de movimiento. Por tanto a la migración humana, la vemos como el cambio de lugar de residencia cuyo fenómeno es tan antiguo que ha acompañado al hombre durante el transcurso de su historia en la tierra. En su origen los agrupamientos humanos eran formaciones sociales de cazadores y de recolectores. Para ellos, el cambio de residencia no era algo transitorio o extraordinario en su vida, sino más bien, constituía una forma de existencia y de condición humana en si misma, por ejemplo cuando se generaba el agotamiento de recursos naturales -dentro de su hábitat-, debían trasladarse a otro lugar en busca de alimento para su supervivencia.

No importando que civilizaciones a los que se haga referencia, han transcurrido ya varios siglos o milenios en la historia del hombre y su relación con el proceso migratorio y, su asentamiento permanente en lugares aptos para tal efecto.

Con este cambio *“la migración en si, cambio su carácter y dejó de ser una forma genuina de ser y vivir, para convertirse en un evento excepcional y corto más o menos estable y fijo de los seres humanos”*, L. Pries (2002:04). Más aún, pareciera ser que con el surgimiento de los modernos Estados – nación, la vida y los espacios sociales de los individuos están definidos y reclusos en los territorios de estos Estados- nación, devenidos en autoridades comparativas que – según Weber (citado por Pries op.cit:09)- define el monopolio legítimo del ejercicio de la fuerza en una extensión geográfica específica. Basándose en la instancia de que la organización de la vida social, económica, cultural y política de las personas se desarrolla principalmente dentro de los contenedores conformados por los Estados–nación, idéntico se produce este fenómeno de la migración fundamentalmente a la que respecta a la migración internacional.

Entendiendo por migración internacional, todos los procesos de cambio de lugar de residencia que coincide con un cambio de país y por ende, de un Estado – nación a otro. Si hacemos una analogía en la historia de la humanidad, entre la migración permanente de los cazadores y recolectores y la migración internacional moderna tiene- tanto en la percepción de las personas que migran como de quienes la estudian – un carácter de excepción, de transición y de evento limitado, señalándose como una migración de carácter puntual.

El cambio de lugar de residencia - el cual va aparejado con el cambio de país que puede suceder por única vez - o por algunas veces - en la vida del individuo, normalmente es un cambio unidireccional si es de un país a otro y bidireccional de un país a otro y de regreso. En otras palabras, si hablamos de una migración de tipo unidireccional, trata de una emigración en relación a un país y de una inmigración con relación al otro. Y si es una migración de corte bidireccional, consta de una migración de retorno. Como sucede con la migración femenina generalmente, donde las mujeres que migran van con la idea de trabajar y juntar dinero para luego volver a su país de origen.

Otro ejemplo que puede esclarecer ambas tipologías de migración internacional se circunscriben a los movimientos de centenares de personas que debieron salir de Europa hacia América, luego de haber sido despojadas de sus formas tradicionales de vida y empobreciendo gran parte de ellas, bajo el contexto de la “revolución industrial”, acaecida en el viejo continente entre los siglos XIX y XX. Varios de estos migrantes “internacionales” se convirtieron en inmigrantes en los lugares de destino, sin embargo, otra parte de ellos, se transformaron en migrantes de retorno, por motivos tan diversos como el desarraigo familiar, factores de índole económicos o culturales, deciden volver a su país de origen.

Desde el punto de vista histórico, el proceso de migración internacional es relativamente reciente - en su conceptualización - . Surge a partir de la aparición de los nuevos Estados–nación de los últimos dos siglos. En Latinoamérica, la concepción de Estados–nación nace a partir del siglo XIX, basada en las líneas geográficas delimitadas por los imperios coloniales. Otro caso, es el continente africano, donde el surgimiento de los Estados–



nación es mucho más reciente a los anteriores, sólo dándose a mediados del siglo pasado a partir de la Segunda Guerra Mundial. Lo anterior refleja que estos procesos de la historia de la humanidad en tan disímiles períodos señalan de alguna forma que el fenómeno migratorio internacional es relativamente reciente tanto en su reflexión como en su estudio.

Entonces el fenómeno de migración internacional, la entenderemos como el cambio duradero de hombres y mujeres de un Estado-nación a otro, donde ambos son vistos como contenedores, durante los últimos dos siglos en la historia de la humanidad -y, paradójicamente constituye un fenómeno de carácter reciente para su estudio -. Dado principalmente por una configuración histórica de condición única como es: el rápido crecimiento demográfico en gran parte del mundo, de las crisis económicas y sociales en muchos países, de la globalización de capitales y de bienes y servicios, producción y distribución globalizada de imágenes y expectativas, de una masa crítica de redes sociales de conocidos y de familiares emigrantes o de retorno, de nuevas tecnologías de comunicación, de medios de transporte más rápidos - y todo ello, más asequible hoy en día –.

Consecuente con lo anterior, se está desarrollando un tipo de migración internacional muy diferente a las conocidas en forma tradicional, ya que no es una emigración o inmigración de sujetos o una migración de retorno, sino que es una nueva forma de migración internacional itinerante o continua, donde este fenómeno se transforma:

*...”en una migración moderna que de un cambiar de lugar para vivir hacia un vivir cambiando de lugar “...(Ibid:24).*

### **1.1 El Individuo Inmerso en el Espacio Social y Geográfico**

Las personas vivimos en un espacio social donde existen y se desarrollan prácticas sociales, representaciones simbólicas y artefactos en la cotidianeidad de nuestra existencia. Allí en ese espacio nos movemos, nos comportamos, actuamos y al unísono, estamos constantemente confrontándonos a partir de nuevas situaciones que requieren orientación,

interpretación y decisión. En otras palabras, vivimos en mundos preestablecidos por las prácticas sociales que se estructuran dentro de los artefactos y sus símbolos, es decir, todo nuestro proceso de socialización con sus normas, valores, ritos, actitudes, creencias acorde a cada estructura societaria en donde el individuo esta inserto.

Este espacio social como conjunto de prácticas sociales, símbolos y artefactos se estructura a partir de un tiempo y espacio geográfico determinado. El espacio social por lo general coincide con determinado espacio geográfico en la cotidianeidad del individuo, en donde se mueve; ambos - espacio social y geográfico - están interrelacionados en una forma de doble exclusividad. Esta doble exclusividad se dá por un lado, por que en un espacio geográfico se encuentra exacta y únicamente un espacio social, y por otro, cada espacio social se extiende exacto y únicamente en un espacio geográfico. Este fenómeno, surge a partir de la interrelación que se dá entre el espacio social y el geográfico como determinante y en cierta medida como base al concepto moderno que el hace de Estado-nación:

*... "por un territorio único y coherente, en donde y en función del cual, el Estado se erige como el representante y la encarnación de una nación y por tanto reclama – con éxito - el monopolio de la fuerza legitima. Una nación - con su sociedad nacional como el máximo espacio social - ocupa un y exactamente un espacio geográfico como territorio y en este territorio solo hay lugar para una nación" ... . Concluyendo que... "esta conexión de doble exclusividad de espacio social y espacio geográfico, constituye la base principal del concepto Estado – Nación como un contenedor" ... (ibid:12)*

El término de espacio contenedor al que hace referencia el autor, se basa en el pensamiento espacial de la mecánica de Newton, según ésta... "el espacio físico – geográfico es como un recipiente real y existe con una extensión de longitud y amplitud y altura. En este espacio geográfico se encuentran o están contenidos los cuerpos físicos"... ( citado en Pries 2002:32). Si ésto lo llevamos al plano social el individuo transita y se interrelaciona dentro de estos espacios geográficos donde los contenedores serían nuestro proceso de socialización con sus representaciones y prácticas sociales, y sus simbolismos; donde cada

espacio geográfico está delimitado por el otro. El sentido de estos espacios se constituye como una relación posicional de cosas de cómo las entendemos y las relacionamos en nuestra cotidianeidad.

En estos espacios nacen tendencias o ideologías como el nacionalismo, el socialismo y otras tendencias revolucionarias, pueden interpretarse como reflejos del pensamiento en términos de agrupamiento en contenedores nacionales, bajo el alero de la articulación de esta doble exclusividad entre el espacio social y geográfico en el sentido de espacio contenedor. También esta idea la podemos llevar a espacios sociales y geográficos muchos menores como es la familia, la comunidad, pueblos. En general abarca al individuo en cada uno de los ámbitos donde se relaciona e interactúa.

En el campo de la migración se entiende como cambio de un contenedor a otro. La migración internacional es conceptualizada como emigración / migración, si se trata de un cambio definitivo de un Estado-nación a otro, vistos ambos como contenedores, es decir, de una sociedad a otra, o bien como una migración de retorno en el sentido del doble cambio de ida y vuelta de un contenedor – Estado-nación- a otro. En tiempos de globalización la migración transnacional va más allá del concepto de espacio contenedor propiamente tal. Sugiere que estos flujos migratorios transnacionales no son sólo una excepción de paso durante algunos años o décadas, si no más bien, es la idea de vivir relativamente estacionario en un espacio nacional para los migrantes en la sociedad receptora -.

La visión de un espacio social en relación al geográfico es vista como una categoría analítica relativamente independiente, percibida como un juego de relaciones entre posiciones de elementos socialmente importantes que estructuran las actividades humanas y al unísono se estructura por actividades humanas.

## 1.2. La Globalización y los Espacios Sociales y Geográficos en la Migración

Referirse al termino de globalización – y siguiendo con la argumentación anterior - , indica un reacomodo entre los espacios sociales y los geográficos. Los espacios geográficos supra o inter nacionales tienen más relevancia en cuanto a la conformación de los espacios sociales. Por otro lado, los Estados–nación van perdiendo importancia en cuanto a su carácter geográfico – territorial en relación a otros niveles geográficos –espaciales como por ejemplo las ciudades globales - como Tokio, en Japón, Ámsterdam en Holanda, entre otras -, o macro regiones como la Comunidad Europea - abarcando a un grupo importante de países del viejo continente -. Sin ir más allá en relación a los múltiples conceptos referidos a la globalización, la podemos entender como una ampliación de espacios contenedores y no en el sentido de una reagrupación del espacio como posicionamiento de cosas.

Según Giddens (1998) el define a la globalización es...” *como la intensificación de las relaciones sociales a nivel mundial que conectan distintas localidades de tal manera que existen eventos locales que están influenciados por eventos que ocurren a distancia y viceversa*”...(Giddens 2002:25) Por otro lado, Niklas Luhmann (1990) la define como un...”*sistema mundial*”...(Luhmann, 1997:4), el sin desarrollar una teoría de espacio, hace todo un análisis que se asemeja bastante a la noción de globalización como la ampliación continua y creciente de los espacios contenedores desde los espacios sociales o subsistemas pequeños por espacios nacionales hacia la totalidad del mundo.

Conjuntamente con entender a la globalización como la ampliación de un espacio contenedor social y geográfico, existe una segunda idea de globalización, que tiene relación con la disminución paulatina de la importancia del espacio físico –geográfico para y en la estructuración del espacio social, señalando en otras palabras la importancia decreciente del espacio geográfico para los fenómenos sociales. Castells (1998) señala la dialéctica entre la globalización y re localización concentrando el poder, los intereses y los recursos en determinados espacios como por ejemplo la Internet o el ciber espacio. Pero, bajo esta premisa el hombre no vive desterritorializado o en el aire, todo lo contrario el se

mueve dentro de un espacio geográfico determinado en contextos y códigos determinados. Lo que sucede entonces es que se está ampliando el margen de sus acciones y de su mundo social donde desarrolla su vida y la de los otros., no es necesario transportarse a otro lugar para realizar una transacción comercial u otra, solamente necesita de un computador conectado a la Internet y lo hace sin mayor es inconvenientes.

Con el surgimiento de nuevos espacios sociales, Pries (op.cit) pone el apellido de espacios sociales transnacionales pluriculturales. Acorde a lo que señala, el proceso de globalización y del surgimiento de la transmigración bajo el mismo escenario de la idea que el Estado – nación actúa como contenedor en el individuo, grupos o sociedades, no solamente va mermando la contención del Estado– nación y de sus sociedades – nacionales – sino más bien estos nuevos espacios sociales transnacionales y las prácticas de los transmigrantes resultan una nueva forma de contenedor de los países. Y al unísono, en un solo contenedor de Estado–nación, superponiendo espacios sociales disímiles, como lo refleja una sociedad multicultural.

En otras palabras, se genera la capacidad de co - habitar distintos espacios en un lugar y momento determinado, como son los inmigrantes en el país receptor, la persona migrante en un ambiente distinto al cual se formó, debe relacionarse – como forma de subsistencia - con la sociedad receptora, lo que demuestra la superposición de los espacios sociales y sus distintos símbolos, códigos, representaciones y practicas sociales y que a la vez actúan como contenedores para el individuo.

De estas relaciones que se dan entre el espacio social y geográfico, podemos distinguir tres corrientes teóricas de la migración internacional a grandes rasgos:

#### **a) Migración Internacional como “Meeting pot” o Crisol**

Tiene relación con el espacio social y el espacio geográfico como uno sólo denominada “meeting pot” o crisol. Partiendo de la idea de que los Estados–nación como contenedores étnica y socialmente homogéneos y puros - cosa que en la historia de la humanidad nunca

existió o se desarrolló como tal pero que si, influyó en la constitución de ciertas ideologías que buscaban la pureza en su raza y / o gente . Bajo este parámetro la inmigración resulta en una mezcla de espacios sociales, en un mestizaje de pueblos, sociedades derivados del “meeting pot” o crisol de etnias y culturas.

Al igual que el concepto anterior de contenedor homogéneo y puro, la idea de “meeting pot” era más que una percepción de la realidad social. Los espacios sociales como señalaba esta propuesta nunca se mezclaron por completo, más bien, el proceso de inmigraciones se ha constituido bajo un manto de diferentes cuadros superpuestos entre sí.

### **b) Migración Internacional como Ensaladera**

Desde el punto de vista teórico en lo que respecta a la migración - de carácter internacional – al concepto utilizado de “meeting pot”, le fue agregado otro denominado “salad wold” (Ibid:20) o de de ensaladera. Este concepto argumenta que en un mismo contenedor de espacio geográfico pueden coexistir varios espacios sociales diferentes sin confundirse ni mezclarse entre si, totalmente - en términos gastronómicos - , existe un condimento común que resulta coherente y con sentido a esta ensaladera. Si lo llevamos a la perspectiva teórica de la migración, este componente culinario se traduce en los valores, en las normas y el marco jurídico común de una sociedad multicultural y multiétnica.

Esta idea de ensaladera señala una combinación y cohabitación de diferentes espacios sociales en un solo espacio geográfico. Perspectiva más cercana y coherente con la realidad social, empero mantiene la idea de sociedad como contenedores de espacios socio - geográficos cerrados.

### **c) Migración Internacional en Espacios Plurilocales**

A diferencia de los referentes anteriores, la existencia de espacios sociales transnacionales pluri –locales están y se tienden por encima y entre los contenedores de las diferentes sociedades. Desde el punto de vista de la migración, las interacciones que se producen entre dos países se da a partir del intercambio de información, de bienes, de personas, de

simbolismos, entre otras cosas. En otras palabras, todo un bagaje pluricultural, que alcanza cierta consolidación y durabilidad, mediante estas interacciones ya no es el hecho de transitar entre dos espacios sociales diferentes - entre país de origen y país receptor - si no que:

*...” se convierten en un espacio social propio cuya extensión geográfica es pluri – local y se tiende entre lugares físicos distintos”... (ibid:26)*

El surgimiento de espacios sociales transnacionales es un fenómeno y proceso que va acompañado por ambos enfoques anteriores, empero, - a diferencia de los otros - este modelo considera la realidad y las repercusiones migratorias no solo en un país, por el contrario en ambos países que están involucrados en dicho proceso, es decir, en la sociedad receptora como en la emisora de emigrantes.

### **1.3. La Trasmigración y los Espacios Sociales Pluri-locales.**

Ciertamente los conceptos de Crisol y de Ensaladera, se refieran a un tipo de migración internacional de emigración/inmigración y migración de retorno. Actualmente la migración internacional refleja la realidad del tipo de trasmigración donde los espacios sociales transnacionales pluri –locales, juegan un papel preponderante para su distinción. Los espacios sociales pluri locales se tienden entre comunidades y lugares en varios Estados–nación, un ejemplo de ello es el caso de México / Estados Unidos. El diario vivir, los proyectos y planes a futuro, las personas importantes de referencia las representaciones simbólicas como las creencias, los bienes de uso, entre otros más, todos estos elementos que forman y estructuran los espacios sociales de los transmigrantes, no son simplemente hechos sociales desterritorializados, ni de prácticas, ni de simbolismos y artefactos que están divagando, por el contrario, se trata de componentes de los espacios sociales que se enlazan entre diferentes lugares y cuyo significado y existencia social solamente se comprende y explica tomando dentro del contexto a los distintos espacios geográficos al unísono.

La transmigración, entendida como nueva forma de migración internacional en un mundo globalizado, se caracteriza por la relación entre espacios sociales y geográficos, en donde un espacio se interrelaciona entre dos o más espacios geográficos. Si hacemos una analogía a los otros tipos de migración que presenta el fenómeno, los transmigrantes tienen una relación disímil a su región de origen con la de destino, construye y distingue entre cuatro categorías de migración o tipos ideales de migrantes: emigrantes/inmigrantes, migrantes de retorno, migrantes de tipo diáspora y transmigrante a partir de cuatro dimensiones que construyo para ello: en relación a la región de origen, con la región de destino, motivo predominante de la migración y horizonte temporal de la migración. Como se observa en la siguiente tabla:

**Tipos Ideales de Migrantes**

	Relación con la región de origen	Relación con la región de destino	Razones/condiciones mayores para la migración	Horizonte de tiempo para la migración
<b>Emigrante Inmigrante</b>	Referente nostálgico y de despedida	Integración, nueva tierra	Económicas, socioculturales	Definitivo, para siempre o muy a largo plazo
<b>Re migrante</b>	Referente permanente mayor, guarda identidad	Mantener diferencia, país huésped	Económicas, políticas	Limitado, condicionado, acorto plazo
<b>Migrante de tipo diáspora</b>	Referente permanente como “paraíso prometido” ¿imaginado?)	Mantener diferencia, espacio de misión	Religiosas, políticas /organizacionales	Limitado, definido por misión
<b>Transmigrante</b>	Ambigua, atracción /distanciamiento	Ambigua, atracción/ distanciamiento	Económicas, organizacionales	No definido, secuencial, itinerante

Fuente: tabla basada en el análisis de Pries(2002), para efectos del estudio.

Lo que muestra esta tabla, que cada uno de los tipos ideales de migrantes tienen sus propias características y connotaciones; como se observa:

- El primer tipo ideal de emigrantes/inmigrantes; ellos salen de un país - de origen – y se integran en el tiempo en otro – receptor –.



- El segundo tipo ideal de migrante o de retorno; vuelve a su país de origen, luego de un período de residencia fuera y lo hace por varias razones: desilusión, cansancio, el no cumplimiento de sus expectativas, o lisa y llanamente por expulsión.

En ambos tipos la migración prevalece por motivos de corte económico o sociocultural. A modo de ejemplo la llegada de inmigrantes desde Europa hacia América, en los dos últimos siglos –pasados – o, - como se ven el segundo caso –de refugiados políticos o religiosos que quieren volver posteriormente a su país de origen lo más pronto posible, en este caso se podría señalar sucesos en relación a golpes de estado que en el siglo XX acontecieron en Latinoamérica, lo que provocó el éxodo obligado de muchas personas.

- El tercer tipo ideal de migración llamada diáspora; se caracteriza por que a diferencia de los dos tipos ideales anteriores, en esta caso son más importantes las razones religiosas, políticas u organizacionales. Aquí la persona migrante se define por una misión que los impulsa a inmigrar como por ejemplo los misioneros de algún credo religioso o por trabajo de algún profesional o diplomático que requiere migrar al extranjero para representar a su país de origen. En estos casos sigue básicamente en el contexto de su espacio social de misión organizacional.

Este tipo de migración conforma espacios sociales locales, conectados en una red de dependencias y con una sede central en el país de origen, se enmarcan en un ambiente receptor y se integran a la comunidad de la diáspora fundamentalmente por valores compartidos.

- El cuarto tipo ideal de transmigración, se constituyen por que posiblemente parten de su región de origen como emigrantes o como migrantes de retorno, es decir, con la idea de radicarse definitivamente en otro país o de regresarse en iguales condiciones a su país de origen, luego de haber estado por un tiempo largo en la sociedad receptora, por ejemplo motivos laborales. Empero, en el transcurso de su recorrido migrante enfrentan acontecimientos y /o situaciones no previstas las que cambian sus propios marcos de referencia y con ello sus propios proyectos de vida.

En este caso estos inmigrantes desarrollan una actitud más ambigua frente a su país de origen en términos de valores culturales, de percepción de ellos mismos y de su alrededor, debido principalmente a haber vivido y trabajado /estudiado por un largo tiempo en la sociedad receptora. Con ello, se da la circunstancia de no sentirse identificados plenamente ni con su país de origen ni el que hace de receptor. Se entrelazan en redes sociales primarias principalmente familiar, amistades y en ocasiones de compadrazgo, tienen varios lugares de encuentro por ejemplo, las comunidades de origen que se constituyen en el país receptor y el barrio donde reside el inmigrante en dicha sociedad.

Estos transmigrantes pueden vivir en un país y luego en otro, moviéndose en el mismo espacio social transnacional. En términos generales las propuestas teóricas expresadas en estas páginas, consisten en enfocar una parte del fenómeno migratorio internacional como es la transmigración y su relación con la idea de espacios sociales y geográficos, donde transitan estas personas y que forman parte de las sociedades modernas en tiempos de globalización. Estos espacios sociales transnacionales, tienen - a la larga tanto en la sociedad de origen como en la receptora - implicancias y /o consecuencias políticas, económicas y sociales.

Relevar la idea de transmigración, del surgimiento de nuevos espacios sociales transnacionales pluri -culturales, propone a la transmigración y a los transmigrantes como nuevos tipos ideales dentro del campo de la migración internacional, lo que no excluye a las otras connotaciones de tipos ideales, concernientes a la migración y los migrantes.

### Capítulo III:

## GLOBALIZACIÓN, CULTURA Y MIGRACIÓN FEMENINA

### 1. Mujer Migrante como Nueva Forma de Construcción Cultural en la Globalización

Hoy en día, ver el fenómeno de la globalización sin el factor de movilidad humana, plantea una dificultad para ser comprendida y considerada a cabalidad, en un mundo interconectado, donde los flujos financieros y de comercio están cada vez más liberalizados, la movilidad de las personas por el contrario, se enfrentan a fuertes barreras que la restringen. Estas restricciones que acontecen en un momento histórico –determinado -, donde se favorecen los intercambios socioculturales revelan las asimetrías del proceso de globalización, que incluyen a individuos, a poblaciones, a países y a regiones y; al mismo tiempo se genera un proceso de fuerte exclusión de los inmigrantes en general.

Los estudios cursados - en este tema -, evidencian que existe una brecha importante entre el imaginario colectivo y la realidad de la cuantía y las consecuencias de la inmigración. Dejando en manifiesto opiniones simplistas que enfatizan en repercusiones negativas de la migración, enarbolando prejuicios y rechazo hacia personas provenientes de lugares en específico con la finalidad de resguardar meramente intereses de corte político y económico. Como a modo de ejemplo, existe un estudio que realizó el Congreso de Estados Unidos (CEPAL 2001:11), donde señala: *..”que la inmigración ha tenido un impacto negativo relativamente menor sobre las oportunidades salariales y laborales de los grupos locales competidores....la inmigración afecta sobre todo el bienestar de los propios inmigrantes”*... En términos comparativos e históricos el número de migrantes en proporción a la población total del mundo es significativamente menor inclusive en el período donde comenzó el auge comercial que acompañó a la primera fase de la globalización

Como lo señala Tapino y Delaunay (2000:18), la migración internacional, actualmente parece estar excluida del nuevo proceso de globalización dicha exclusión comprende nuevas tendencias que marcan la economía mundial - a diferencia de los dos períodos

históricos anteriores, al proceso de globalización-. Los movimientos de población han ido a la par al desarrollo de contactos entre diferentes sociedades y culturas. En particular, durante la primera fase de la globalización - que tuvo lugar a fines del siglo XIX y a comienzos del siglo XX -, se produjeron importantes desplazamientos humanos que incidieron de manera relevante para lo que hoy en día, son los nuevos desplazamientos migratorios.

Desde este punto de vista se desconoce el aporte de la migración a la intensificación de las relaciones económicas, laborales, sociales, políticas, culturales y valóricas a escala mundial. En las discusiones actuales sobre globalización pocas veces se toma en cuenta el tema de la migración internacional o bien como una categoría residual dentro del escenario de la globalización.

### **1.1 Migración como Proceso de Socialización**

La migración internacional, que en algunos análisis demográficos pudo ser concebida como un fenómeno secundario, refleja sin embargo, la tensión fundamental de la globalización, porque no es sólo su consecuencia sino, también uno de sus agentes. Esta tensión, que cuestiona severamente los límites geopolíticos, que se dan entre los procesos de apertura por los cuales se constituyen entidades y marcos de referencia supranacionales, que buscan instituir y/o preservar una identidad y un ordenamiento en el sistema societal.

Correlacionándose estrechamente con la emergencia de tendencias nacionalistas e incluso de fuerzas políticas etnocentristas que abogan por una severa restricción de estos flujos, e incluso el establecimiento de políticas que impliquen la expulsión de ciudadanos extranjeros. Se esgrimen además razones de política económica, argumentándose que los inmigrantes desplazan a los trabajadores nativos de sus lugares naturales de trabajo, ocasionando la disminución de los niveles salariales y el abuso de los beneficios de la seguridad social, en dicho período el flujo migracional presento una proporción mayor al 3% que registra en el presente ( Stefoni 2003:37).

Sin lugar a dudas, la inmigración internacional representa un desafío fundamental respecto de las nociones establecidas de identidad social, identidad nacional e identidad étnica de un país, al plantear como interrogante central el cómo serán mantenidos los valores centrales e identidades en un medio con culturas y tradiciones diversas y aún dispares. En este sentido, los movimientos migratorios internacionales no sólo son una consecuencia y un fortalecimiento de las tendencias globalizantes de la sociedad contemporánea sino, además, alteran las composiciones étnicas y culturales de las sociedades a las que ponen en contacto.

Al cambiar la naturaleza de los movimientos migratorios, cambia también el perfil del inmigrante y su problemática social y/o cultural. Tomando en consideración un incremento en referencia a las identidades nacionales respecto de las nuevas identidades transnacionales emergentes. En este marco, es necesario destacar que la intensificación de las migraciones en un contexto de integración y globalización económica, pone en tela de juicio las identidades nacionales, suscitando dos fenómenos contrapuestos: la tendencia de algunos países a impedir la entrada de inmigrantes, por declinación de su capacidad y/o voluntad de absorber más población y, por otra parte, la formación de identidades transnacionales, que pueden trocar la exclusividad de la identidad nacional en una desventaja

Sin embargo y paradójicamente, el proceso de migración encuentra sus principales determinantes en agentes tales como las desigualdades existentes entre los diferentes grados de desarrollo de países donde a simple vista se perciben dichos contrastes. Y por otro, las economías desarrolladas siempre necesitan de trabajadores provenientes de países menos desarrollados, Esto va más allá de los ciclos económicos, operando en relación a mercados laborales donde el flujo laboral externo aporta a cubrir espacios vacíos que trabajadores nacionales que no interesan ocupar - fenómeno, claramente identificable en Europa y Estados Unidos, pero también, presentes en países Latinoamericanos, especialmente donde tradicionalmente han ocurrido movimientos inmigratorios de importancia como es el caso de Venezuela, de Argentina y más recientemente en Chile -.

Aduciendo que el fenómeno de la migración opera en dualidad a percepciones disímiles, en otras palabras; trabaja como un mecanismo de ajuste en los países receptores pero a la vez suscita como un factores de elevación de los salarios y permita aumentar los excedentes del capital –del inmigrante -, estas circunstancias en definitiva hacen que los trabajadores nativos se resistan a la inmigración masiva.

## **1.2 Cultura Migratoria y la Red Social.**

El proceso migracional indiscutiblemente ha generado intercambios culturales, debido al intercambio y/o reciprocidad entre personas, grupos, poblaciones provenientes de distintas razas, hábitos, actitudes, visiones, tipo de religiones, etc., en definitiva todo lo que conlleva y envuelve la socialización de un individuo, grupo, pueblo en un momento, en un período y espacio geográfico determinado de la historia que comparten espacios en comunes. Empero, a consecuencia del proceso de globalización se experimenta procesos diametralmente opuestos, por una parte, se expande y promueve la idea de movilidad y, por otro, se endurece las restricciones para dichos desplazamientos.

Es así, que las nuevas tecnologías, la mejor calidad de la educación., los medios de comunicación y de transporte, promueven el acceso a información de la situación en que se encuentra el país donde deciden migrar - el o los individuos -, facilitando la movilidad internacional. Acorde a lo que plantean algunos autores (Galvín et al 1996, Cruz et al 2000, Pellegrino 1995, Solé, 2003) en definitiva el derecho a migrar es una opción principalmente para aquellas personas que disponen mínimamente de capital humano para hacerlo y que no están en condiciones de materializar sus aspiraciones de movilidad social en sus países de origen, cuyas restricciones para el ejercicio de derechos económicos y sociales va en desmedro al derecho a permanecer en el país. En este sentido tanto las personas como familias que emigran van tras obtener aquellos bienes que aspiran - de manera simbólica – en sus países de origen y/o que le son negados o muy difíciles de obtener.

Es, a estas características - en general-, a lo que hoy en día se denomina cultura migratoria, siendo una de las manifestaciones culturales de la globalización. Correlacionando el

tránsito de identidades nacionales de base a otras tentativamente menos atractivas, pero de índole transterritorial emergiendo nuevos actores que organizados en comunidades y articulados por medio de redes mantienen vínculos con sus países de origen, constituyéndose además, en nuevos referentes en lo que respecta al rol activo que juega la migración dentro del proceso de globalización en el marco de heterogeneidad de identidades que caracteriza a las sociedades modernas. Estas redes sociales junto a las comunidades de migrantes son parte de una estrategia positiva en defensa de preservar su cultura, de expresar sus derechos civiles y de protegerse en materias restrictivas hacia el extranjero como en prácticas xenofóbicas y/o de rechazo social por parte de la sociedad receptora.

La migración internacional siempre ha contribuido a los intercambios culturales y es comprensible esperar que se sigan forjando espacio multiculturales y difundiendo ideas y valores a pesar de las dificultades que pueden encontrar los migrantes en la población receptora. Por lo tanto todo hace prever que la migración será siendo estimulada gracias a un mundo cada vez más interconectado en el que cobrará mayor visibilidad las insondables brechas económicas – en el marco internacional – y que agudiza las insuficiencias estructurales de los países en desarrollo. Además los países desarrollados – demográficamente envejecidos – fortalecen sus estrategias dirigidas a traes recursos humanos calificados y mantendrán la demanda por trabajadores sin mucha preparación, cuyos nuevos contingentes difícilmente podrán ser absorbidos por los mercados laborales de los países en desarrollo. La difusión de valores e información, la legitimidad del derecho a migrar y la consolidación de actores organizados, como las redes y comunidades estimularan las decisiones migratorias.

## **2. Pautas que Intervienen en el Proceso Migratorio Latinoamericano.**

Los canales informativos respecto al proceso de migración – internacional - de Latinoamérica y de países Centroamericanos, identifica tres grandes patrones: la emigración extra regional, el intercambio entre países de la propia región y, de un tercer patrón que corresponde al proceso histórico de inmigración de ultramar - proveniente de

Europa, iniciada a finales del siglo XIX y en años posteriores a la Segunda Guerra Mundial- .

No obstante, hoy en día la región ha perdido su atractivo para los europeos según datos de CEPAL(2002), disminuyendo de cuatro millones de personas en la década de los 70' a menos de 2,5 millones en los 90'. Constituyéndose así, en las últimas décadas una emigración intra regional la cual, ha sido el principal patrón migratorio de América Latina y el Caribe, orientando su emigración de preferencia hacia Estados Unidos sin descartar otras instancias como por ejemplo Italia y España y/o en otras latitudes como Australia y Japón pero en menor cantidad-. Estimándose – hoy en día - que unos 20 millones de latinoamericanos y caribeños viven fuera de su país de nacimiento, esta cifra equivale a poco más del 13% de los 150 millones de migrantes internacionales en el mundo (op.cit: 243-272).

Indicando además que, el proceso migratorio interregional que acompañó a las distintas etapas del desarrollo de países latinoamericanos, aún mantiene algunas de sus particularidades y, a pesar de haber disminuido la intensidad de los flujos migratorios, - asociada al menor interés que presentaron los principales países de destino como lo fueron durante la bonanza económica Argentina y Venezuela en décadas anteriores -. Estas particularidades que persisten tienen como denominador común el paso histórico del proceso migratorio como también y de alguna manera con la articulación de los mercados de trabajo como factores de carácter coyuntural, posibilitados por la vecindad geográfica y la proximidad cultural.

Precisamente hasta los comienzos de los 90'; estos desplazamientos tenían como destino principal países con economías pujantes que permitían nuevas plazas de empleo y de equidad social. Conjuntamente con responder a factores estructurales, la evolución de este patrón migratorio ha sido sensible a fenómenos de expansión y retracción económica y a los acontecimientos de tipo social y político. Lo anterior, conlleva que la pérdida los flujos provenientes desde fuera de la región, el aumento de la llamada migración fronteriza y de los esfuerzos de integración económica las cuales tienen directa relación con los mercados



laborales entre países vecinos, configurándose en virtuales extensiones de la migración intraregional.

## **2.1. Surgimiento de Nuevas Formas de Migración en Latinoamérica**

En América Latina los movimientos migratorios especialmente en las décadas de los setenta y ochenta, estuvieron vinculados a factores políticos - en el país de origen-, dando origen a importantes oleadas de refugiados que llegan y se establecen principalmente en Europa. A partir de los noventa, el perfil del migrante se define en cambio mayoritariamente como “retornado”, aquel que vuelve del exilio en el marco del retorno a la democracia. Al contrario, hoy el escenario es muy distinto a los anteriores pues los movimientos internacionales de población dentro del continente, están influyendo de manera decisiva los procesos de integración y globalización económica, que principalmente adquieren expresión en los acuerdos de libre comercio como los realizados recientemente con la Comunidad Económica Europea, como los firmados con Estados Unidos con el tratado del Tratado de Libre Comercio –TLC - dando lugar a movimientos migratorios de tipo laboral.

En esta perspectiva, pareciera ser indispensable que - Latinoamérica y/o cada uno de sus países - establezcan una instancia o política migracional como condición indispensable para afrontar las nuevas formas de relaciones sociales que se está gestando. Debido a que el fenómeno de globalización económica y cultural, de cambios de nuevas tecnologías de comunicación, de medios de transporte muy rápidos y generalizados y en ambiente constante de movimiento de personas de un lugar a otro, están estrechamente entrelazados con los reacomodos en la relación de lo espacial y lo social, es decir, de los espacios sociales y los espacios geográficos.

En la región los desplazamientos migratorios - en los últimos años - han ido adquiriendo relevancia, debido a la complejidad en que se ha tornado el tema en cuestión. Así, hoy en día la motivación central la constituye la mejor expectativa económica, a diferencias de lo que ocurría en décadas pasadas, eso no quiere decir, que antaño la variable económica, no

era motivo relevante en cuanto a la decisión de una persona, grupo o familia de querer emigrar. Empero, incidían otros factores que tomaban mayor importancia ante los estudiosos en esta materia.

Dentro de este contexto, podemos señalar el alto grado de movilidad territorial que se está dando fundamentalmente en países limítrofes - como es el caso del cono sur - en donde los altos niveles de informalidad laboral han ido gestando y acrecentando una problemática que no pasa desapercibida por quienes elaboran y ejecutan políticas sociales en los países receptores. Por otra parte, dentro de las características de la migración intraregional se presentan una creciente participación de las mujeres y de las personas altamente calificadas. Si bien existe heterogeneidad entre los flujos, la feminización de los migrantes obedece tanto a posibilidades que ofrecen los mercados de trabajo como a la influencia de la reunificación familiar. A través del tiempo, también se ha ido acentuando el aumento de las formas de movilidad temporal como nueva forma de aplicación a los espacios de vida asociada con las iniciativas de integración subregional, la apertura económica y la reestructuración territorial de las economías de la región

## Capítulo IV

# FEMINIZACIÓN DE LA MIGRACIÓN

### 1 Migración Femenina: Perspectivas Teóricas

A través de los años, la literatura sobre migración ha crecido en volumen y variedad en respuesta a las complejidades de los propios procesos migratorios. En América Latina, en particular, los estudios sobre migración se han incrementado en décadas recientes, dada la significativa contribución de los flujos migratorios, al rápido crecimiento de los grandes centros urbanos en la región y a la creciente importancia que ha adquirido la migración internacional (Crummet, citado por Cruz et al 2000:16). Sin embargo, a pesar que los movimientos de población se han constituido en un rasgo sobresaliente en la sociedad contemporánea, son relativamente pocos los intentos que se han realizado para indagar bajo la superficie de tales movimientos y desentrañar las experiencias específicas de las mujeres en los mismos (Buijs, 1993:6).

Una característica de la mayor parte de la literatura y las teorías con que se ha enfocado el fenómeno migratorio es la escasez de análisis sobre el papel que han jugado las mujeres. Dicha literatura las hizo invisibles en el proceso migratorio al asumir, implícitamente, que son los hombres quienes migran en búsqueda de empleo y no las mujeres, quienes sólo figuran como acompañantes. Morokvasic (1984: citado por Cruz et al 2000:18), entre otros autores, ha señalado que hasta mediados de los 60', las mujeres no fueron consideradas en los estudios de migración y que cuando ellas emergieron tendieron a hacerlo dentro de las categorías de dependientes de los hombres: mujeres que van siguiendo al jefe del hogar como esposas o como hijas; mujeres jóvenes que son enviadas por sus padres a trabajar a la ciudad como empleadas domésticas o como obreras en las fábricas (ibid:22).

Con ello se ha considerado la movilidad de las mujeres como un simple espejo o reflejo de la de los hombres (CEPAL 2001:20 -37) . Lo que ha llevado – desde esta perspectiva – a que la propia mujer se sub-valorice y se considere como “trabajadoras”, lo que ha generado

la subestimación de la movilidad femenina en el proceso más generalizado de la migración. Siendo hoy en día un actor relevante, que ha ido tomando cada vez más visibilidad en lo que respecta al fenómeno migracional.

Al mismo tiempo la migración femenina es un fenómeno asociacional, es decir, que muchas veces las decisiones sobre sus movimientos están circunscritos a decisiones u opiniones de terceros dentro del ceno familiar o parental. Destacándose cuatro instancias conceptuales para tratar el fenómeno migracional femenino. Para comprender un poco más en relación al tema, se expondrá de manera sucinta cada uno de estos sustentos teóricos,

#### **a) Enfoque Neoclásico**

Busca comprender el fenómeno de la migración femenina, a partir de estudios realizados en relación a la movilidad de mujeres rurales que se desplazan a zonas urbanas, enfatizando la distribución espacial de los mercados de trabajo. Explicando las motivaciones que han tenido tanto hombres como mujeres para su desplazamiento, concluyendo que son similares y que ambos se trasladan a zonas que potencialmente que ofrecen trabajos con mejor remuneración. A este modelo le es atribuido factores - que asociados a la diferencia de género- explican las “influencias adicionales” que actúan sobre la migración de las poblaciones femeninas.

No obstante, este enfoque ha tenido algunos reparos, esgrimiendo que en primera instancia al estudiar los factores que intervienen en la selectividad de las mujeres migrantes, no se considera el hecho de que las mujeres no son un grupo homogéneo, y sólo se remiten mediante dicha selectividad a establecer relaciones estrictamente en cuánto a logros educacionales – en directa relación al salario - y a su procedencia -rural /urbana -. Dejando al margen otros elementos que son necesarios a considerar dado la gran diversidad y relación , tales como: educación, lugar de procedencia geográfica, estrato social, cultural, entre otros.

En segundo lugar, el hecho de excluir factores sociales que condicionan la variable de participación dentro de los flujos migratorios, de hombres y de mujeres en cuanto a los mercados de trabajos existentes – tanto en el lugar de origen como de destino – vistos y/o tratados de manera secundaria. Siendo que hoy en día, es el mercado laboral el cual a adquirido importancia como factor interviniente en el momento de analizar el proceso migracional.

Por último, algunos estudios neoclásicos tienden establecer cierta discriminación en cuanto a tratar a la mujer como un grupo especial donde su participación dentro de los flujos migratorios, necesitando ser justificada en cuanto a su rol y participación en los mercados de trabajo, “postulando que tiene pocos problemas y es reducible a tasa diferenciales de salario “(Chant y Radcliffe, citado por Cruz et al 2000:27).

#### **b) Enfoque de Comportamiento**

Sus análisis conllevan influencias de tipo ideológico y cultural en la distinción entre hombres y mujeres respecto a situaciones socioeconómicas inconstantes y en sus respuestas en relación a estos cambios

Este modelo ha sido criticado fuertemente por las investigadoras Chant y Radcliffe (op.cit:28) tanto a su incapacidad para generalizar los rasgos de la migración masculina y femenina más allá de la sociedad particular o sector estudiado y, además, por que no proporcionan un esquema para la investigación comparativa (ibid:29). Siguiendo las a autoras, lo señalado, se sustenta en que la reproducción de estos cambios puede ser definida como el proceso involucrado en reproducir la fuerza de trabajo en actividades como criar y cuidar a los niños, cocinar, limpiar y mantener la unidad domestica

#### **c) Enfoque Estructuralista**

En el análisis de la migración femenina, los estudios han sido abordados de manera más global como del marcado interés en la redistribución espacial de los mercados de trabajo.

Parte de las investigaciones efectuadas se enmarcan en el análisis del trabajo para mujeres en multinacionales, que han sido relocalizadas como parte del proceso de reestructuración socio-espacial de la producción. Otros trabajos, se centran más en la articulación entre áreas rurales y urbanas dentro del desarrollo o modelo neoliberal y que influye en la migración diferenciada por género, una vez que se transforma la división de la fuerza de trabajo rural en respuesta a los cambios en las estructuras del empleo y en la oferta laboral.

La preocupación estructuralista por comprender las transformaciones en las relaciones y localizaciones de producción ha permitido conocer mejor el papel que han jugado las mujeres en estos cambios y ha relevado procesos que apuntan y dan forma a la participación femenina en los flujos migratorios a través del tiempo. A pesar de ello, un énfasis sobre la producción significa que las relaciones de reproducción – entendiéndola como el proceso involucrado en reproducir la fuerza de trabajo en actividades como criar y cuidar a los niños, cocinar, limpiar y mantener la unidad doméstica-, en las cuales las mujeres y los hombres están involucrados son marginales dentro de las perspectivas estructuralistas como lo sustentan en su análisis Cruz y Rojas (op.cit:33).

Esta crítica se basa en que los procesos de producción enmarcados en que las relaciones de producción en las cuales las mujeres están involucradas son marginales dentro de la perspectiva estructuralista, debido a que la naturaleza de la organización de la reproducción y de la producción es crucial en el análisis de los flujos de población, que formula al modelo estructuralista

#### **d) Perspectiva Estrategias de Unidad Doméstica**

Según los autores Cruz y Rojas (Ibid:33) definen la Unidad Doméstica - en este modelo - como una institución social que organiza recursos -tierra, fuerza de trabajo, herramientas, capital, etc.-, recluta y asigna trabajo en una combinación de tareas productivas y reproductivas.

Esta perspectiva busca estudiar la migración femenina de manera más acabada, reconociendo las labores de reproducción de la mujer, con la misma intensidad e importancia que las relacionadas a las oportunidades de trabajo, para explicar el proceso migratorio - tanto de hombres como de mujeres-. En los grupos domésticos, que se sustentan en la producción de subsistencia, la migración surge no sólo a raíz de la incapacidad de satisfacer sus necesidades elementales, sino que además por la distribución de género, de este modo proporcionan un esquema básico para las decisiones de la unidad doméstica acerca de quienes migran y quiénes se quedan.

Dentro de este esquema también se pone atención en lo que respecta a las relaciones de poder que se dan dentro de estas dinámicas ya que mantienen y reproducen estructuras - socioculturales - en función a toma de decisiones y a la división de trabajo al interior de la familia.

Y al igual que en las perspectivas anteriores, este referente también ha tenido sus detractores como Crummett (op.cit: 45), basándose en considerar las influencias socioculturales, la reproducción, la producción y las relaciones de poder que se dan al interior de la familia, como simples descripciones donde no hay un análisis riguroso y ordenado en las investigaciones que se han realizado.

## **2 Latinoamérica como Unidad Doméstica en el Proceso de Migración Femenina**

Para estudiar los procesos migratorios en países desarrollados, esta perspectiva no posee debidamente la condición de referente teórico como las otras, pero si tiene una particularidad importante, basada fundamentalmente en la distinción que hace sobre el fenómeno migratorio en Latinoamérica. Hoy en día existen cinco procesos de movilidad poblacional que entran a explicar de alguna manera el fenómeno migratorio en el continente, los cuales son: Rural – urbano, Rural – rural, Urbana- urbana; Urbana - rural e Internacional. Como lo señala Crummett:

*..” debe ser examinada desde una visión histórica, donde los patrones de migración en la región han dado paso a otros estudios con la particularidad de señalar que estos procesos se han ido complejizando cada vez más”... (ibid : 47).*

Es así que los primeros trabajos con relación al proceso de migración interna en Latinoamérica, dieron ciertas pistas sobre la migración femenina, surgiendo algunos estudios a partir de los años 40. Estos escritos fueron realizados mayoritariamente por demógrafos, cuyas orientaciones u objetivos principales determinan el volumen y la tasa de flujos de migración desde zonas rurales a urbanas, pero también, centraron en sus investigaciones las relaciones socioeconómicas de la población migrante, utilizando variables tales como: sexo, edad, educación, estado civil y ocupación; siendo hombres y mujeres considerados solamente como categorías demográficas. Basándose en las diferentes variantes en cuanto a la absorción de mano de obra y, por otro, al desigual desarrollo económico en disímiles períodos históricos que derivan en sucesivas olas de migración, donde la decisión de migrar se debía a factores económicos y con ello, se suponía tácitamente que los determinantes y consecuencias de la migración femenina eran un reflejo de la migración masculina.

Entre los años 60 ‘y 70’ los estudios respecto a la migración se enmarcan en los problemas urbanos que fueron surgiendo con el éxodo de personas provenientes del campo a los centros urbanos. Caracterizándose - en este período - por una parte, a los desbalances inherentes al crecimiento de las ciudades y por otro, a la participación económica de la mujer migrante en el ámbito laboral de los sectores urbanos; centrándose estos estudios a las posibles causas y efectos de la migración, mediante la idea de “expulsión – atracción”, con ello se busca explicar las características de la migración femenina argumentando que la mujer que emigra hacia los centros urbanos tiene mayor posibilidad de encontrar trabajo que el hombre.

En este período también surgen otras aproximaciones teóricas y conceptuales que critican a la región, basándose esencialmente en que los primeros modelos que explicaban las causas de la migración lo hacían a partir de motivaciones y preferencias individuales. En



consecuencia los nuevos postulados adoptaron un esquema macro –analítico de análisis “histórico –estructural “, donde enfatizan que los problemas de clase y el desigual desarrollo entre lo rural y lo urbano, entre las áreas rurales y urbanas al interior de los distintos países en el continente, es producto de las dinámicas internas de cada uno de ellos.

Al igual que en los otros períodos también se destacan por sobre dos visiones totalmente disímiles, la primera se enmarca en el nivel micro social, donde expresa detallar de las características socioeconómicas de los migrantes. Y, la segunda es a nivel macro centrándose en los grandes procesos de la migración. Sin embargo ambas posturas no abordan el factor de género dentro del proceso de migración, suscitando con ello también detractores para estas posturas.

A finales de los 70’ y comienzos de los 80’, el interés respecto a la migración en Latinoamérica se centra precisamente en la convergencia de los anteriores estudios, incorporando temas relacionados con la conducta socio ambiental, para describir y explicar los motivos y/o alcances que tiene la persona para emigrar. Estructurándose así, la idea de “unidad doméstica”, como mediación que permitiría realizar una conexión entre los niveles de análisis individual y social. Con ello se reconoce el acercamiento a la dinámica intra doméstica y a su relación con los niveles micro y macro estructural proporcionaría las bases para comprender las posibles diferencias entre los patrones y las características de la migración femenina propiamente tal.

En síntesis deja en evidencia que por mucho tiempo al estudiar el fenómeno migratorio se sesgó fue irrelevante hacer la distinción entre los flujos migratorios de mujeres y de hombres, sin embargo, en los últimos decenios con el surgimiento de nuevas investigaciones se ha dado paso al factor de género y en particular a la migración femenina en la región. Es así que estas nuevas tendencias evidencian - de alguna forma – la complejidad del fenómeno migratorio y de la necesidad de hacer constantemente reflexiones que incluyan un mayor análisis respecto a temas entorno a la naturaleza de los

roles y a las relaciones de género en diferentes escenarios económicos y culturales de la realidad latinoamericana .

Tratando de conocer y entender el fenómeno migratorio de la mujer mediante la determinación de la condición social de sus lugares de origen , de las características de los mercados de trabajo femenino, de las normas culturales respecto al papel de las mujeres en el lugar de origen y de destino y de las segmentación por sexo del mercado de trabajo en los lugares de destino (Rechini de Lattes, 1990, citado por CEPAL 2002: 102) hoy los estudios buscan constatar la significativa desigualdad entre hombres y mujeres respecto a su participación en los mercados laborales, donde las mujeres no tienen el acceso al mismo rango de oportunidades de trabajo que los hombres y esto da forma a patrones de movilidad.

En otras palabras, la búsqueda de estas interrelaciones entre migración femenina, las construcciones culturales que definen sus roles y la situación social de las mujeres en contextos específicos, requiere buscar, encontrar y describir los procesos que originan las migraciones femeninas y masculinas y, su impacto diferenciado por género.

Por lo tanto tomando en cuenta los distintos postulados teóricos y/o aproximaciones, el referente concerniente a la *Estrategia de la Unidad Doméstica*, genera ciertas pistas más acabadas en cuanto al fenómeno migratorio de la mujer, ya que ofrece elementos por los cuales se puede explicar a diferencia de las otras, la movilidad selectiva por género permitiendo incorporar temas relacionados con la organización del trabajo productivo y reproductivo en la unidad domestica, las divisiones de poder, la toma de decisiones y estatus así como la discriminación de género en los mercados laborales rurales y urbanos, que interviene en los movimientos espaciales de hombres y mujeres , como por otra parte, posibilita establecer vínculos entre las unidades domésticas y las más amplias estructuras económicas.

Resulta necesaria una última consideración en relación con esta aproximación para el análisis de la migración femenina basada en la unidad doméstica, la cual opta por una serie

de mecanismos que conforman estrategias de supervivencias. Donde coexiste la solidaridad, la confrontación y el conflicto, por cuanto hay intereses comunes e individuales que dan lugar a fisiones o rupturas, así como a relaciones asimétricas entre sus miembros. Lo que implica que tanto la toma de decisiones y las estructuras de poder en las unidades domésticas son parte importante en la conformación y funcionamiento de las relaciones en ella., por ejemplo en instancias de emigración masculina, aunque los hombres no estén físicamente presentes su autoridad puede persistir a través de una variedad de mecanismos como entregar la autoridad o poder de decisión en el hijo mayor del grupo familiar.

Bajo esta premisa la migración femenina plantea la necesidad de conocer los diferentes tipos de vinculaciones en varios niveles y dimensiones, pues se trata de un fenómeno social en el cual muchos factores interactúan, de manera compleja.

## Capítulo V

# MUJER MIGRANTE BAJO EL ESCENARIO DE LA GLOBALIZACIÓN

### 1. Mujer y los Nuevos Espacios de Producción en Tiempos de Globalización

En palabras de U. Beck...*”hoy en día existe un escenario donde se enmarca y se designa a la globalización como la capacidad de una sociedad, y particularmente de una economía que ha de funcionar como una unidad en tiempo real, y a escala mundial. Donde la expansión de mercados producen bienes y servicios en conexión con diversos países a través de diferentes formas y recursos, como en canales de distribución e información”...* (Beck, 1999: 12). Encontrándose integrados en un todo, mediante nuevas tecnologías de comunicación y de información., cuya interdependencia es global en los mercados financieros favorecida por la desregulación y liberalización de los mismos.

Con ello los cambios en la sociedad, como lo señala Castells(2003:04), tienden a una nueva sociedad, acompañada desde la revolución tecnológica que no sólo transforma profundamente la economía y las comunicaciones: sino también los fundamentos de la sociedad; surgiendo una sociedad informacional pero que acentúa las desigualdades sociales. Donde los inmigrantes y el papel de la mujer tienen un rol preponderante en esta red productiva de interconexiones que de alguna u otra manera incide tanto en las sociedades receptoras como emisoras y fundamentalmente en el cambio socio estructural de ellas. Pues incide en países y/o poblaciones disímiles tanto en su cultura, en su economía, en su política y en su geográfica., ya que la información como generadora de conocimiento y su difusión, no sólo afecta a la esfera productiva sino también a la reproductiva.

En este escenario – migratorio -, existen tendencias que plantean alternativas políticas más abiertas y tolerantes referentes al tema de la migración, argumentando que los inmigrantes son una fuente valiosa de diversidad cultural así como de dinamismo social y económico para un país. Y que al mismo tiempo la globalización implica la internalización de los

mercados de capitales y con ello inevitablemente la internalización de los mercados laborales.

### **1.1 Mujer Migrante y Trabajo.**

En tiempos de globalización, las mujeres en general y la mujer inmigrante en particular, experimentan cambios tanto en la ubicación de la vida social y laboral, observando que hoy en día, una masiva incorporación de mujeres al mercado laboral, considerándose como un indicador del proceso de modernización en las sociedades, lo que conlleva a argumentar que las mujeres toman conciencia de su situación y posición social en las estructuras productivas y reproductivas de la sociedad. A raíz que el papel activo de la mujer no es solo en el proceso de reproducción si no también de producción; ya que la mujer fundamenta un cambio de valores drásticos por cuanto pone en tela de juicio... *"la tradicional estructura de la familia base y pilar del desarrollo"*... (Sole 2003:6)

En el caso de la mujer inmigrante, este fenómeno se refleja, por la absorción plazas de trabajo de menor aceptación y/o prestigio social, en la sociedad receptora. Teniendo presente que los cambios que experimentan estas mujeres más que la pobreza de origen, se enmarca en el factor trabajo, como parte – y protagonista - del sector productivo y reproductivo de la economía y la sociedad receptora. Dicho de otra forma, el trabajo penetra cualquier mercado de países desarrollados por iniciativa propia, es decir, por inmigración.

El factor trabajo al presentarse con movilidad propia en la forma de inmigración, da la posibilidad de que la persona que migra pueda aspirar a tener una vida más próspera y más libre, para sí mismo como para su familia, en especial para los hijos. Como resultante, promueve la mano de obra inmigrante a transitar por todo el mundo y, a situarse donde hayan más expectativas de trabajo, más perspectivas de futuro, constatándose hoy en día como una nueva forma de migrar. Bajo este escenario las mujeres inmigrantes, participan en el engranaje de la producción con lo que participan de las economías globales de la sociedad receptora al atender a los cambios en la demanda de estos países. Con ello,

paulatinamente más mujeres han sido capaces de al menos (re) - plantear y tomar conciencia de su situación y posición social en las estructuras productivas y reproductivas de la sociedad incorporándose masivamente al mundo laboral de esta economía global.

## **1.2 Marginación Social y Cultural en el Mercado de Trabajo**

Muchos inmigrantes llegan a sociedades receptoras como asilados, refugiados políticos o lisa y llanamente para mejorar sus expectativas económicas, convirtiéndose en trabajadores – formales e informales – que compiten por acceder a un puesto de trabajo y en menor grado a acceder a beneficios sociales de la población receptora. Bajo este escenario, la situación de la mujer inmigrante al integrarse al mundo laboral refleja más aún, desigualdades tanto sociales como culturales a las que debe enfrentar tales como: de género, de clase, de etnia, entre otras.

Atribuyéndoles a los Estados- nación receptores hoy en día como responsables de que a la mujer inmigrante sea recibida – generalmente por la población local - con el prejuicio de que sólo están capacitadas para realizar tareas “femeninas” y, respondiendo de manera implícita o explícita a su condición de mujer, se les confiere calificaciones tácitas e independiente de su nivel de estudios y de su experiencia profesional previa, en palabras de Solé:

*...“estos estereotipos y prejuicios, como parte del sistema de creencias dominante, refuerza todavía más la discriminación de la mujer inmigrante en el mercado de trabajo y la convierte en candidata idónea para desempeñar los trabajos vinculados a la reproducción social, por su ‘docilidad’, ‘paciencia’ y ‘sumisión’... ( Solé, 2003:48)*

En consecuencia la mujer inmigrante acepta o se resigna a esta posición en la estructura ocupacional, supeditada al ‘nivel de aceptación’ en condiciones de trabajo inferior al de la mujer local. Esta mujer inmigrante y trabajadora tiene la necesidad de percibir ingresos con el propósito ahorrar y/o mantener a su familia, la falta de redes de apoyo económico en la sociedad receptora y - en la mayoría de los casos -, de conservar un proyecto

migratorio de retorno; se enmarcan en un mercado de trabajo segmentado que generalmente, las conduce a aceptar oportunidades laborales disímiles a las consideradas como socialmente aceptables en su lugar de origen, independientemente de su calificación.

En Chile en el caso de las mujeres inmigrantes peruanas, va más allá de su calificación, indistintamente de su preparación académica y/o curricular, muchas no han tenido una experiencia grata en su trabajo debido a condiciones contractuales y/o ambientales en que desarrollan su labor. Por otro lado, este “nivel de aceptación” de estas mujeres en la sociedad receptora es fuerte especialmente cuando se trata de mujeres calificadas y/o de clase más acomodada, lo cual constituye una desvalorización de si mismas como personas, tornándose habitual encontrar a una mujer inmigrante trabajando en el ámbito del servicio doméstico u otros oficios de menor calificación la que incluso llega a la ilegalidad.

Además, este “nivel de aceptación” - en algunos casos – conlleva con ello serios problemas de autoestima y de inconsistencia de estatus, para las mujeres inmigrantes que, presentan ‘experiencias de movilidad descendente’<sup>1</sup>, en el sentido de que son mujeres que pasan de cumplir una función calificada en sus países de origen – maestras, enfermeras, etc.-, a quedar recluidas en el ámbito privado del servicio doméstico y /o en otras actividades menores, independientemente de su nivel formativo, y a ‘ser mandadas por todo el mundo’ -en la sociedad receptora-. Paradojalmente, cuando se trata de mujeres que eran laboralmente inactivas en su país de origen, trabajar en servicio doméstico les confiere un ‘ascenso relativo’, puesto que les ofrece la oportunidad de desarrollar una trayectoria económica autónoma respecto a la familia; como la casi inexistencia o la debilidad de los lazos de control y el prestigio social permitiéndoles aceptar empleos que en su propio país no aceptarían debido a su baja consideración social.

Al margen de la desvalorización social que padecen estas mujeres, el servicio doméstico es una puerta de entrada en el mercado laboral que facilita de alguna forma su inserción en la sociedad de acogida y además, encuentra con más facilidad empleo que el hombre.

En definitiva, esta estratificación del mercado de trabajo por razones de sexo y etnia comporta que, para estas mujeres, la opción de emigrar sugiere un proceso de movilidad descendente –salvo en la dimensión estrictamente económica-. Esto es así puesto que se asiste a un entrapamiento de las estructuras patriarcales del país de origen al de acogida, de manera que las relaciones de género permanecen, en su esencia, inalteradas. De la comparación de la situación laboral de las mujeres inmigrantes con la de las trabajadoras locales se desprende que si bien ambos colectivos son víctimas de la discriminación por razones de género, ésta adquiere formas distintas como resultado de la sobre-posición de las desigualdades para dicha migración .

Ambas categorías de mujeres experimentan discriminación y exclusión social, pero muy distinta entre ambas, reflejándose con mayor nitidez en el campo laboral doméstico. Ya que a pesar de que ambos grupos de mujeres son encasillados a actividades típicamente ‘femeninas’, las mujeres nativas a diferencia de las inmigrantes, gozan de un abanico más amplio de elección y están también presentes en sectores que requieren niveles educativos medios o superiores, como ocurre con determinados servicios y con la enseñanza –aunque se trate de actividades menos remuneradas y valoradas.

En síntesis la mujer inmigrante dentro de este marco de globalización de la reproducción social ha generado que se entrecrucen tres factores o consecuencias de importancia:

El primero con una alta vulnerabilidad en cuanto a los mercados de trabajo donde ellas están en desventajas en relación a los derechos laborales y ciudadanía, dado que las mujeres que emigran para otro país para emplearse - generalmente en el servicio doméstico - se encuentran desplazadas tanto por las instituciones como por las redes sociales de su país de origen. No se encuentran en igual condición para acceder y o tener derecho a recursos o beneficios sociales (salud, educación, vivienda) o para votar entre otras cosas. Paralelamente no logran tener derechos plenos como ciudadanos en el país receptor. Sobre todo a aquellas mujeres que se encuentran indocumentadas y realizan tareas dentro del ámbito informal de la economía de la sociedad de acogida.



Un segundo punto, se refiere a la situación familiar de las mujeres inmigrantes en relación a su país de origen. Muchas de estas mujeres inmigrantes dejan a sus familias en especial a sus hijos - materia poco estudiada -, pero que tiene una repercusión importante en la constitución de las generaciones venideras tanto para la sociedad receptora como la de origen.

Y un tercer punto, compete a las consecuencias a nivel estructural de la migración femenina propiamente tal, el trabajo reproductivo en los países desarrollados es realizado por mujeres inmigrantes, se establece una cadena transnacional de “cuidadoras”, es decir, la mujer nativa traspasa las responsabilidades del cuidado de la casa y de los hijos a otra mujer que es inmigrante y ella a su vez en el caso de tener hijos también pasa este cuidado a otra mujer para que se los cuide – indistintamente sea en la sociedad receptora o de origen, generándose así una reproducción social de tipo doméstico.

## **2. Situación de la Mujer Trabajadora Migrante en la Región Andina**

Ciertos aspectos de la globalización han llevado al deterioro de la calidad de vida de los seres humanos, las tensiones y manifestaciones de racismo, xenofobia y otras formas de intolerancia son fomentadas por la desigualdad económica y por la marginalización de las personas del acceso a la satisfacción de sus necesidades básicas, resultando en la profundización de la exclusión social y el aumento de las presiones migratorias.

Estos movimientos de personas afectan las pautas de desarrollo, gran parte es consecuencia de las condiciones de pobreza y degradación del medio ambiente, provocadas en la mayoría de los casos por los conflictos de carácter interno como el caso de los países limítrofes con Chile como en el caso de Argentina - aunque ha tendido a su estabilidad -, Perú y Bolivia con profundas crisis tanto políticas como sociales y económicas.

Como resultado, la población migrante se concentra en las zonas urbanas, situación que provoca cambios dramáticos en el acceso al empleo y las prestaciones de servicios que afectan en forma específica el medio ambiente, la cohesión social y los derechos individuales.

En este contexto, es necesario destacar que la mujer tiene un papel protagónico en el proceso migratorio como actora y como víctima, ya que a diferencia de los desplazados, las migrantes han sido consideradas en una situación de desventaja social y económica.

El análisis de la situación de la trabajadora migrante comprende el estudio de perfiles que distinguen la situación de la mujer migrante en relación a:

- En su posición de integrante de un grupo familiar (cónyuges o hijas de familia).
- Como trabajadora en busca de empleo.
- Como profesionales que encuentran mejores oportunidades de inserción en nuevos mercados.

Estos perfiles coexisten en el tiempo y en mismos escenarios, donde la migración femenina tiene su preferencia en establecerse en zonas urbanas como además, el segmento etario que da inicio a su emigración es mayoritariamente joven encontrándose - en plena capacidad de productiva - La Convención sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migrantes y de sus Familiares, establece que:

*..." Se entenderá por "trabajador migratorio" toda persona que vaya a realizar, realice o haya realizado una actividad remunerada en un Estado del que no sea nacional "...*(Compilación sobre desplazamientos forzados 2001:339 )

Esta definición de "trabajador migratorio", nos ayuda a entender mejor la tipología que se presenta en la mujer trabajadora migrante, en las siguientes topologías:

### **a) Migración de la Mujer con su Grupo Familiar.**

Este movimiento es encabezado por el hombre, la mujer que lo acompaña tiene menores posibilidades de integración en la sociedad de destino estando más expuestas al maltrato de sus compañeros y por ende se le dificulta el acceso a la propiedad lo que las hace más dependientes de ellos. Tienen menores posibilidades de acceder a servicios de salud para sí mismas y para sus hijos, a la educación para estos últimos y en caso de conflictos conyugales, si fueran migrantes ilegales, están totalmente desprotegidas.

### **b) Migración de la Mujer Sola.**

En este caso se puede apreciar a las trabajadoras migrantes, formada por jóvenes o familias monoparentales, que si bien gozan de una mayor independencia frente a los otros, sufren las consecuencias de una inserción más precaria en la escala laboral y formas de violencia; la situación resulta más grave si se trata de migrantes ilegales - es el caso de Chile de mujeres inmigrantes peruanas ya que la gran mayoría viene en busca de mejores expectativas de vida, donde el único mecanismo de control es el que ellas o sus mas cercanos imponen en relación a ciertas situaciones como además de una validación tanto frente a sus pares y/o coterráneos, como en función de sus familiares que esta en Perú.

Dado el contexto en el cual se desarrolla este proceso de migración se pueden observar distintas formas por las cuales una mujer puede alcanzar un trabajo, se tiene así:

- Desarrollo profesional; si bien es reducido el número de mujeres que laboran en base a la profesión obtenida en sus países de origen no hay que desmerecer su existencia, ya que encuentran mejores oportunidades de inserción en un nuevo mercado laboral.
- Tráfico interno; ésta es la forma que con mayor incidencia se da en los países de la región y que tiene como protagonistas a las mujeres que provienen de las zonas más pobres de cada Estado – nación – y por ende, con un nivel educativo bajo o nulo. Este método de inserción laboral es el que conlleva a una sistemática violación de

los derechos humanos, pues se ve a la mujer como una mercancía de derecho, para satisfacer intereses ajenos a costa de la integridad personal de la "trabajadora migrante", la misma que en su mayoría se encuentra en una situación de ilegalidad.

En esta situación, las mujeres son destinadas bien a trabajos domésticos – trabajadoras de casa particular (TCP) - o a trabajos sexuales (prostitución). En relación a la prostitución cabe mencionar que éste es un mercado que se desarrolla sobre todo en las zonas fronterizas de los países andinos, en especial en aquellos que limitan con Colombia dado el conflicto interno por el que pasa este país; así, las mujeres en su mayoría son reclutadas bajo coacción, ya sea por los paramilitares, las guerrillas y hasta por las propias fuerzas armadas, y si fueron por su propia voluntad son intimidadas o coaccionadas para evitar su desertión. Engañadas se les ofrece un trabajo respetable y bien remunerado. En la mayoría de estos casos las mujeres no se atreven a denunciar estos tratos pues tienen miedo a ser deportadas o sino son amenazadas y hasta chantajeadas.

Según los resultados del Centro Latinoamericano de Demografía - CELADE el proceso migratorio de las mujeres trabajadoras en los países andinos durante los años noventa ha tenido las siguientes tendencias:

- Bolivia: es tradicionalmente un país emisor de población migrante, en particular hacia el norte de Argentina y Chile.
- Colombia: se caracteriza como un típico país emisor de población, con los mayores flujos migratorios hacia Venezuela y Ecuador.
- Ecuador: existen flujos de mujeres ecuatorianas a Colombia, aunque en menor proporción que los flujos inversos.
- Perú: los principales flujos migratorios se dirigen a Chile y Venezuela.

Se puede deducir que Chile en los últimos años se ha constituido como país receptor de mayor flujo de migrantes de la Región Andina, dado que presentan una mayor estabilidad económica lo que promueve la existencia de una sociedad de bienestar.

Como se ha visto la situación laboral de la mujer migrante es muy preocupante ya que se les niega una serie de derechos - humanos -, pues la mayoría de mujeres huyen de la pobreza y retraso en el que viven sus pueblos debido a convulsiones internas arraigadas dentro de sus sociedades de origen. A pesar que la *Convención sobre la Protección de los Derechos de Todos los Trabajadores Migrantes y de sus Familiares* confiere en su artículo 16 el derecho, de las trabajadoras migrantes y sus familias, a la protección efectiva del Estado contra toda violencia, daño corporal, amenaza o intimidación por parte de funcionarios públicos o de particulares, grupos o instituciones; y además existe una referencia expresa de esta problemática. Muchas mujeres se enfrentan con obstáculos específicos relacionados con su situación familiar, particularmente en familias monoparentales, y con su situación socioeconómica, incluyendo sus condiciones de vida en zonas rurales, aisladas o empobrecidas.

En esta línea es necesario distinguir e identificar las barreras que afectan a las mujeres refugiadas, mujeres desplazadas, de aquellas que inciden en la situación de las mujeres migrantes en especial las trabajadoras migrantes.

### **3. Del Tráfico de Mujeres a la Feminización de la Migración en el Mercado de Trabajo trafico**

Otro punto que merece ser mencionado aunque de manera sucinta y que tiene - de manera directa e indirecta - relación al tema, es justamente, el tráfico de mujeres y la feminización de la migración, el cual se dá por lo menos de manera más notoria en otras latitudes del globo o de la región como es el caso de Colombia en América del Sur. Según algunos antecedentes se asocia a problemas complejos que exigen modelos de explicación diferenciados con el fin de esclarecer los diferentes factores causantes de dicha asociación;

dado a que las formas y mecanismos de explotación de mujeres migrantes están basados en amplias y complejas causas; por ello, es insuficiente percibir la problemática de la migración internacional de mujeres solo desde la perspectiva de “trafico de mujeres”.

Es importante reconocer el hecho de que éste es parte de un proceso internacional de migración y que es una de las formas más graves de la explotación de mujeres migrantes. La utilización del término "tráfico de mujeres", causaba cierto descontento al constatar el hecho de percibir a la mujer como "mercancía", con la cual puede comercializarse, degrada a las mujeres a "objetos de venta" dóciles y dependientes según lo que señala el compilado sobre Desplazamientos Forzados (2001). En consecuencia, el concepto de "tráfico de mujeres" resulta problemático pues implica una posición de víctima y pone a la mujer como incapaz de decidir y actuar independientemente. De esta forma se amenaza la existencia de las mujeres como protagonistas de una vida compleja, haciendo invisible el trabajo sexual y/o doméstico que ellas realizan para apoyar también a sus familias en sus países de origen.

Finalmente se puede señalar que se hace necesario implementar un trabajo que se centre en la percepción de la mujer, en sus estrategias de vida, en su trabajo, así como también en los argumentos desde su punto de vista. Partiendo de estos razonamientos, se puede constatar – de alguna manera - el fenómeno actual de la feminización internacional de la migración; así como también las diferentes formas de explotación que sufren las mujeres migrantes en el mundo.

Dado que las mujeres que han decidido migrar responden, a una situación de desigualdad y discriminación estructural, ellas se ven obligadas a buscar nuevas estrategias de sobrevivencia para sí mismas y sus familias. La feminización de la migración significa al mismo tiempo que las formas "tradicionales" del trabajo femenino, rechazadas por las mujeres de los países industrializados, no han sido suprimidas sino que son asignadas actualmente a mujeres de otros países como por ejemplo Asia, África y América latina, y en los últimos años también a mujeres de Europa del Este.

**PARTE II**

**MARCO REFERENCIAL**

## Capítulo VI

### **MIGRACIÓN INTERNACIONAL EN CHILE: ¿CHILE EN EL TRANSITO A LA CONFORMACIÓN DE PAIS MULTICULTURAL?**

#### **1. Migración en el Chile de Hoy**

La aplicación de un modelo socioeconómico neoliberal y sus políticas de ajuste estructural supeditada a democracias inestables, han ido generando un sin número de crisis en términos sociales, económicos y políticos en Latinoamérica, obligando a muchas personas a migrar, en busca de bienestar y seguridad - tanto para ellos como para sus familias -.

Paralelo a lo anterior, hoy en día surge un nuevo fenómeno de la migración en la región, considerada como migración intraregional, en otras palabras, los países son emisores y receptores de migrantes simultáneamente; a diferencia de décadas pasadas donde el fenómeno migratorio era principalmente intercontinental. Bajo este escenario, Chile que históricamente había sido un país emisor de migrantes, tanto para América como para Europa, hoy en día sufre cambios -en esta materia-, convirtiéndose básicamente en un país receptor de población inmigrante.

Según Nicolás Torrealba - Director del Departamento de Extranjería -, Chile tiene una proporción de inmigrantes entre el 1y 2% durante su historia, cifra inferior en términos comparativos al nivel mundial que alcanza al 3·% de la población, según datos oficiales Chile posee el 1,5% de población inmigrante del total país.

Este bajo porcentaje en relación a otros países, no ha suscitado un real interés de los Gobiernos en cuanto a crear políticas sociales tendientes en esta materia, como lo fueron en antaño cuando se promovió una política migratoria “selectiva” , esta política migratoria se lleva a cabo entre finales del siglo XIX y principios del XX, promulgándose en 1850 la primera Ley en relación a la Migración en Chile, la persona que fue encomendada para este



efecto fue Vicente Pérez Rosales, hoy en día recordado en varias ciudades del sur de Chile a través de monumentos o calles que llevan su nombre-.

Esta política migratoria “selectiva“, tenía por objeto poblar y colonizar a aquellos territorios con baja o nula densidad demográfica y de paso, “mejorar la raza”. Para ello promovieron la llegada de población de origen europeo - preferentemente – y sin restricción alguna, llegando un número importante de población de origen alemán, seguida de yugoslavos y de otras partes de Europa.

A pesar que se privilegió la raza blanca por sobre las otras, también llegaron junto con ellos población de origen asiático principalmente árabes, palestinos y coreanos entre otros. Asentándose entre el norte y centro del país. A pesar de ello, la cantidad de inmigrantes en el país no ha pasado desapercibida para la sociedad chilena, la participación de estos grupos tanto en la vida económica como social -y política -, ha sido importante

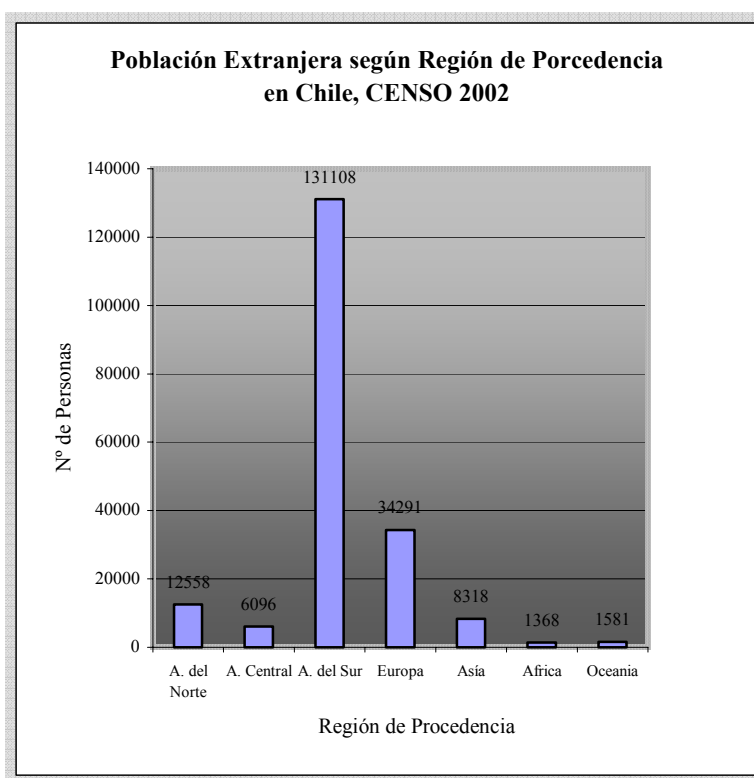
Otro período importante, en materia legislativa y para el proceso de migración en Chile, corresponde al éxodo de chilenos al extranjero debido al Golpe de Estado en 1973, extendiéndose hasta finales de los 80’. Este período se caracteriza por dos sucesos importantes, el primero tiene relación a la emigración de chilenos por problemas políticos que acontecieron ulterior a la instauración del régimen militar y el segundo, ya en los 80’, por motivos económicos debido la fuerte crisis económica que no sólo azotaba a Chile en ese momento.

En este período se endurecen las políticas migratorias dictadas bajo Decreto Ley N° 1094 por el Gobierno de facto, la ley –dictada en 1975 y que en la actualidad aun esta en vigencia – se conoce como Ley de Extranjería, cuyo contenido principal se caracterizaba por ser una ley orientada básicamente a ser represiva y de control en términos fronterizos, cuyo objetivo principal era evitar la entrada de cualquier elemento que represente algún tipo de peligro – o “terrorista “- para la estabilidad del país. Manteniendo su carácter selectivo, se reforzó en 1984, con la noción de seguridad nacional y territorial.

Posterior a este episodio de la historia nacional y con la restauración de la institucionalidad democrática en Chile aún no existe un proyecto de ley de inmigración, sólo se están coordinando criterios y, según se nos ha dicho, se pretende debatir la ley con las instancias sociales interesadas.

A partir de la década de los 90', Chile es considerado como país de nueva inmigración, es decir como receptor de inmigrantes provenientes de otros países del continente, principalmente provenientes de países limítrofes. Actualmente el país, alberga bajo sus fronteras una población de 195.320 personas inmigrantes según el Instituto Nacional de Estadística INE, en base a datos obtenidos mediante el Censo 2002. Presentando – como lo se ha señalado anteriormente - la particularidad de generar una migración transregional.

**Grafico N° 1**



Fuente: Grafico elaborado según resultados, CENSO 2002

Como se observa en el gráfico N° 1, la mayoría de los migrantes proviene de América del Sur, con un total de 131.108 personas de ambos sexos, lo que traducido en términos porcentuales equivale a un 67.12% del total.

De este universo de personas inmigrantes provenientes del continente el 53.7% son de sexo femenino, es decir, 70.463 mujeres y solamente 60.645 hombres que equivalen al 46.2% del total de individuos, con una diferencia de 7.5% en favor a la migración femenina, como se observa en la tabla N°1:

**Tabla N° 1**

**Población Migrante proveniente de América del Sur en Chile según sexo, Censo 2002**

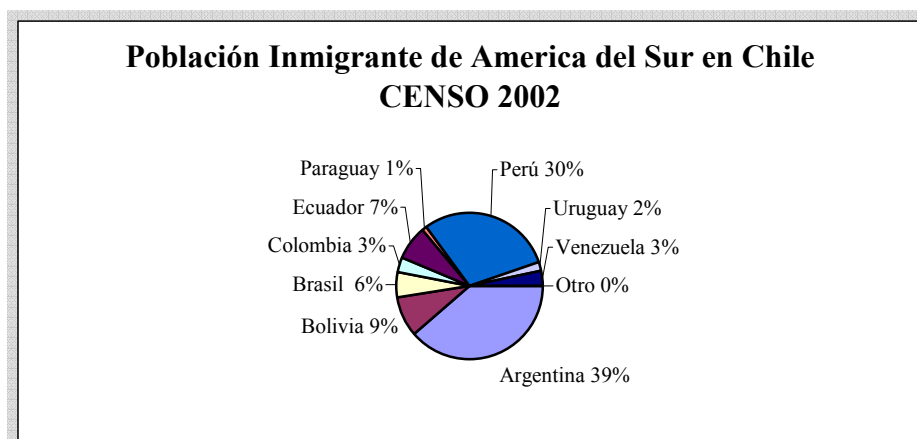
Países	Hombre		Mujer		Total Población	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
Argentina	25.475	19.43%	24.973	19.04%	50.448	38.47%
Bolivia	5.433	4.14%	6.216	4.74%	11.649	8.88%
Brasil	3.631	2.76%	3.958	3.01%	7.589	5.78%
Colombia	1.961	1.49%	2.351	1.79%	4.312	3.28%
Ecuador	4.415	3.36%	5.347	4.07%	9.762	7.44%
Paraguay	638	0.48%	683	0.52%	1.312	1.00%
Perú	15.612	11.90%	23.472	17.90%	39.084	29.81%
Uruguay	1.295	0.98%	1.172	0.89%	2.467	1.88%
Venezuela	2.172	1.65%	2.280	1.73%	4.452	3.39%
Otros Países	13	0.01%	11	0.01%	24	0.02%
<b>Total</b>	<b>60.645</b>	<b>46.2%</b>	<b>70.463</b>	<b>53.7%</b>	<b>131.108</b>	<b>99.9%</b>

Fuente: tabla elaborada para efectos del estudio según datos CENSO 2002.

De este universo de personas la mayoría de inmigrantes provienen de zonas limítrofes a Chile. Las principales razones que dan para explicar este suceso corresponden a la imagen que proyecta el país en el escenario internacional en cuanto a su estabilidad económica, política y social. Por otro lado, la proximidad geográfica con Chile -si lo comparamos con el resto de países de la zona y básicamente en relación a con los del cono andino, donde persiste inestabilidad sociopolítica y económica-. Todo esto hace que Chile sea un país atractivo para la población migrante intraregional

Aludiendo a lo anterior, ciertamente que la población inmigrante proveniente de América del Sur, en su mayoría provienen de países limítrofes del cordón andino – Argentina, Bolivia y Perú – y de la región Ecuador y Uruguay. Encontrándonos así que, mayoritariamente corresponden a hombres y mujeres de origen argentino y peruano. Como se aprecia en el gráfica N° 2.

**Grafico N° 2**



Fuente: Grafico elaborado según resultados, CENSO 2002

En términos cuantitativos la población inmigrante de origen argentino es mayoritaria alcanzando un 39% , respecto a la peruana que sólo llega al 30% del total de inmigrantes en Chile, esto se debe a que la población trasandina registrada por el INE - mediante el Censo 2002 -, involucra factores situacionales que inciden en dicho incremento respecto a los otros extranjero residentes en el país. A modo de ejemplo, el hecho de que en el sur por lo general, las madres chilenas tienen sus hijos al otro lado de la cordillera, por el hecho de la cercanía y mayor facilidad de acceso a un centro hospitalario argentino que a uno chileno, por consiguiente los niños adquieren dicha nacionalidad.

Otro factor, se circunscribe al hecho de que muchos compatriotas que en décadas anteriores han cruzado la cordillera para obtener mejores expectativas laborales y económicas o por razones políticas y que debido a la desestabilización política y económica de Argentina, han retornado conformando grupos importantes de familias chilenas o mixtas en los últimos años. Este retorno es similar al que enfrentan los inmigrantes, es decir: falta de

información, disgregación familiar, falta de acceso a la educación, salud, vivienda y seguridad social. Hoy también se presenta el éxodo de muchos profesionales trasandinos que ocupan cargos gerenciales en el ámbito privado de la sociedad chilena.

## **2. Migración Femenina en Chile**

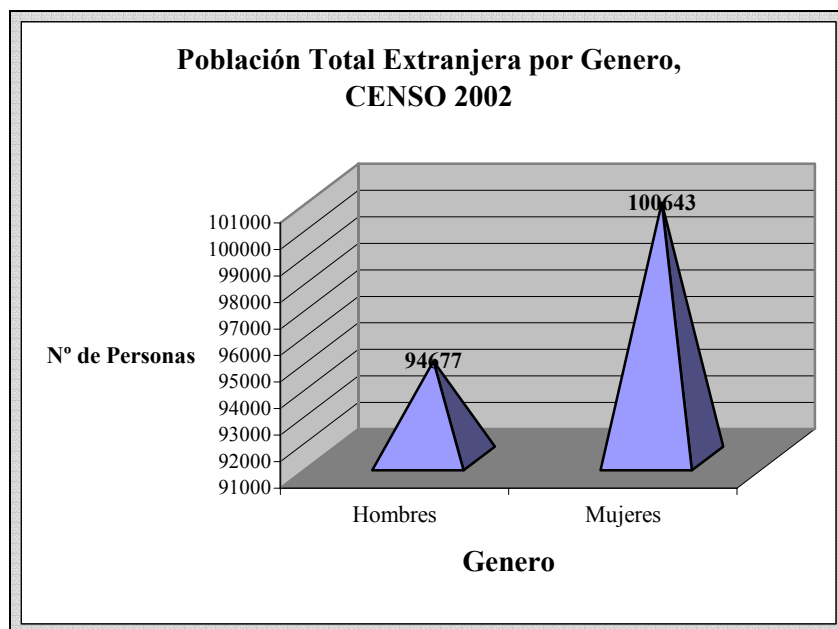
El fenómeno migratorio femenino no sólo en Chile se ha ido incrementando, sino que es una tendencia a escala mundial. El proceso migratorio en sí, ha sido esencial para el desarrollo humano y siempre ha involucrado a personas de ambos sexos, empero, lo interesante hoy, es el hecho de que la migración se ha ido feminizando cada vez más., es decir, la mujer ha ido tomando un rol más visible que en antaño en relación a esta temática.

Motivo de ello, es el hecho de la participación de las mujeres en la fuerza de trabajo y las condiciones de vida – sobre todo en los sectores que presentan mayor exclusión social – lo que ha promovido el proceso de migración en la mujer, con la consecuente alteración de las relaciones a nivel familiar y social como la diferencia de status de mujeres migrantes tanto en el país de origen como en la sociedad receptora, entre otros aspectos.

No obstante hoy en día y a pesar del costo emocional que tiene para la mujer que emigra como para su familia, se indica en estudios relacionados con el tema como el Fundación Instituto de la Mujer (2002), Pellegrino (2002), INCAMI (2003) y Sole (2003), que se mantiene una clara invisibilidad y subestimación del aporte que hacen ellas en el desarrollo económico general tanto del país receptor como el de origen mediante su trabajo remunerado.

Chile, no es ajeno a esta descripción general en cuanto a la feminización del proceso migratorio y sus principales motivos. Como se observa en el gráfico N° 3, hay un fuerte incremento de mujeres migrantes en el país. El 51.52% del total de población extranjera residente en el país es de sexo femenino. En otras palabras, el último Censo registró 96.677 hombres y 100.643 mujeres inmigrantes.

Grafico N° 3



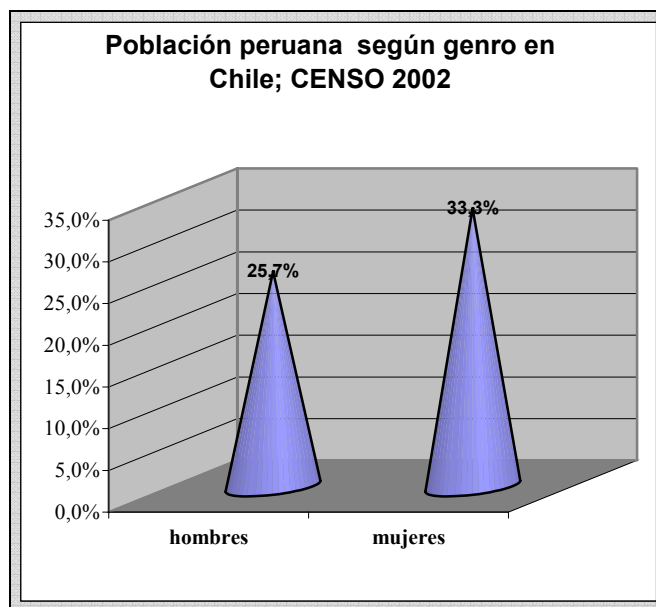
Fuente: Grafico elaborado según resultados, CENSO 2002

## 2.1 Inmigración de la Mujer Peruana en Chile

La mujer inmigrante peruana, es la que más ha incrementado su presencia en el país, aglutinándose principalmente en la Región Metropolitana y en el norte del país, en la primera región y en menor grado en la segunda.

En términos “oficiales” – según Censo 2002 - hay 39.084 personas de origen peruano, lo que equivale al 29.8% de la población total proveniente de América del Sur con presencia en Chile - según cifras oficiales de la OIT equivalen al 2% de los dos millones de peruanos que viven en el exterior -. De este universo de personas inmigrantes, al distribuirlo por género hay 15.612 hombres y 23.472 mujeres lo que en términos porcentuales representan el 25.7% y 33.3% respectivamente. Como se observa en el gráfico N° 4.

Grafico N° 4



Fuente: Grafico elaborado según resultados, CENSO 2002

Este incremento de inmigración de personas de nacionalidad peruana y en específico de sus mujeres resulta más visible. Sin desconocer como se ha mencionado anteriormente, que es una migración nueva en relación a otras, pero también a diferencia de otras, mucho más rápida -centrándose en los últimos diez años- debido a la capacidad de constituir redes de apoyo más extensas, desarrolladas por las propios inmigrantes tanto en el Perú como en Chile.

Ciertamente la inmigración peruana en Chile, en los últimos años ha tendido a estabilizarse y mantenerse, según lo que indica la Fundación Instituto de la Mujer (2002), sobre la base del otorgamiento de visas a peruanos y peruanas ya que desde el año 1999 al 2001 se mantiene un el rango del 41%. Ello demuestra que la inmigración peruana es una inmigración nueva, ya que a partir de 1995 es donde vemos un flujo mayor de migrantes peruanos en el país.

El mercado laboral tanto de hombres como de mujeres se concentra en el sector secundario y terciario de la producción, desempeñándose ambos en oficios menores. Si lo distribuimos por género, los hombres se ocupan en trabajos de operarios, construcción y servicios,

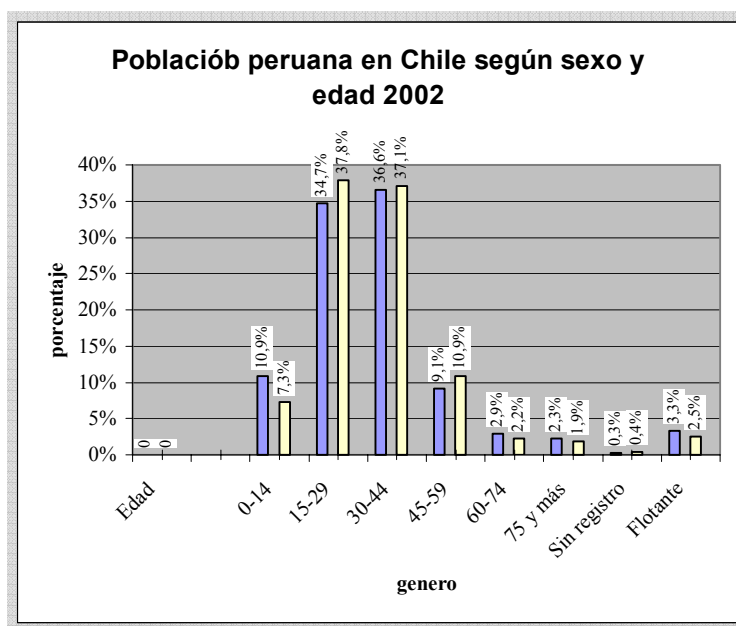
mientras las mujeres lo hacen por general en el ámbito de servicio, principalmente como trabajadoras de casa particular (TCP) puertas adentro, debido al ahorro en alimentación y servicios básicos de manutención. En cuanto a su situación de permanencia en Chile, muchas(os) de las(os) inmigrantes, se encuentran en condición de ilegalidad, es decir no cuentan con visa de trabajo y regularización de su permanencia en el país. A pesar de que el país, ha tomado en cuenta este punto, y ha disminuido el costo de los trámites que implica regularizar su permanencia a fin de acceder a beneficios sociales como la salud.

## 2.2 Características Sociodemográficas de la Mujer Inmigrante Peruana

La gran mayoría de las mujeres inmigrantes peruanas, que residen en la Región Metropolitana, en específico en la ciudad de Santiago, provienen de Lima - y zonas circundantes – como del norte de Perú.

Otro, factor que caracteriza a la gran mayoría de los inmigrantes de nacionalidad peruana, es su juventud. El tramo etario entre 15 a 44 años es de 28.710 personas, lo que representa el 73.5% de su población total en el país. Como se observa en el grafico N° 5.

Grafico N° 5



Fuente: Grafico elaborado según resultados, CENSO 2002



Al distribuirla por género, corresponde a 11.123 hombres que equivalen al 28.4% y de 17.587 mujeres siendo el 44.9% de la población total de inmigrantes peruanos en Chile, que están en plena capacidad productiva, como se observa en la siguiente tabla.

**Tabla N° 2**

**Población Migrante Peruana en Chile  
según sexo y tramo etario, Censo 2002**

Edad	Hombre		Mujer		Total Población	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
<b>15-29</b>	<b>5416</b>	<b>13.85%</b>	<b>8883</b>	<b>36.58%</b>	<b>14299</b>	<b>36,6%</b>
<b>30-44</b>	<b>5707</b>	<b>14.6%</b>	<b>8704</b>	<b>22.26%</b>	<b>14411</b>	<b>36,9%</b>

Fuente: tabla elaborada para efectos del estudio según datos CENSO 2002.

La tabla muestra que no es menor la diferencia entre hombres y mujeres, que vienen a Chile. Acrecentándose considerablemente la presencia de las mujeres inmigrantes peruanas. Por lo general, son mujeres jóvenes que impulsadas probablemente, por las características económicas y laborales que representa Chile para ellas. Estos migrantes hacen cálculos de costo-beneficio, comparando los gastos y los riesgos de moverse a otro país con los beneficios económicos de vivir y trabajar en un país “rico e industrializado”. El balance resulta ser bastante positivo, entonces los potenciales migrantes deciden abandonar su país.

Cuando llegan a Chile la mayoría de estas mujeres se emplean como trabajadoras de casa particular a las que no se les respeta sus derechos laborales, debido al desconocimiento que tienen de los mismos y al miedo de perder sus fuentes de trabajo y de subsistencia lo que hace que la generalidad de estas mujeres, guarde silencio.

En cuanto al estado civil de estas mujeres, la mayoría son solteras, lo que no quiere decir, que no tengan ningún tipo de relación de convivencia o que la hayan tenido, como también, que no tengan hijos, tanto en Perú como en Chile.

### **3. Política Migratoria en Chile**

A fines del año 2002, la Comisión Internacional de Política Migratoria, compuesta por funcionarios de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Trabajo, Defensa e Interior; acordaron un texto que proponía una Política Pública para regularizar la temática migratoria en Chile. Este texto – publicado en el mes de Noviembre del 2002 -, se considera suficiente para iniciar una discusión pública en relación con la materia en cuestión.

Es así que en el 2003, se definieron finalmente los lineamientos centrales del documento – en el cual participaron varias instituciones tanto públicas como privadas e internacionales como nacionales -, presentándolo como propuesta a las comisiones de Gobierno Interior, Cámara de Diputados y del Senado. Dicha exposición estuvo a cargo de los Ministerios del Interior y de Relaciones Exteriores.

#### **3.1 Consideraciones Generales**

El documento de política migratoria consta de tres secciones en su estructura. La primera de ellas da cuenta de un diagnóstico de la evolución. Éste, en lo que se refiere a América Latina en la década de los noventa, permite observar tres tendencias básicas:

- Sur – norte, desde Latinoamérica hacia el hemisferio norte,
- Sur- sur, con destino principal a Brasil y Argentina y,
- Países de la zona andina hacia Chile

Un segundo punto, analiza la evolución del fenómeno en Chile, reconociendo la baja magnitud histórica del fenómeno en el país, sin embargo, dando cuenta de la importancia de la inmigración en el desarrollo de éste. En este punto, también da cuenta de las etapas inmigratorias con sus características básicas, con la particularidad de ser una migración selectiva y programada desde el inicio de la vida republicana hasta mediados del siglo XX, con una tendencia marcada de flujos migratorios de origen europeo. A pesar de esta selectividad, comienzan a disminuir estas oleadas de migrantes del viejo continente, dando

paso a personas migrantes de origen árabe y asiático en la década de los 30' y 70', respectivamente.

Ya en la década de los 80', comienza a reflejarse la migración fronteriza – que si bien siempre ha estado presente en toda la historia del país, es en este período donde comienza a tener mayor relevancia dado a sus particularidades -.

En los 90' con la restauración de la democracia en el país, este fenómeno se consolida como tal, adquiriendo la importancia que hoy tiene este fenómeno migratorio fronterizo en el país como intra regional – básicamente de origen andino -, avalados por las cifras entregadas en el último Censo 2002.

En cuanto a la composición de inmigrantes en el país, esgrimen mayoritariamente que vienen por motivos netamente de índole laboral. El documento refleja los principios que sustentaran la acción estatal en relación a la inmigración. Partiendo del supuesto que los flujos inmigratorios hacia el país, aumentaran -paulatinamente – a futuro, por consiguiente, Chile debiera tender a transformarse y empoderarse, en un agente activo en cuanto a la inmigración, poseyendo la capacidad de cuantificar y guiar este fenómeno de manera integral. Estableciéndose que la política pública implementada en función a la migración, tendrá como pilar fundamental la apertura adecuada a los flujos inmigratorios que acontezcan, que se enmarquen en un contexto de respeto a la institucionalidad democrática, constitucional y legal.

**PARTE III**

**ANALISIS DE LOS RESULTADOS**

## Capítulo VII:

# CARACTERIZACIÓN SOCIOCULTURAL DE LA MUJER INMIGRANTE PERUANA RESIDENTE EN LA CIUDAD DE SANTIAGO DE CHILE.

### 1. Consideraciones Generales

Esta primera parte, busca establecer y relacionar la información entregada por las mujeres inmigrantes de origen peruano a través de pasajes de su historia de vida que han considerado significativos para ellas – tanto su vida en el Perú como en Santiago de Chile-, estableciendo ciertas características personales y socioculturales que las hacen particulares dentro de la migración femenina en el país. Con este fin, se trabajan los Relatos de Vida, que sustenta el objetivo básico de llegar a comprender la vida social y cultural de las personas, tratando de rescatar sus propias percepciones. Desde este punto de vista, parte del resultado de la investigación es, un informe cualitativo, una red de significados culturales que dan forma a la sociedad y a las vidas de sus miembros (Ascanio 1995).

El Relato de Vida busca “una intención en las conversaciones” – o entrevistas – indagando y revelando sobre ciertos pasajes de la vida de la persona que den cuenta de las características sociales y culturales de una comunidad, población o sociedad a través de los significados y/o percepciones que tiene el sujeto de ésta, por razón de sus vivencias o experiencias personales. Acotando que la distinción entre Relato de Vida e Historia de Vida, se funda en que la primera tiene relación a la narración oral que alguien ofrece sobre su vida y, la Historia de Vida, se enmarca más bien, en estudios de casos que se refieren a una persona determinada –y- comprenden no sólo su propio relato de vida sino otros tipos de documentos como lo son: informes médicos, tests psicológicos, informes judiciales, etc. (ibid).

Justamente por lo señalado, la elección metodológica permite tratar y /o trabajar el tema de la inmigración femenina en Chile, contada por la mujer inmigrante de origen peruano a través de Relatos de Vida. Esta distinción es importante, desde el punto de vista del

enfoque de la investigación y de los resultados que uno espera de ella, como lo señala Frank(1996)

*...” en términos de género, la investigación de un Relato de Vida no crea la ilusión de un despliegue naturalista del desarrollo de un individuo. Más bien, los Relatos de Vida son tratados como actos de habla distintivos elicitados bajo circunstancias particulares y que iluminan temas particulares de la experiencia vivida del sujeto”... (Frank1996: 36).*

Siguiendo con lo anterior los criterios de selección para con estas mujeres, se basaron primero en el consentimiento de la persona requerida para contar – parte de – sus experiencias de vida. Segundo, la representatividad de la persona en relación al tema en cuestión. Por consiguiente, las entrevistas realizadas consistieron básicamente en individualizar a la persona sobre la base de intereses, motivaciones y percepciones de las mismas, como también, buscó develar ciertas actitudes y situaciones en función de su realidad y vivencias en el país.

## 2. Principales Aspectos Socioculturales de Mujeres Inmigrantes Peruanas que Participaron en los Relatos de Vida.

Las participantes en este trabajo corresponden a cinco mujeres inmigrantes de origen peruano, que han tenido una permanencia en el país de a lo menos seis meses de residencia en la ciudad de Santiago, a través de esta matriz sintetiza parte de sus individualidades.

<i>Individualización</i>	
<b>Ana</b>	<i>...Tengo 54 años, soy soltera, provengo de la ciudad de Lima, estoy en Chile desde el 2001, actualmente trabajo como Asesora del Hogar... estoy en trámite para que mis papeles estén en regla....</i>
<b>Gema</b>	<i>...Tengo 22 años, soy soltera, soy de Huaraz una provincia de Lima y no estoy trabajando, quiero trabajar y tener mis papeles en regla...estoy desde Febrero del 2004</i>
<b>Roxana</b>	<i>...Tengo 27 años, soy soltera no tengo hijos, provengo de la provincia de Lima , distrito de Huaraz, trabajo como nana, no tengo mis papeles en regla espero en un tiempo tenerlos....estoy desde Febrero de este año(2004)</i>
<b>Soledad</b>	<i>...Tengo 22 años, soy del departamento de Lima, provincia de Huaraz, estoy desde el 2003...trabajo como nana...</i>
<b>Verónica</b>	<i>...Tengo 42 años soy soltera, tengo una hija en Perú... soy de la provincia de Lima, soy de la Sierra, trabajo como nana y estoy arreglando mis documentos para estar en todo en regla... estoy en Chile desde junio del 2003.</i>

Primero; del total de las cinco mujeres no todas tienen su documentación al día, es decir, algunas mantiene su calidad de ilegal en el país, ingresando a Chile mediante el resquicio de la visa de turista - practica que pareciera ser habitual en muchos hombres y mujeres inmigrantes que ingresan al país y que no son solo de inmigrantes de origen peruano también se pueden encontrar varios indocumentados de otras nacionalidades, primordialmente aquellas personas de nacionalidad argentina y boliviana, tanto en la frontera sur como norte del país respectivamente.

El ingreso formal al país es relativamente fácil, señalando que ingresan con visa de turista cuya duración es de tres meses, posterior a ese tiempo la permanencia en el país es de carácter ilegal a no ser que contraigan matrimonio o que nazca un hijo en territorio nacional, con ello se facilita su residencia y permanencia en Chile.

A excepción de una de las entrevistadas que goza de residencia permanente por contar con contrato laboral desde hace más de un año - requisito indispensable para permanecer en el país sin mayores inconvenientes-, el resto de las entrevistadas actualmente se encuentran formalizando o tiene interés luego de encontrar un trabajo estable de acceder a una residencia permanente.

Segundo; del total de las participantes al momento de las entrevistas el 75% de ellas, se encuentran trabajando de manera permanente como Trabajadora de Casa Particular (T.C.P.) y solamente una está en calidad de “desocupada”, ya que hace trabajos esporádicos o “pololos”- dentro del mismo rubro.

Tercero, la composición etaria de las participantes fluctúa entre los 22 años del total y los 54 años de edad, siendo la moda los 22 años. En el caso de Ana y Verónica tienen hijos – dos y uno respectivamente - y, según lo contado por ellas, todos terminaron la enseñanza escolar. Y, en ambas situaciones los hijos, se encuentran al cuidado de la abuela materna en el Perú.

Otra particularidad que Ana se encuentra dentro de la categoría de transmigrante, por el hecho que Chile no ha sido el único país de acogida ya que gran parte de su vida ha trabajado fuera de su país, dejando desde pequeños a sus hijos al cuidado de otros en su país de origen.

Cuarto, otro aspecto a destacar es el Estado Civil de todas las entrevistadas, señalan ser solteras, lo que no significó que alguna de ellas, que haya tenido su país una relación matrimonial. Lo relevante es, que a diferencia de la –actual- Ley de Matrimonio Civil en Chile, en Perú no necesariamente para adquirir derechos y deberes de convivencia matrimonial, deben estar casados, sólo basta declarar ante el juez la relación - como lo han señalado estas mujeres en sus relatos de vida -.



Quinto, referente al lugar de procedencia dos de ellas son oriundas de la ciudad de Lima y el resto provienen de Huaral, provincia cercana a la capital de Perú. Lo que indica una fuerte emigración de este sector de Perú hacia Chile.

Sexto, el nivel educacional de las participantes, señalaron poseer a lo menos estudios secundarios completos y de ellas dos indican haber cursado estudios superiores – incompletos -, una con estudios universitarios en la carrera de Pedagogía y la otra una carrera técnica en cuidados de enfermos-.

### 3. Características Socio-ambientales de las Mujeres Inmigrantes Peruanas Participantes.

Una forma de entender la realidad de estas mujeres, es remitirse a su historia de vida antes de emigrar a una sociedad disímil como es la chilena. Por ello, en las siguientes páginas contarán no sólo parte de su historia, sino que nos permitirán conocer también parte, de un sector de la sociedad peruana.

#### 3.1 Perú: Estudiar y Trabajar Junto a la Mamá

<i>“ Mi vida en el Perú ”</i>	
<b>Ana</b>	<i>...tenia una juguetería donde tenia a una niña que me trabajaba pero por todo se cansaba y terminaba cansada, estresada, estaba sola, mis hijos no me apoyaban y decidí abandonar todo y bueno dije me regreso....</i>
<b>Gema</b>	<i>... A mi nunca me ha faltado trabajo en Huaral, nunca he estado así yo desde los 7 años he empezado a trabajar, empecé a vender verduras en el mercado, a vender golosinas... entonces siempre mi mamá me ha enseñado (ha trabajar) yo no tengo vergüenza de nada...</i>
<b>Roxana</b>	<i>...en el mercado, en negocios, me he metido en todo he sido nana, niñera en todo...he trabajado desde chiquita... aquí así nos enseñan nuestros padres ... te levantan bien tempranito para que ayudes en el puesto y luego te vas a la escuela, así fue siempre hasta que salí de la secundaria y tuve que arreglármelas yo solita...</i>
<b>Soledad</b>	<i>... nosotras íbamos al colegio de lunes a viernes y luego ayudábamos a mi mamá en la venta de comida.... .. desde chiquita tuve mi primer negocio vendiendo de golosinas - junto al de mi mamá – Es una costumbre que los niños trabajen será por la situación de que los papas hacen que los niños trabajen les enseñan desde muy chico a los niños el negocio ...</i>
<b>Verónica</b>	<i>...soy hija del tercer compromiso de mi mamá....me crié desde chiquita en el mercado junto a mi mamá....mi mamá como era la única mujer siempre estaba con ella, no me dejaba sola... iba al mercado me levantaba a las 4 de la mañana... ... iba al colegio yo termine la secundaria me prepare para la universidad pero a mi no me gustaba los estudios me gustaba más el negocio herede el don de mi mamá...</i>

Como señalan los extractos de estos relatos, se aduce que en general, tanto hombres como mujeres desde temprana edad compatibilizan el trabajo con sus estudios. Característica de estratos socioeconómicos más bajos en Perú, como forma de vida y de subsistencia. Lo anterior, no implica que estas mujeres solamente hayan dedicado su niñez y adolescencia al trabajo y de a lo menos finalizar sus estudios secundarios, también desarrollaban actividades propias de la niñez y adolescencia.

Esta forma de llevar a los menores a trabajar con los padres y aportar en la vida económica del grupo familiar, se entiende como una forma de prepararlos para enfrentar la vida en la edad adulta. Según lo que cuentan en algunos relatos, ellas participaron y participan en ciertas decisiones concernientes a la vida familiar validándose frente a sus padres y hermanos mayores, por el hecho de manejar dinero o recursos, dándoles cierta autonomía y respeto al interior de la familia, a pesar de la distancia que los separa actualmente.

Otro factor que se menciona frecuentemente en las conversaciones es la fuerte presencia de la figura materna dentro de la sociedad peruana, por lo menos, en lo que respecta a los estratos socioeconómicos medios - bajos. Aduciendo que uno de los factores que incide es que existe un mayor porcentaje de convivencia de parejas en la sociedad peruana, con respecto a los matrimonios legales, teniendo los primeros, todos los deberes y obligaciones que contraen una pareja en el momento de casarse ante la ley. Por otra parte, y en relación a lo señalado, puede ser el hecho que tradicionalmente y/o culturalmente la mujer peruana es quién cría y se preocupa de todos los aspectos del desarrollo de los hijos hasta el momento que puedan independizarse, según lo declarado en lo que relataron las participantes.

### 3.2 Chile Opción de Trabajo

	<i>Chile como lugar de destino</i>
<b>Ana</b>	<i>.. mis deudas me hicieron venir a Chile..... vine a probar suerte acá y estoy bien horita....</i>
<b>Gema</b>	<i>...para yo venirme acá era para seguir trabajando y juntar dinero y poder regresar a Perú y seguir estudiando.... ... en Perú la plata es para comer.....pero no para seguir adelante, es difícil... cuesta .....</i>
<b>Roxana</b>	<i>...para salir adelante ya que en Perú, no hay trabajo....a veces tienes que salir fuera de su país para salir adelante....sacar a la familia... ...te alcanza solamente para el mal comer nada más... allá es difícil salir adelante....</i>
<b>Soledad</b>	<i>..Vine solita la situación de allá no da... .. hay trabajo pero no hay plata...</i>
<b>Verónica</b>	<i>...bueno como perdimos todo, el decide (su marido) primero venir a Chile a probar suerte por que ya no podíamos trabajar...la situación no daba para más...</i>

En lo que respecta el tomar la decisión de emigrar todas coinciden en la situación socioeconómica en la cual hoy en día se encuentra Perú, como principal factor motivador que las impulsa a decidir salir de su país y trasladarse a otro para poder trabajar y cambiar o mejorar la situación económica tanto de ellas como la de su grupo familiar.

Si nos remontamos a la situación socioeconómica del Perú, éste arrastra una crisis que no ha sido capaz de zanjar plenamente llevando a su haber un par de décadas. En la década de los 80' - con la restauración a la democracia, la sociedad peruana apuesta a un cambio real en lo social y lo económico. Sin embargo, la situación económica se vuelve cada vez más crítica generando altos índices de desempleo, en respuesta a ello, surge una incipiente emigración de peruanos y peruanas con destino hacia Venezuela – en ese entonces, país con mayor índice de crecimiento de América latina – y, hacia Estados Unidos- visualizado como tierra de oportunidades y de progreso -.

En los 90', Fujimori - como presidente-, aplica una política económica de shock, el objeto de este programa era estabilizar la moneda y contener la inflación vía una reducción drástica en la emisión del circulante, resultado de ello, fue aumento de la pobreza y de la extrema pobreza en la población y, acentuándose aún más, la brecha con el sector más acomodado de la población peruana. En este período aumenta considerablemente el flujo de emigrantes peruanos, agregándose a nuevos países de destino como Argentina, Bolivia y

Chile. Este último, hasta hoy en día, ofrece mayor atractivo para una nueva oleada de inmigrantes de origen peruano.

Los factores que sea Chile lugar de destino para los inmigrantes de origen peruano radica en primer lugar en la cercanía geográfica y al fácil ingreso a éste. En otras palabras, la proximidad geográfica, permite que en los pasos fronterizos eviten problemas relacionados con la visación, las y los inmigrantes entran con salvoconductos que pueden renovar atravesando la frontera pero además la cercanía les permite regresar a sus lugares de origen con relativa facilidad y frecuencia. Como lo constatan en algunos relatos:

<b>Gema</b>	<i>... Bueno yo pasé con un salvo conducto, como turista y me quede trabajando y acá hice mis papeles y así fue como estoy acá.....</i>
<b>Soledad</b>	<i>:... yo pase con un aval era una Sra. que era mi cuñada supuestamente.... Ella tenia que salir y entrar conmigo o quedaba detenida... al día siguiente yo pase a cabina solita y pase, me preguntaron adonde iba, que cosas iba a hacer allá todo eso te pregunta la aduanera ya pues yo le dije que iba a Iquique ( tu no le puedes decir que venias a Santiago) y que yo era negociante y lo más raro que no me preguntaron cuanto dólares llevaban aunque yo tenia la plata, bueno no me pregunto más cosas y pase... cuando ya estaba acá en Santiago mi hermano me esperaba ...</i>
<b>Roxana</b>	<i>... la bolsa de viajes a otros países es mucho más... el pasaje es más caro y hay más facilidad para entrar.....hay más peruanos acá que en otros países...</i>
<b>Verónica</b>	<i>... yo he rebotado en este país dos veces....hay gente pasadora que te estafa, el mismo peruano... me vine aprobar suerte y a buscar una mejor vida, además la bolsa de viajes es más barata en relación a otros países( Europa) y cuesta menos entrar aunque si me costó después de tercer intento...</i>

A excepción del ultimo relato donde se constata el surgimiento de una nueva forma de trabajo – informal- para las personas de origen peruano, la cercanía geográfica es importante en el momento de tomar la decisión de emigrar principalmente para las mujeres, debido a la cercanía y facilidad para viajar o volver a su país de origen y reencontrarse con su familia – principalmente a lo que respecta al tema de los hijos-. Sumado a lo anterior el costo de traslado es más accesible, sobre todo para aquellas personas que proviene de zonas más al norte del país.

Otro factor relacionado a lo anterior se debe al mismo idioma que tienen ambos países para decidir emigrar, ventaja de no aprender un nuevo idioma y con ello hacer más fácil su integración en la sociedad receptora, fundamentalmente en lo que respecta al ámbito laboral. Estos aspectos hacen que la elección de lugar de destino sea Chile.

## Capítulo VII

### ***...”SER MUJER E INMIGRANTE EN CHILE, UNA REALIDAD NO IMAGINADA”...***

El contexto migratorio que presenta la mujer inmigrante peruana, se basa a partir de la propia experiencia de vida de ésta. Permitiendo saber, indagar y atender la realidad que presenta, estableciendo y expresando sus percepciones o impresiones respecto de vivir en Chile.

Las entrevistas – en profundidad- que se realizaron, fueron conversaciones que transcurrieron entre temas relacionados directamente con la investigación, cómo otros tan cotidianos de cualquier grupo de amigas que hablan por ejemplo, del tipo de tintura para aplicar al cabello. Ello, permitió poder ganar su confianza e integrarme, interactuando en conversaciones con otros inmigrantes que no necesariamente eran de procedencia peruana, pero que vivan y compartían la experiencia de ser extranjero en Chile.

Las páginas siguientes, aborda con mayor profundidad lo descrito en las líneas anteriores a partir de las variables y objetivos trazados en el estudio:

### 1.1. Percepción: Chile como Sociedad Receptora

	Dimensión Cultural	Dimensión Social
<b>Ana</b>	<i>.... soy parte de una religión Budista y entonces conozco mucha gente de acá de Chile... con gente peruana no hago esto... ....acá las personas le dan vueltas no son directos para decir las cosas...</i>	<i>.. escucho que hay discriminación, que no te tratan bien, yo no lo he vivido acá se debe a que algunos compatriotas son más oscuritas de piel....</i>
<b>Gema</b>	<i>... con la gente bueno si me ha ido bien ... no tengo ni un problema gracias a Dios.. ... acá los chilenos son bien liberales, pero los peruanos venidos para acá también lo son...</i>	<i>... conozco chilenas y la relación con ellas es chévere pero en cuanto a los chilenos no sabría decirte encuentras de todo... ... si me discriminan o me dicen algo bueno yo no estoy para discutir con nadie, hasta horita a mi nuca me han faltado el respeto pero a otras personas le ha pasado. Bueno si me pasara sería normal para mí, me sentiría mal pero tengo que hacer pues aguantar y tener paciencia...</i>
<b>Roxana</b>	<i>..la gente (chilena) es muy seria no son como nosotros desde que nacemos vivimos pensando el primer año del hijo, la fiestita, la música...</i>	<i>... algunos peruanos nos han hecho quedar mal a veces cuando quieres buscar trabajo te discriminan ... ... uno tiene dignidad y orgullo hay que darnos nuestro lugar...</i>
<b>Soledad</b>	<i>.. hay palabras que a uno se les pega... al principio me asustaba ...</i>	<i>... los chilenos nos ven un poco como si fuéramos presa fácil o sea que nos toman y nos dejan...</i>

Ambas dimensiones expresan la construcción de representaciones culturales y sociales -de las mujeres inmigrantes peruanas-, asociado al contacto con personas o grupos cuyas normas, valores y tecnologías son distintas a la sociedad de origen, logrando con ello, mantener o cambiar su opinión respecto al otro y a su entorno. Este cambio puede ser amistoso u hostil, voluntario o involuntario o, mutuo, mediante el lenguaje implícito o explícito – tanto en el acto del habla como en el corporal - que canaliza significados en relación al o los otro(s). Dejando de manifiesto que a través del lenguaje se expresan símbolos y reglas compartidas, combinándose de manera significativa -. Lo hablado por las participantes captura, comunica, discute y cambia las comprensiones que tienen respecto a la realidad en la cual están insertas, en el sentido de lo que piensan y perciben de la sociedad chilena.

Por lo general, una persona que se inserta en una cultura diferente, frecuentemente experimenta un “choque cultural”, motivo de ello se debe a que el individuo al ingresar a una cultura distinta, traduce sus formas de pensar y enfrentar ese ambiente poco conocido

y hostil involucrando sentimientos y sensaciones como de sentirse solo(a), miedo a fracasar, incertidumbre de lo que pasará a futuro, entre otras. Más aún, cuando se encuentran en una gran ciudad como es Santiago, en donde es difícil adaptarse, incluso para aquellos que provienen de provincias o regiones más alejadas del país. Este gran asentamiento urbano, donde la vida es más acelerada, ha experimentado en las últimas décadas grandes contrastes culturales, en este sentido la persona inmigrante pueden mantenerse apartada no integrándose a la sociedad - de acogida- , e incluso en relación a sus propios coterráneos, como la señaló una de las participantes.

Como lo muestra la matriz anterior, las opiniones vertidas - por las participantes - en cuanto a la percepción que tienen de la sociedad chilena y su inserción en ella, dejan entre ver la construcción de representaciones culturales asociadas a la construcción de otro como ser distinto y diferente. En palabras de Bajoit,

*...” el individuo para resolver tensiones adopta o rechaza representaciones, valores, normas que son legítimas en ese momento y adhiere así a los rasgos y a los compromisos identitarios que les corresponden” ... . (op.cit:190).*

Teniendo en cuenta que el individuo opta respecto a lo que (re)quiere manejar y establecer respecto a sí mismo y al otro, elige (in)concientemente, los rasgos que desea incorporar o integrar a su identidad personal y aquellos que desea ocultar o rechazar. Permitiendo establecer e identificar, el límite al nosotros de los otros, adquiere sentido en la medida en que se destacan elementos diferenciadores como es el caso de que estas mujeres inmigrantes de origen peruano perciben y codifican su relación e interacción con los otros en la sociedad chilena; en especial la visión que ellas perciben respecto a la que tienen los hombres chilenos hacia ellas, expresada en creencias, actitudes, costumbres en cuánto a su integración como a su particularidad e identidad respecto a la sociedad chilena..

El problema que surge a través de las conversaciones para con las participantes, en cuanto a la construcción del otro asignándose una posición de inferioridad, dificultando la posibilidad de aceptación, reconocimiento e incorporación como también, sucede que la

construcción de estereotipos tendiendo a ocultar la diferencia y diversidad del grupo de referencia. Este proceso de construcción del otro adquiere importancia a través de las experiencias personales, grupales, comunitarias y sociales, empero, la construcción del otro se realiza desde el interior de la estructura de poder (Ibid). Siguiendo con el análisis de Stefoni (2003:104-111), en este caso la sociedad chilena, se siente superior respecto a la peruana y a otras de la región Andina. Considerando además, que las propias participantes de alguna u otra forma han expresado lo descrito en las líneas anteriores.

Las representaciones sociales y culturales no son inconscientes más bien responde a una lógica de poder donde los grupos dominantes refuerzan y legitiman su poder al construir a los otros como subordinados e inferiores (Bajoit op.cit:132), como es el caso de algunos chilenos en relación a personas inmigrantes - de origen peruano - y como estos también han percibido e internalizado esta relación.

Siguiendo con la que señala Galvín (op.cit:59), las representaciones culturales se construyen a través la vida cotidiana donde los diferentes grupos sociales del sistema societario a través de los medios de comunicación, cine, literatura, experiencias personales, pero también del sistema político, legal y social de ambas sociedades. A través de estas dimensiones y sus subcategorías que se construye al otro de una forma determinada, resaltando ciertos aspectos y ocultando otros.



## 1.2. Expectativas de Vida: Mis Proyectos

	<b>Dimensión Afectiva</b>	<b>Dimensión Educación</b>	<b>Dimensión Familia</b>
<b>Ana</b>	<i>...tener una pareja es tener problemas, lo que si me gustaría conseguirme uno de mi propia organización ( religión Budista)</i>	<i>...siempre estoy viendo que mi hijo estudie... aprenda con lo que yo se podríamos poner un negocio...</i>	<i>... lo único que me queda es juntar mi plata que voy a empezar ahora para construir mi casita en mi terreno para hacer algo para mi futuro ya que no soy una lola de 15...</i>
<b>Gema</b>	<i>.. lo único que yo quiero es ayudar a mi mamá...</i>	<i>...mi sueño es seguir estudiando... ... el estudio me va a valer y entonces mañana cuando sea más adulta me va a servir y voy a poder trabajar ya no de nana ...</i>	<i>...me siento un poco preocupada, de cómo se sentirá mi familia, de cómo lo estarán pasando quiero mandarles algo no todo mi sueldo pero algo que se pueda sujetarse de eso...</i>
<b>Roxana</b>	<i>... yo quiero volver pues ahorita tu puedes decir yo me quedo o no pero tienes que ver...uno esta viendo la situación ... te puedes enamorar ...</i>	<i>... uno en la vida no quiere ser nada, uno quiere salir adelante y por eso quiero esforzarme y tratar de estudiar...</i>	<i>...extraño mi tierra, extraño mi comida, mi gente...</i>
<b>Soledad</b>	<i>...quiero juntar plata y llegar a la meta de irme a España.. tengo una tía ...</i>	<i>... siempre he querido estudiar enfermería ...</i>	<i>...no quiero volver a Perú, volvería a visitar a mi familia, a mis amistades, a pasar las fiestas...</i>
<b>Verónica</b>	<i>...pienso quedarme ha trabajar aquí pero pienso en regresarme, he sufrido harto de todo...lo que voy a ser es trabajar tres años fuertes</i>	<i>.....de lo que mi hija estudie poner una tienda y yo seguir trabajando... mi jija estudia Odontología</i>	<i>...como sueño quiero también poner en mi casa Internet (Perú).</i>

Las dimensiones tratadas se relacionan entre si y en función a la variable, respondiendo a proyecciones que tienen las participantes respecto a su realidad y experiencia de vida. Canalizando sus expectativas en torno a la seguridad material y económica que desean alcanzar - en un futuro próximo- , no sólo para ellas sino, que conlleva la responsabilidad implícita o explícita que tienen respecto a su entorno familiar.

De los cinco relatos, tres tienen la proyección de seguir estudiando con el propósito de mejorar su condición o movilidad social y por ende, la calidad de vida de ellas y de sus familias. Las otras dos mujeres inmigrantes si bien ellas no consideran dentro de sus planes estudiar, si se proyectan – inconscientemente -a través de sus hijos con la misma finalidad.

En general todas de alguna manera manifiestan programar un futuro estable tanto para ellas como para su grupo familiar a pesar de la distancia que ello implique, dado que no todas tienen la intención de volver a su país de origen sino por el contrario de quedarse a vivir en Chile o de emigrar a otro país que le ofrezcan mayores perspectivas para la consecución de sus proyectos.

### 1.3 Socio económica: Trabajar en Chile no siempre tienes acceso a beneficios

	<b>Dimensión Laboral</b>	<b>Dimensión Salud</b>	<b>Dimensión Vivienda</b>
<b>Ana</b>	<i>...me vine a probar suerte acá y estoy bien gano \$ 170.000 como Asesora de Hogar..tengo contrato de trabajo e imposición... ...pero tuve otras experiencias., entre donde una Sra. era, súper histérica, me tenía levantada a las 6:30 de la mañana hasta las 11:30 o mas de la noche hasta que un día me arranque...</i>	No declara tener previsión en Salud	<i>.. donde yo trabajo no tengo feriado y descanso domingo por medio y todos los sábados desde las tres o cuatro de la tarde...</i>
<b>Gema</b>	<i>...siempre he estado trabajando desde que llegue acá haciendo limpieza, por días... no importa por el período que me salga igual estoy trabajando, me pagan \$7.000 peso por día.. no he tenido un trabajo estable por que siempre me rechazan me dicen que yo era extranjera, no quieren peruanas</i>	Sin previsión de salud	<i>...vivo ahorita con mi tío y mi tío que es chileno, mi primita y una pareja de compatriotas que arriendan una pieza...</i>
<b>Roxana</b>	<i>Trabajo de nanita, estoy en Las Condes, a veces no es muy bueno el trato, me pagan muy poco \$ 150.000 pesos liquidos no tengo contrato, me van descontando por todo...</i>	<i>... el mes pasado me dio gripe y estaba mal, la Sra. me compro los medicamentos y me los descontó...( sin previsión en salud)</i>	Trabaja puertas adentro y co – arrienda una pieza junto a cuatro personas de la misma nacionalidad
<b>Soledad</b>	<i>... sufrí un poco para trabajar por mi edad me chuteaban, me veían incapaz de trabajar...gano \$160.000 pesos</i>	<i>..Estoy con todos mis papeles y horita me entregaron mi tarjeta de FONASA....</i>	Trabaja puertas adentro y co – arrienda una pieza junto a cuatro personas de la misma nacionalidad
<b>Verónica</b>	<i>.. trabajo como nana, gano \$ 170.000 pesos de eso mando una remesa a Perú y trato de juntar dinero..(sin contrato laboral)</i>	Sin previsión de Salud	Trabaja puertas adentro y co – arrienda una pieza junto a otros compatriotas

En lo que respecta a la variable socioeconómica, desde la perspectiva de la Estrategia de la Unidad Doméstica que describen tanto Cruz (et al 2000) como Solé (2003) –entre otros autores--, respecto a la dimensión laboral, todas las participantes, se desempeñan en el sector doméstico de la producción pero, no todas cuentan con contrato de trabajo, lo que conlleva a presentar varios problemas como de carecer de beneficios sociales - en salud, educación, vivienda y trabajo. También implica, no tener su documentación regularizada en el país.

Acorde a lo expresado por las participantes solamente dos de ellas poseen contrato laboral, el resto que trabaja de manera permanente, no cuentan con éste - presumiéndose que actualmente están trabajando de manera irregular-. La ausencia de un contrato de trabajo, propicia para que se comenten abusos laborales, en especial para quienes son inmigrantes.

En el caso de estas mujeres, señalan que han vivenciado un trato laboral discriminatorio y poco digno el cual va, desde exigencias en el cumplimiento de horario o de tareas asignadas para el día – como planchar, lavar, etc.-, siendo sometidas a jornadas de trabajo que comprenden períodos de 12 horas o más diariamente, teniendo solamente un día a la semana libre – generalmente es el día Domingo y en ocasiones es cada quince días-. Otros abusos tienen relación con su aspecto - presencia física u origen étnico-, también mencionan que en más de una ocasión han sido agredidas de manera verbal o les han disminuido el consumo alimenticio, entre otras cosas.

El salario promedio que reciben como trabajadoras de casa particular -entre las cinco mujeres-, equivale a \$131.400 pesos, un poco más que el salario mínimo. Sin embargo, y otra forma de abuso laboral que señalan son los “descuentos diversos” que les aplican. Los cuales, van del simple hecho de levantarse un poco más tarde de lo exigido, por estar cansada o de hallarse enferma - en este caso que la empleadora compra algún medicamento, ella descuenta el costo de éste, para el día del pago – mensual- de su salario, como señala una de las participantes en su relato.

A pesar de todas las peripecias laborales que han tenido que afrontar estas mujeres hoy en día, la mayoría se encuentran relativamente estables en su lugar de trabajo, el cual valoran pese a no tener un contrato laboral y los correspondientes beneficios sociales – y laborales – lo que por otra parte, le permitirían regularizar su permanencia en el país.

Sin duda, las exigencias en términos de tiempo y de productividad a las que son sometidas las participantes - en relación al horario demandado en su ambiente laboral-, escasamente les permiten realizar otra actividad fuera de este ámbito, como estudiar o participar en algún grupo u organización, lo que impide además regularizar y /o formalizar su situación en Chile.

A pesar que el trabajo es un mecanismo básico de integración social en la medida en que asegura un nivel de sobrevivencia para quién trabaja y su entorno familiar (Solé 2003: 50). Para los inmigrantes se convierte en la principal fuente de preocupación, al menos en los inicios de la estadía y permanencia en la sociedad receptora, más aún, al carecer de una fuente laboral por un período importante de tiempo, se transforma en un mecanismo de exclusión social e incluso dentro de los mismos inmigrantes.

En este sentido el trabajo para el/la inmigrante peruano(a), adquiere importancia ya que constituye la razón principal que lo llevó a emigrar de su país. Sin embargo, la exclusión que sufren - tanto mujeres como hombres - para acceder a un empleo de mejor calidad y, la estigmatización laboral que viven, refuerzan la idea de que los trabajos disponibles son de menor calidad y baja remuneración para con este grupo. Siendo éstos, remitidos al ámbito doméstico para las mujeres, en rubros relacionados con la construcción para los hombres, a través de contratistas, no importando si poseen mayor grado de calificación o nivel educacional.

En cuanto a la dimensión de salud, queda de manifiesto que con la incertidumbre laboral en que se encuentra la población migrante peruana, esta impedida de ingresar al sistema de salud en Chile, ya que éste está fuertemente condicionada en relación a la obtención de un trabajo estable o, a ingresos estables. A pesar que en el sistema de salud estatal -FONASA

– existe un programa el cual, cubre a la población que se encuentra en situación socioeconómica precaria, sin embargo, este acceso está supeditado a que un inmigrante cuente con contrato laboral, para ser atendido en cualquier centro de salud pública, como norma solicitan la cédula de identidad, excluyendo automáticamente a aquellas personas que se encuentran en calidad de ilegales o indocumentados en el país. Refuerza a anterior lo que consigna la Fundación Instituto de la Mujer al señalar que;

*...el difícil acceso a los sistemas de salud pública, sumado a las condiciones de explotación laboral, el hacinamiento y la mala alimentación, dejan a este grupo en una situación de total desprotección lo que atenta contra su salud y contra los derechos fundamentales básicos de toda persona”... (Fundación Instituto de la Mujer, 2002:59).*

Lo anterior, de alguna manera refleja el problema de salud que tanto mujeres como hombres inmigrantes deben afrontar cotidianamente en nuestro país, entrecruzándose – además- con problemas relacionados con la discriminación racial, la xenofobia y el clasismo entre otros. Este problema se agudiza, más aún, para la mujer inmigrante ya que por el hecho de trabajar puertas adentro por largos períodos y sin protección laboral, impide que acudan a un centro de salud ya que el “día libre o de salida” por lo general es el día domingo, y los centros de salud de atención primaria se encuentran cerrados. Sumado a ello, cuando se encuentran en estado de gravidez – situación cada vez más frecuente -, no cuentan regularmente con algún tipo de control o asistencia médica, pasando su embarazo sin los cuidados adecuados que requiere. En el caso que la mujer se encuentre trabajando, ella prefiere trabajar lo que más le permita su estado, debido a que por lo general, pierden su fuente laboral.

Respecto a la dimensión vivienda, las mujeres inmigrantes peruanas que generalmente se ocupan en el servicio doméstico puertas adentro, no requieren de un lugar o espacio de habitabilidad fijo. Cuando no se encuentran trabajando, generalmente arriendan una pieza entre varios y a pesar que las condiciones de hacinamiento y de higiene son precarias, este espacio es más bien un lugar de descanso, de encuentro con los otros, que les otorga la noción de hogar y de familia con quienes co- habitan. Además, el hecho de trabajar en un

lugar que le “asegure” las condiciones básicas de subsistencia -comida, protección o abrigo –, disminuye su nivel de gasto y así pueden ahorrar y mandar regularmente una remesa hacia su país de origen, lo que dá a la mujer inmigrante una “relativa ventaja” en relación al hombre.

Resumiendo lo anteriormente descrito, la variable socioeconómica refleja en gran medida la situación cotidiana que no sólo enfrentan las mujeres inmigrantes de origen peruano sino también sus compatriotas masculinos, donde el día a día es una constante incertidumbre, siendo su situación socio económica a veces no tan favorable a la que imaginaban antes de llegar a Chile, la cual queda expresado en las afirmaciones siguientes:

	<b>Antes de venir a Chile</b>
<b>Gema</b>	<i>...mi imagen era que siempre me decían que en Chile se ganaba un poquito más, es por eso que muchos peruanos se vienen a trabajar con querer ganar un poquito más...</i>
<b>Roxana</b>	<i>...en la actualidad donde yo venía no había ni pega... ... el trato por momentos está bien y a veces no, te tratan como si no fueras persona... ... a veces cuando uno quiere buscar trabajo siempre te discriminan me dicen yo tengo mala referencia de los peruanos...</i>
<b>Soledad</b>	<i>...la situación en el Perú está demasiado mala...lo que ganamos acá es prácticamente el doble, por ejemplo haya estamos en un mínimo de 100 dólares y acá lo que yo gano equivale a 250 dólares....</i>
<b>Verónica</b>	<i>...mis compatriotas que van a Perú te mienten te dicen que es fácil ganar dinero aquí que puedes surgir y bueno uno se ilusiona y cuando llegas es otra la realidad uno le cuesta.... La gente cree en Perú que una tiene la plata por sacos...</i>

Cada opinión refleja y sintetiza la situación en que vive -no sólo- la mujer inmigrante peruana en el país, quién llega con un cúmulo de ilusiones, proyectos buscando cambiar su vida y la de los suyos, sin siquiera concebir, todas las dificultades que conlleva llegar a una sociedad muy distinta a la que son originarias a pesar de hablar el mismo idioma e incluso con una historia de conquista y colonización similar, ello no impide las disparidades existentes entre ambas sociedades.

#### 1.4 Redes (Sociales): La realidad es muy distinta hasta tus compatriotas te mienten...

	<b>Dimensión Formal (Secundarias)</b>	<b>Dimensión Informal (Primarias)</b>
<b>Ana</b>	<i>...un día me arranque y vi a un carabinero y le conté lo que me pasaba y el me pregunto si tenía contrato, como no tenía... el me dijo que estaba muy bien lo que había hecho yo le pregunte si no me iba a meter presa por lo que había hecho de salirme a la mala.....</i>	<i>...yo llegue a este trabajo, por aquí en la plaza.....</i>
<b>Gema</b>	<i>...siempre que yo llamaba a los periódicos me decían ¿extranjera?, no, no quiero peruana</i>	<i>..me los consigo(trabajo) por mis amigas...</i>
<b>Roxana</b>	<i>...Todos los domingos trato de llamarlos o por Internet ( la familia que están en Perú), el hermano de Soledad es el que maneja el computador...</i>	<i>...este trabajito que tengo ahorita me lo conseguí por medio de otra amiguita de la Sole, esa es la única forma acá para encontrar trabajo más rápido que ir por el diario...</i>
<b>Soledad</b>	<i>...estoy con todos mis papeles , ya tengo mi carné de identidad y ahorita me entregaron mi tarjeta de FONASA...</i>	<i>...acá nos apoyamos bastante, nos estimamos harto, vemos que hay otros compatriotas nuestros que se dan la mano pero igual están trompeando (personas que se tratan de aprovechar del otro)...</i>
<b>Verónica</b>	<i>...cuando empecé a trabajar acá ( en Chile),empecé a pagar( a prestamistas en Perú) para quedar bien y que no te fueran a cobrar a la casa...</i>	<i>.. mis compatriotas que van a Perú te mienten te dice que es fácil ganar dinero aquí...y bueno uno se ilusiona....</i>

Una red es el tejido de las relaciones que pueden ser formales e informales que conectan a un individuo con muchas otras personas. En otras palabras, comprende el círculo social del individuo con los otros, cada persona tiene un círculo social propio – uno ya existente y otras conexiones que derivan en nuevas relaciones- , Gelles (et al 1995:320).

Las redes son parte –importante- en la vida cotidiana de un individuo, en el caso de los inmigrantes, la red (social) pasa a ser vital desde el momento que toma la decisión de salir de su país de origen para trasladarse a otro, necesariamente requieren un referente que, generalmente, es un conocido, amigo o familiar que ya está instalado en la sociedad receptora.

Lo anterior queda expresado en las afirmaciones realizadas por las participantes en diferentes momentos y contextos que han vivenciado. Señalando en esta matriz lo

siguiente: La dimensión formal – o secundarias- de las redes, se constata que estas mujeres no poseen una información adecuada de su situación actual en el país y que los mecanismos de protección a los cuales pueden acogerse para hacer valer sus derechos (leyes laborales, sociales, de salud) o como el de actuar en determinadas situaciones, reaccionan más bien por intuición que por información respecto a su situación.

En cuanto a la dimensión informal - o primaria- en que interactúan, no presentan grandes dificultades para relacionarse con el medio, se insertan en la sociedad con más facilidad que los hombres. Lo que no quiere decir, que no hayan tenido algún inconveniente con personas de nacionalidad chilena - básicamente en el ámbito laboral -, pero no ha sido impedimento para relacionarse e insertarse. En general, las redes sociales que presentan tanto hombres como mujeres peruanas son compactas, lo que no quiere decir, que no hayan encontrado dificultades entre ellos, pero por lo general se apoyan y solidarizan bastante, según lo expresado en sus relatos.

En el caso de las mujeres siempre están “dateándose”, es decir, entregándose información relacionada con posibles trabajos, según lo expresado en las conversaciones y observado en éstas. Manifestando además la facilidad para la mujer insertarse en el mundo laboral que para el hombre, empero, ello no implica una suerte de exclusión por parte de la sociedad receptora reflejada en el trato a veces discriminatorio que han experimentado en ocasiones estas mujeres, remitiéndose y no importando su calificación ni nivel educacional al ámbito laboral doméstico.

En este ámbito se ve como un ser sujeto a dominación- acorde a lo expresado por algunos autores tales como Solé( 2003),Cruz (etal 2000) o Galvín (et al1996) desde la perspectiva teórica de la Unidad Doméstica, que favorece el maltrato y la discriminación, puesto que no se les considera como otro igual, respecto a su condición de ser humano quedando esta mujer –inmigrante –a disposición de quien goza del poder en la relación - en este caso su empleadora – incluso en el caso que han manifestado algunas de las participantes de tener actualmente una relación buena, el poder sigue estando concentrado en un solo lugar y podrá ser utilizado en cualquier momento, ya sea para llamar la atención, para solicitar



favores que quedan fuera de su relación contractual o simplemente recordar que ellas están para servir, favoreciendo así espacios de producción y reproducción social supeditados al género femenino.

El trabajo doméstico para las mujeres inmigrantes de origen peruano, posee consecuencias importantes en aquellas que tienen hijos aunque estén bajo el cuidado de la abuela, tía o hermana, el hecho de separarse genera consecuencias insoslayables para ambos, sufriendo en silencio por este distanciamiento como lo han señalado algunas participantes en sus relatos.

Estas dimensiones dan cuenta de la discriminación y estigmatización que por parte de la sociedad chilena hacia la población de origen peruano sobre todo respecto a las mujeres, tal vez por el hecho que ellas están más relacionadas a la sociedad receptora mediante el ámbito laboral. Por otro parte, la carencia de manejo de información que este segmento de la población posee respecto a sus derechos y deberes civiles los hacen más vulnerables.

### 1.5 Formas de Participación: Tenemos derechos a divertirnos y a trabajar.

	<b>Dimensión Formal (Secundarias)</b>	<b>Dimensión Informal (Primarias)</b>
<b>Ana</b>	<i>Voy a reuniones donde hay gente de muchas nacionalidades hay algunas peruanas pero son muy pocas, nos reunimos para alentarnos contarnos nuestras experiencias es un dialogo que hacemos....</i>	<i>... yo no participo con ninguno de mis compatriotas solamente con mi amiguita....</i>
<b>Gema</b>		<i>.. acá salgo pero poco cuando salgo con mis amiguitas... salgo a carretear vamos al Inti...yo aquí me llevo bien..</i>
<b>Roxana</b>		<i>...solamente vamos con mis amiguitas a partes peruanas..</i>
<b>Soledad</b>		<i>..la gente toma mucho ...demasiado y se generan pleito cuando nos juntamos... ..lo que se da harto son las relaciones extramaritales...</i>
<b>Verónica</b>	<i>...estoy arreglando mis documentos para estar todo en regla...</i>	<i>.....salgo sábado por medio...cuando salgo a bailar con las chicas vamos al Inti o al Refugio....con distancia de los chilenos, bueno por que creen que nosotras las peruanas somos alegres, fáciles....</i>

En cuanto las formas de participación que tienen estas mujeres respecto a la dimensión formal y en relación a lo anterior descrito, el nivel de información que poseen es precario o nulo respecto a sus deberes y obligaciones en la sociedad receptora, por ello, que muchas veces son excluidas socialmente. Se las discriminan y tramitan cuando se acercan a una institución para obtener información u otro beneficio como un certificado, de acceder a la atención primaria al estar enfermas y requieren de atención profesional o, simplemente de realizar alguna transacción comercial, siendo participes en fomentar la “superioridad social y cultural” al otro respecto a su inferioridad.

Por otro lado, las formas de relacionarse o de participación informal que tienen las mujeres, respecto a sus compatriotas -o con otros extranjeros-, se manifiestan en iguales condiciones entre ellos, es decir, de manera horizontal. Empero, frente a la sociedad chilena es, más bien, una relación de verticalidad, a la percepción de la sociedad chilena frente a este grupo étnico como en relación a lo anterior ya descrito, donde se propician espacios para generar situaciones de ésta índole.

Esta conformación de espacios y /o grupos de referencia distingue de los agregados y categorías sociales por sus características – identidad compartida, interacción permanente, estructura social y consenso - . Ello conlleva por una parte a la identidad personal, basada en su historia de vida acompañada de su idiosincrasia y una identidad social derivada en las posiciones que ocupamos en la sociedad, esta identidad depende de la percepción que tienen los demás respecto del individuo como argumenta Bajoit (op.cit:152). En este caso, las mujeres interactúan o se relacionan en espacios asociados con los inmigrantes de origen peruano preferentemente lo que no implica que - en estos espacios - existan otros extranjeros o nacionales que los frecuenten. Se genera un intercambio social son sutiles y difusos, ya que las participantes buscan aumentar al máximo sus relaciones en su(s) grupo(s) de referencia(s), ya que como principal componente en la estructura social, son el escenario donde las posiciones y roles, así como de las normas de interacción social son promovidas, aprobadas y negociadas. En este sentido las mujeres son parte de un grupo de pertenencia donde comparten una identidad y las hacen distintas a los demás e incluso frente a sus compatriotas masculinos.

Por otro, interactúan permanentemente, el hecho de salir o de juntarse los fines de semana y juntarse con sus pares e intercambiar experiencias, información, de solidarizar e incluso de llegar a acuerdos respecto a determinadas situaciones – como el hecho de comprar sus bebidas y no aceptar de un tercero cuando salen - las hace distintas.

## **2. Análisis Global según Variables**

A pesar que los logros importantes que ha tenido en el escenario internacional en cuanto a materias comerciales que favorecen la economía del país, a los avances tecnológicos, a la estabilidad política y social que proyecta Chile, comportándose como una sociedad moderna e integradora, convirtiéndose en un polo atractivo para cualquier inmigrante – preferentemente que proviene de la región andina y en este caso de la población peruana en especial de la inmigración femenina, la realidad es otra. Así lo demuestran, los relatos de vidas entregados por estas mujeres, los cuales, evidencian que en los últimos años, los miles de peruanos y peruanas llegados al país en busca de mejores expectativas económicas, no han tenido fácil su integración en una sociedad más bien conservadora y selectiva en el momento de integrar al extranjero.

Las diversas situaciones, que se han referido las mujeres participantes, son situaciones cotidianas que hoy en día viven “otras” mujeres inmigrantes -que no sólo pueden ser de origen peruano-, pero que reflejan las vivencias soslayando un sin número de obstáculos para alcanzar o concretar las motivaciones que en primera instancia las incentivó a tomar la decisión de emigrar y ha elegir a Chile.

Es así que de las variables y sus categorías buscó reflejar, indagar y/o establecer la experiencia vivida con estas mujeres en la sociedad chilena, evidenciándose que no ha sido fácil para ninguna de ellas permanecer e integrarse a ésta.

- **PERCEPCIÓN**

La última década, el país ha sido testigo de una masiva llegada de personas de origen peruano, mayoritariamente mujeres, dispuestas a trabajar en condiciones no muy favorables en cuanto al trato y a la convivencia como la remuneración que perciben como mecanismo de ayuda en la subsistencia de la economía familiar que permanecen en Perú.

Vienen atraídas por imágenes idealizadas que muestra Chile en el extranjero o por sus propios compatriotas que van a Perú a jactarse de lo fácil que es vivir, trabajar, ganar dinero y bienes - en general - en este país. Por otro lado, el fácil ingreso al país y ser una opción más económica, hace que el país sea un polo atractivo para ellas. Sin embargo, la percepción que tienen cuando llegan y se incorporan a la sociedad chilena, por lo general, es totalmente distinta a la imaginada antes de su partida, muchas veces sintiéndose excluidas, reflejado ello, en el trato cotidiano con los chilenos.

Relatando las situaciones y percibiendo la irregularidad en que viven y a los abusos laborales que son sometidas en complacencia de quienes las contratan, de las instituciones y de la sociedad chilena en general, ya que en muchas ocasiones por desconocimiento de ellas o por la poca o nula voluntad de los organismos correspondientes quedan en el desamparo y vulnerabilidad en materia laboral y social. Buscan entonces refugiarse, apoyarse, solidarizando entre sus propios compatriotas a pesar que no todas han tenido la misma suerte. Con ello una problemática social y cultural que nos afecta a todos en general directa e indirectamente.

- **EXPECTATIVA DE VIDA**

En cuanto a sus expectativas futuras, todas coinciden en que Chile es un lugar para venir a trabajar y juntar dinero y con ello tener la posibilidad de asegurar un bienestar económico a futuro para ellas y sus familias por medio de un emprendimiento productivo de carácter independiente.

Sin embargo, no todas a futuro desean emigrar o volver a su país de origen, en el caso de una de las participantes tiene proyectado a mediano plazo emigrar a España ya que lo percibe como un lugar con mejores expectativas laborales y sociales. Al no tener claridad si se quedaran en Chile definitivamente o regresaran a su país, se contradicen en sus relatos ya que dependen para la concreción de sus proyectos de una estabilidad laboral y de la capacidad de ahorro que puedan tener.

Otro punto en que todas coinciden es el hecho de querer seguir estudiando - en el caso de dos de ellas es a través de sus hijos -, así mejorar y/o asegurar una movilidad social, ya que coinciden en que no siempre trabajarán o se desempeñaran como T. C. P.

- **CONDICIÓN SOCIOECONÓMICA**

Todas llegan a Chile debido a la precariedad económica en la que se encontraban en su país de origen, en busca de mejores expectativas no sólo en el ámbito laboral sino también respecto a la calidad de vida en general. Sin embargo, dista de la realidad que han tenido que afrontar, si bien su inserción laboral para la mayoría de las mujeres que han contado sus experiencias es más fácil y rápida - a pesar de ser un mecanismo de integración social con la sociedad receptora - el desamparo laboral, de salud y a los abusos a los que son sometidas en estas materias, no deja de ser preocupante. Además, el alto costo de vivir en Chile y el sentimiento de “obligación y de responsabilidad” que tienen estas mujeres para con sus familias en Perú, las ha imposibilitado de ahorrar dinero como lo tenían previsto cuando llegaran al país.

- **REDES**

Incursionar y fortalecer las red de migrantes, por ser un fenómeno social en ascendencia y porque hay muy poco conocimiento de las interrelaciones entre los factores económicos que motivan y resultan de los desplazamientos migratorios de la mujer y como de factores sociales y culturales que son centrales para el bienestar y calidad de vida, la igualdad de género y las condiciones de desarrollo integral de ellas.(Galvín op cit:66)

Son fuertes las redes que se van estableciendo entre la población peruana inmigrante en el país, incluso creándose antes de emigrar. En otras palabras, la conformación de la red migrante en Chile, se establece a partir de una serie de contactos y de obligaciones entre el lugar de origen y de destino. Convirtiéndose en el nexo de dos mundos distintos para quién es inmigrante.

Lo anterior, se concluye a partir de lo han señalado las participantes -tanto antes de venir como ha sido su permanencia en el país-. En este sentido la red social que genera la persona migrante es muy importante ya que abarca casi todos los planos de la vida de ésta tal como, el económico, el mundo laboral de inserción, el de las relaciones sociales, entre otras. En el caso de estas mujeres, la mayoría tenían un conocido o pariente en Chile, lo que les hace más fácil su acceso e “integración” a la sociedad chilena. Favoreciendo con ello, el asentamiento de nuevos migrantes – tanto familiares como amigos –, dilucidando parte de la significativa concentración de población peruana en el territorio nacional.

Otro aspecto es, que la red social que establecen las migrantes funciona como no sólo como mediadora de información laboral, también consigna antecedentes producidos en el país de llegada hacia el de origen o a la inversa.

- **FORMAS DE PARTICIPACIÓN**

En cuanto a las formas de participación son más bien cerrados, salen y se encuentran en lugares donde hay peruanos mayoritariamente - y/o personas de otras nacionalidades como chilenos, pero en menor número -. De esa forma afrontan, su situación en Chile, resguardándose, cuidándose y acompañándose entre ellas.

A pesar de la existencia en el país, de grupos u organizaciones de origen peruano, ellas en general, son proclives en participar. En el caso de Ana, prefiere participar en un grupo religioso donde - según lo relatado- hay muy pocos compatriotas y su nexo con la comunidad peruana, se basa en la relación de amistad que sostiene con una compatriota extiéndose al grupo familiar de ésta. En tanto, Verónica, Soledad, Roxana y en ocasiones

de Gema, su participación se remite a eventos donde convergen compatriotas pero tampoco participan activamente en ningún tipo de asociación u organización.

La importancia que puede tener una organización para el inmigrante es significativa, ya que actúa como nexo o mediador entre la sociedad receptora y el inmigrante, pudiendo canalizar sus demandas y reivindicaciones sociales en términos de salud, educación, trabajo y vivienda. Es una manera importante para la integración del inmigrante en la sociedad de acogida para que una integración se realice, pasa por el reconocimiento de la igualdad de derechos, de ciudadanía, respetando la cultura de origen, sobre la base de la participación.

## **2.1 Análisis Global según Objetivos**

Los relatos de vida descritos, evidencia que el proceso de inserción en el país, para estas mujeres inmigrantes, no ha sido del todo positivo. Valorando y admirando, la actitud de cómo han enfrentado esta situación con la finalidad única de concretar una mejor calidad de vida para ellas y sus familias, fuera de Perú. Sin excepción, concuerdan que tomar la decisión para venir a Chile y dejar familias e hijos y parte de su vida, para llegar a un país a trabajar, cumpliendo más allá de las obligaciones laborales que les solicitan, trabajando en condiciones que a veces no son las más adecuadas – ni en el trato como en la alimentación y uso de los espacios-, pero tienen tesón y capacidad de seguir adelante con la idea de concretar sus sueños, teniendo siempre presente el hecho que motivó su partida.

Bajo la perspectiva de la Unidad Doméstica, ellas la producen y la reproducen, lo que define un rol de la mujer inmigrante, remitiéndola al cuidado del hogar y de las familias de quienes las contratan. Conformando así un mecanismo de supervivencia, confrontando y coexistiendo en ellas los intereses, motivaciones que las han llevado a emigrar hacia Chile.

Por otro lado, la percepción respecto a su realidad en Chile y a las redes sociales y culturales- que constituyen la red migrante - la han ido forjando o construyendo a partir de sus experiencias de vida, que da cuenta que el camino hacia una integración real en nuestra sociedad aún es incipiente, arriesgando en afirmar que visible o invisiblemente -en algunos

casos-, existe cierto grado de racismo y discriminación frente a estas mujeres inmigrantes peruanas, reflejado en los relatos que ellas mismas han hecho respecto a su situación actual en Chile.

## **2.2 Análisis Global según Hipótesis**

De acuerdo a los datos estadísticos oficiales emanados por el Censo 2002 y a lo relatado por las participantes migrantes en Chile, se constata que hay mayoría de mujeres peruanas en relación a hombres de la misma nacionalidad - habiendo una diferencia porcentual del 7.5 % en favor de el sexo femenino por sobre el masculino-. Los factores relacionados con este incremento de feminización inmigrantes de origen peruano, se dá básicamente, por la situación socioeconómica que vive Perú, impulsada además por la cercanía geográfica entre ambos países y la facilidad para ingresar.

Por otro lado, el mismo proceso de globalización ha generado un cambio en las nuevas formas de migrar hoy en día. En la relación que se da entre espacios sociales y geográficos como estrategias de vida transnacionales y en espacios sociales transnacionales plurilocales, forjando una red migratoria –social y cultural- importante, mediante el intercambio y reciprocidad entre las personas de distintas nacionalidades que comparten espacios sociales comunes. En el momento que existe la apertura de espacios sociales - transnacionales pluriculturales- y avances tecnológicos que permiten un mayor conocimiento y acceso a información, hay una mayor movilidad para desplazarse de un lugar a otro, facilitar la decisión de migrar.

Bajo este contexto la mujer, que ha vivido un cambio sociocultural sustancial que experimenta desde mediados del siglo pasado, con la introducción masiva al mercado de trabajo, tomando conciencia de su posición y ubicación en la relación y reproducción en la sociedad. Resultado de ello, los cambios producidos en las actuales sociedades, toma mayor relevancia, para la mujer inmigrante, en cuanto a su capacidad para redefinir sus roles y situación actual como mecanismos motivadores en la decisión de partir. En este caso de la inmigración femenina de origen peruano, en su mayoría emigran a Chile en busca de



seguridad y bienestar económico, no importando su edad y nivel educacional, a pesar que en términos cuantitativos el grueso de las inmigrantes corresponde al tramo etario donde se encuentran en plena capacidad productiva, es decir, entre los 20 a 44 años - como se constató en los relatos de vida- . Ellas vienen motivadas a mejorar su situación actual y la del grupo familiar producto de los desbarajustes e inestabilidades económicas, sociales y políticas por las cuales Perú aún no posee estabilidad.

Teniendo la percepción – antes de llegar a Chile – de que la vida en el país es fácil, y en corto tiempo podrán concretar sus proyectos mediante su inserción laboral siendo justamente el ámbito laboral. Sin embargo, la estructura selectiva de integración social y cultural chilena ha sido más difícil de lo esperado cambiando así sus planes futuros en relación a la realidad en la cual están insertas

## **CONCLUSIONES**

## **EN BUSCA DE LA INTEGRACIÓN: MIGRACIÓN V/S GLOBALIZACIÓN**

La Globalización y la migración corresponden a una situación en que ambas están paradójicamente ligadas, y que generan en sí mismas un proceso de causa y de efecto. En primer lugar, la globalización ha incidido en que las sociedades – especialmente aquellas con mayor índice de desarrollo - hayan experimentado en los últimos cincuenta años una serie de transformaciones en cuanto a cambios sociales, tecnológicos y económicos afectando a la migración y sus nuevas formas hoy en día.

Lo anterior, se refleja en su distribución y tipo, en su duración, lo que puede variar según, las motivaciones e intereses del sujeto que migra, las cuales van aparejadas a cambios respecto a componentes demográficos, culturales y económicos. Éste último, aspecto es el factor más recurrente en el desplazamiento de personas a través de las fronteras y obedece a instancias asociadas al proceso de desarrollo de los Estados-nación, donde las desigualdades de desarrollo, llevarían a que los individuos tomen la determinación de emigrar donde a lo menos, proyecten alcanzar y/o satisfacer sus necesidades.

En síntesis, la globalización –económica- es una expresión de irrupción, de apertura de Estados-naciones a nuevos mercados de consumo y producción, donde la redistribución espacial de las actividades económicas, promueve la movilidad de capital productivo y de tecnologías, afectando la redistribución de oportunidades y, en consecuencia, la dinámica de los comportamientos migratorios. Donde, las reglas de los mercados internacionales bajo el alero de la globalización incluyen normas de mercados abiertos y del libre desplazamiento de los factores de producción pero, contradictoriamente, no facilita el libre desplazamiento de personas.

Lo anterior se refleja en el cierre de fronteras o de un sin número de restricciones para quienes migran contradiciendo en su argumentación con la movilidad de las personas, de integración (social, económico/ laboral y cultural), encontrándose el inmigrante - en la sociedad de acogida - con una serie de problemas desde la imposibilidad de acceder a un

trabajo mejor remunerado y calificado como de lidiar cotidianamente con reacciones de xenofobia, de apatía, de intolerancia entre otras con la población nativa.

En términos generales, el proceso de migrar en la actualidad tanto para hombres como para mujeres, hay que leerlo en un contexto de conflictos que genera la dificultad de alcanzar proyectos de vida que tenían antes de salir de su país, donde para algunos les dificulta o les imposibilita experimentar una auténtica integración social, siendo el reflejo de una sociedad dual que está cristalizando su estratificación y fragmentación. Lo anterior, delata al proceso de migración bajo el escenario de la globalización y la modernización de las sociedades que son la contra cara de esa visión, revelando inestabilidades, precariedades y dificultades de muchas sociedades para ser viable y razonable para aquellos que van y viene de un lugar a otro.

Considerando lo anterior, el proceso de migrar hoy en día, debe ser entendida y abordada bajo el escenario de la globalización, como de vital importancia afrontándola desde una perspectiva renovada, viéndola ya no como un proceso residual sino más bien fundamental para el desarrollo de un país, y no consignarla como una expresión de una sociedad globalizada, desigual, dual, que se autobloquea por su propia contradicción instaurando una serie de medidas y /o normativas que impiden el libre acceso y desplazamiento del migrante. Donde el desarrollo integral de los países, que implique aumentar el bienestar del conjunto de la población.

Estableciendo que éste desarrollo integral, debiera ir aparejado a un desarrollo económico, social y cultural y, por ende, asociado a principios de igualdad, equidad, solidaridad y no discriminación, concebidos de forma indivisibles e interdependientes con los derechos civiles y políticos para quienes migran, no importando su origen o nacionalidad.

## 2. EL DERECHO A SER MUJER E INMIGRANTE

Hoy hablar de la migración en el país, es un proceso que ha estado presente durante largas décadas, sin embargo, a raíz del significativo incremento de población extranjera, se ha tornando en tema de interés gubernamental - desde hace algunos años-, a pesar de, no contar con una política pública y social, clara y masiva para el conocimiento de la ciudadanía en general –sea nacional o extranjero-, de a poco se ha ido convirtiendo hoy día, en un tema de discusión pública.

A partir de la década de los 90'el país experimenta creciente y sostenidamente flujos de migratorios provenientes de la región, principalmente de población de origen peruano. Algunas cifras hablan de un ingreso de más de 60.000 peruanos en los últimos años, como lo señalan fuentes de la prensa escrita, la Fundación Instituto de la Mujer u otras instituciones, que han indagado respecto al tema. De este universo de población extranjera de origen peruano residente en el país, existe una marcada presencia de mujeres, superando a sus compatriotas en un 7,6% más, cuyo grueso corresponde al grupo etario entre los 15 a 44 años, lo que implica, que están en plena capacidad de productividad laboral.

En términos “oficiales” según el CENSO 2002, la población peruana de mujeres inmigrantes alcanzo al 33.3% del total de migración femenina en el país, cifra muy superior en relación a otras mujeres inmigrantes procedentes de la región a excepción de la argentina, donde supera levemente a la peruana. El grueso de esta comunidad se concentra en la ciudad de Santiago –principalmente en su casco antiguo- y en menor grado en regiones del norte del país, cercanas a la frontera.

Lo anterior, permitió que el presente estudio y sin estar ajeno a la visibilidad y relevancia en cuanto a los procesos migratorios y la particularidad que reviste la migración de la mujer, la cual va asociada a factores de cambios estructurales – de importancia – que sufren las sociedades modernas hoy en día, se dá un espacio para la reflexión, análisis y debate frente ésta situación. Ellas, conscientes o no, son parte de las inequidades y desbarajustes

de las sociedades desarrolladas y menos desarrolladas bajo el proceso de globalización - económica-.

Mediante la construcción de Relatos de Vida de cinco mujeres inmigrantes de origen peruano que viven en la ciudad de Santiago, corroboran que la *incorporación de las mujeres inmigrantes al mercado laboral, es un fenómeno asociado al proceso de la globalización económica*, donde la oferta de empleo, sumado a mejorar sus condiciones de vida, es el detonante en común para que ellas decidan emigrar dejando atrás, familia e hijos y así, incorporarse a la sociedad receptora disímil en cuanto a normas, costumbres, formas de ver y percibir el mundo.

Participando, bajo el escenario de la migración, en diferentes formas. Tradicionalmente, algunas permanecen en su comunidad de origen, siendo sido un factor oculto que ha facilitado la migración masculina, al asumir, además de su rol tradicional, el de proveedora de la familia. Otras, que carecen de acceso a un empleo que garantice cubrir plenamente las condiciones de subsistencia y confort del grupo familiar, deciden emigrar. Estas mujeres, buscan una vida digna para ellas y su familia, encontrando en la migración una salida para resolver sus problemas económicos.

#### **a). La Construcción del Imaginario Colectivo Respecto de la Particularidad del Otro.**

La oleada de inmigrantes de origen peruano ha generado reacciones encontradas en la población, en la política y en la legislación; cuyas reacciones van desde la no integración y de auto exclusión por parte de la población inmigrante peruana respecto a la sociedad receptora. Debido a la percepción de superioridad por algunos segmentos de la población nacional hacia este grupo – principalmente remitiéndose abiertamente en los sectores populares-, como también, de la indolencia de algunos organismos estatales en relación a derechos y beneficios sociales que pueden acceder los inmigrantes.

Ello se observa en la construcción de estereotipos más bien negativos sobre los inmigrantes por parte, de algunos grupos de la sociedad, en especial cuando se trata de peruanos y en menor grado de bolivianos y/o ecuatorianos, estos constructos se basan básicamente en la marginalidad, pobreza e ilegalidad de los inmigrantes.

Estas percepciones y distinciones se acrecientan más aún al tratarse de mujeres inmigrantes peruanas, principalmente en el ámbito laboral, donde parte de la sociedad chilena, asume que el trabajo disponible para con ellas, es el servicio doméstico, lo que dificulta y entorpece las posibilidades para acceder a mejores empleos y de hacer valer sus derechos.

En esta construcción de estereotipos hacia las inmigrantes peruanas se da por la exclusión que hace la sociedad chilena - imposibilitando muchas veces - que ellas puedan concretar sus proyectos y/o expectativas de vida - como para con sus familias-, en un futuro próximo y de movilidad social. A pesar de ello Chile, tanto para hombres, como mujeres migrantes, seguirá siendo un polo atractivo, considerando que los destinos tradicionales de preferencia eran o son Estados Unidos y, países pertenecientes a la comunidad europea - España, Italia y Alemania -pero debido que estos países han impulsado medidas o políticas restrictivas para el ingreso de inmigrantes en sus territorios, se reorientan con ello, la emigración hacia otras zonas.

Considerando, por otra parte, que Chile para sus vecinos representa estabilidad económica, política y social que hace que sea un país atractivo para los inmigrantes de la región, principalmente para las mujeres, aumentando así la inmigración intraregional como una nueva forma de migrar. Estas nuevas formas de migrar hacia nuestras fronteras, ha tenido un impacto importante y significativo el tema de la migración para el país.

La significativa presencia de mujeres peruanas en el país, da cuenta de las motivaciones que son más bien de corte *económico/laboral*, hacen que ellas emigren de su país. Pero que evidencian y que son parte de una realidad que también se da en otras parte del globo, donde hoy en día, las mujeres asumen cada vez más mayor protagonismo en materia migratoria.

Los relatos de los inmigrantes peruanos, son analizados desde la perspectiva de la Estrategia de la Unidad Doméstica, que evidencia y explica parte del proceso de migración femenina., nuestro país en la última década. Considerando que la migración es un proceso que se inicia desde el momento que se piensa en esta posibilidad, la cual va tomando fuerza paulatinamente hasta materializarse en la llegada del sujeto migrante en la sociedad receptora.

Según lo señalado en los relatos, se concluye que para algunas mujeres toma más tiempo que para otras, iniciar este proceso y la decisión de emigrar. Tal vez, por el hecho la preparación del viaje es el inicio de una larga carrera de obstáculos que empieza por la búsqueda del dinero para conseguir el pasaporte, la bolsa de viaje y de un contacto que las reciba. Una vez que se encuentran en la sociedad receptora, pueden empezar el camino de la búsqueda de trabajo - encontrándose en la mayoría de los casos, sin tener regularizada su situación en el país de acogida-. Como parte de la estrategia de supervivencia y de movilidad que tienen estas mujeres y su grupo familiar, que no emigran permaneciendo en la sociedad emisora, en espera de noticias y de la remesa que pueden mandar ellas para la manutención de la economía doméstica familiar.

A pesar que no siempre la llegada a Chile tiene relación directa con lo que ellas imaginaron o escuchado del país, estas suposiciones describían a un país acogedor, de fácil integración, donde las posibilidades de trabajo eran abundantes, ganando mucho dinero en corto tiempo. Con ello, poder concretar sus proyectos a corto o mediano plazo, como por ejemplo, el de seguir estudiando, volver a su país y adquirir una vivienda, además, de dar estabilidad económica a su familia.

Empero, esta situación idealizada de estas mujeres ha sido un camino difícil de recorrer. Donde su integración a la sociedad chilena no ha sido total, por el hecho de ser discriminadas -directa o indirectamente- tanto, en su lugar de trabajo abusando e intimidándolas por el hecho de no tener su situación de residencia regularizada cómo, en la cotidianidad misma del diario vivir.



Las percepciones que tienen estas mujeres con la población chilena, argumentan que no han sufrido algún tipo de discriminación directa, pero si consignan que alguna de sus compatriotas la han sufrido. Lo que no implica, que de alguna manera la hayan experimentado, el mismo hecho que su lugar de trabajo no cumpla con los derechos laborales del trabajador, es discriminación.

Otra forma de discriminación, la constituye el hecho que no sirve tener más estudios o preparación, ya que las plazas de trabajo se remiten al servicio doméstico u oficios menores en el rubro comercio- formal e informal-. Siendo, pocas las mujeres peruanas profesionales, que convalidan sus estudios y obtienen mejores trabajos que no sean en los ámbitos ya señalados.

A pesar de todas las arbitrariedades que han pasado, llama la atención el temple que ellas poseen, para enfrentar y sobrellevar “solas” su situación en el país, donde la soledad está latente, cada una de ellas, que añoran a los suyos, a su tierra y a todo lo que les recuerde Perú, no se permiten aflorar su pena, nostalgia, convirtiéndose en un tesoro muy bien guardado e incluso para sus amigas y compatriotas, como única forma de subsistir y enfrentar tanto la soledad que las embarga, como el diario vivir en el país.

En definitiva, migrar constituye una manifestación cruel de la miseria, porque la necesidad de sobrevivir no deja otra salida que la fuga de las propias raíces y el desarraigo de lo que uno es y de lo que uno ama. La mujer inmigrante muchas veces rompe sus lazos personales, familiares, comunitarios, culturales, lingüísticos y religiosos. Renuncia a su tierra, a su propia identidad, a su manera natural de ser, por la necesidad de comer, de alimentar y de sostener a su familia, de salir de la miseria, de buscar un poco de bienestar para ella y para los suyos. Rompe con su origen y con su pasado, por la necesidad de un futuro.

## **b). La Inmigración con Rostro de Mujer**

El estancamiento económico de Perú, sumado a la significativa expansión economía de Chile, han provocado un incremento importante de la migración peruana, constatándose a un número importante de mujeres. En este sentido, la migración con rostro de mujer llega a Chile, para alimentar las filas de trabajos mal remunerados en el servicio doméstico, cuidado de niños, ancianos o en algunos casos -en menor número-, a ser parte de trabajos ilícitos como la prestación de servicios en llamadas internacionales a través de colgar líneas telefónicas tanto de red fija como móviles entre otras actividades del comercio informal o en el comercio sexual.

La realidad, del servicio doméstico o de otra forma laboral que desarrollen, convergen tanto, la situación del país de origen como el del que las recibe, confrontándose y generando una vivencia de marginalidad y una crisis emocional que conduce en la mayoría de los casos a la soledad y a la depresión, constatándose lo señalado, en las conversaciones que no sólo fueron con las entrevistadas, en ocasiones participaron otras personas.

La aportación económica de que ellas hacen, radica en el hecho de que son el sostén de la economía doméstica del grupo familiar en el Perú, constituyéndose en la mayoría de los casos en el único ingreso estable que tienen las familias - esperando con ansias la remesa mensual que envían estas mujeres-. Lo anterior, tiene una doble lectura, por una parte, se sienten satisfechas de sentir que su partida no ha sido en vano, que este alejamiento - familiar - puede aportar efectivamente a su manutención, a pesar, que las condiciones laborales no son favorables, tienen más de lo que su país podría ofrecer.

Por otro lado, implica una carga emocional fuerte del deber, de asegurar que a fin de mes tendrá una remuneración por su trabajo. Lo que implica, una enorme responsabilidad que no todas están preparadas - al menos inicialmente a sobrellevar-, generando en ellas, una gran responsabilidad y temor a fracasar, a no cumplir o ha concretar con las proyecciones

que no sólo ella, tenían antes de su partida a Chile, también, con las expectativas de la familia. Por ello, siempre están generando instancias o mecanismos que les permitan desarrollar estrategias de sobrevivencia, a través de lazos de amistad y solidaridad entre compatriotas, pero en especial entre mujeres, que en la mayoría de los casos se apoyan, se cuidan y se protegen.

En relación a las rutas de cruce fronterizo, afirman que es fácil entrar al país, solamente se requiere de un salvo conducto el cual se renueva atravesando la frontera, además esta cercanía geográfica y el costo del traslado, permiten a la mujer inmigrante volver a Perú con mayor facilidad.

Concluyendo que, el proceso migratorio en términos cuantitativos en Chile ha sido proporcionalmente pequeño en comparación a otros países de la región. Por tanto, no ha sido materia, ni prioridad para el Estrado y, solamente hoy ha alcanzado ribetes de consideración para poner al tapete la problemática de las personas inmigrantes que enfrenta en todas sus aristas la sociedad chilena.

Por lo tanto, quienes trabajan directa o indirectamente con este segmento de la población debieran considerar dentro de sus estrategias de intervención experiencias e instancias donde ciudadanos nacionales o extranjeros tenga una real participación en esta materia, donde no basta la buena voluntad de algunos ya que es una responsabilidad de todos en conjunto. Para ello, hay que generar, transformar y/o potenciar instancias que desemboquen en nexos permanentes entre la sociedad receptora y la de origen, cuyo acompañamiento constituya una suerte de contendor para quién migra como para quienes se quedan, tratando que este proceso sea lo menos doloroso y traumático.

De alguna manera, a través, de la construcción de cada Relato de Vida, da cuenta de parte de las vivencias que han tenido que afrontar la mujer inmigrante de origen peruano en nuestro país, donde el encuentro de culturas distintas no puede sino enriquecernos más en cuanto al conocimiento y desarrollo de ambas culturas respecto a sus individualidades.

En este sentido, la sociedad chilena debiera tender a ser más tolerante e integradora, no solamente, con este grupo de personas, sino, con todos los inmigrantes, no haciendo una integración de carácter selectivo, cuya práctica esta internalizada en el imaginario colectivo de nuestra sociedad. Permitiendo abrir espacios de encuentro y de respeto para ambas culturas.

Donde mujeres, hombres y niños inmigrantes, se sientan integrados. Recayendo esta responsabilidad en el conjunto del tejido social chileno, entregándoles herramientas suficientes para que canalicen, desarrollen y potencien sus habilidades bajo cualquier escenario en que deseen incursionar – sea éste en el ámbito social, educacional o, laboral- con el propósito de que concreten el deseo de poseer un proyecto de vida mejor. Por otra parte, los inmigrantes deben también ser parte de esta responsabilidad aportando con conocimientos y capacidades tanto al desarrollo cultural, social y económico de la sociedad receptora en este caso, de Chile.

En síntesis, estos grupos de inmigrantes –principalmente las mujeres y niños-, tienen una clara desventaja en relación a la población nacional, donde se debiera tender a la igualación de las condiciones sociales de vida, pasando por la protección de la integridad de aquellas formas de vida y tradiciones en las que los miembros de los grupos que son discriminados pueden reconocerse. Como señala Habermas ..” *las personas inmigrantes también son personas jurídicas, individualizadas sólo a través, del proceso de socialización*”... (Habermas, 1999:14). Bajo la premisa del reconocimiento se protege la integridad del individuo incluso contextos distintos de vida que configuran su identidad.

Para ello, la interpretación cambiante de las aportaciones e intereses de los otros no tiene que suponer cambiar el propio papel de igual manera que la reinterpretación de la relación respecto al otro. Se hacen concientes de su identidad donde surgen nuevas minorías, a causa que se confrontan estados que cuyo auto comprensión nacional cohabiten con la integración de otras culturas.

En relación a lo anterior, Chile aún necesita recorrer un largo camino, respecto al fenómeno migratorio, donde las estadísticas oficiales, evidencian que cada vez, son más los inmigrantes que pernoctan en territorio nacional, en busca de mejores posibilidades económicas, laborales y sociales para ellos y sus familias. Apareciendo para la opinión pública, esporádicamente con noticias -sean positivas o negativas - relacionadas con el tema, donde el poder y la voluntad gubernamental tiene una mirada complaciente pero no activa. Donde la ciudadanía carece de mecanismos de tolerancia, de integración y de respeto frente a la diversidad cultural del otro, como elementos básicos de una sociedad moderna, democrática y pluralista.

Bajo esta premisa, el estudio a través de la mujer inmigrante -peruana-, refleja como actor relevante, de alguna manera todas las barreras que tiene que sortear el sujeto migrante en el diario vivir en el país, como ciudadano de segunda clase. Donde las posibilidades de plena integración y movilidad social aún son remotas.

**APORTES DEL ESTUDIO AL  
TRABAJO SOCIAL**

## **PARTICIPACIÓN, BAJO EL CONTEXTO DE LA INTEGRACIÓN DESDE LA MIRADA DEL TRABAJO SOCIAL**

En relación a lo anterior - a mi juicio - existe una idea central respecto a la relación entre Trabajo Social y Migración que se vincula al “proceso de integración del conjunto de sus habitantes”, en la sociedad receptora.

Bajo esta premisa, cabe preguntarse *¿si realmente el conjunto de la población es participe en la toma de decisiones que afecta a la sociedad?* Por que, esa sería la integración máxima de cualquier individuo: conocer su entorno, saber descubrir sus recursos y carencias y tener capacidad para decidir sobre unos y otros, y por tanto, apropiarse de su futuro.

En la realidad los niveles de integración van desde la exclusión y marginación social a la total implicación en la toma de decisiones, desde la postura de “usar” los recursos sociales para ejercer y acceder libremente los derechos básicos de cada individuo no importando nacionalidad, credo religioso, político, etnia, edad y sexo en relación a la educación, a la vivienda, al trabajo y a la salud, hasta tomar parte en decisiones que inciden en el desarrollo de una sociedad y ser protagonistas de la historia y no meros espectadores.

La integración es, en consecuencia un objetivo para toda la sociedad, inmigrantes y nativos, hombres y mujeres, legales o ilegales. Considerando, lo que señala Bajoit, que existen diferentes grados de integración de personas en el conjunto social, ésta actúa como indicador de la participación social.( Bajoit, op cit)

Siguiendo esta argumentación trabajar para la integración de las personas migrantes, desde el Trabajo Social, requiere abrir y favorecer la participación social, analizando contextos, situaciones y conflictos con la finalidad de desarrollar propuestas que supongan un avance en nuestra sociedad, basada en la relación de respeto entre las personas y, no en el aislamiento como sucede hoy en día con gran parte de la población extranjera residente en el país. Por lo tanto, la integración pasa por propiciar que las personas adquieran o

desarrollen su capacidad real para lograr estos cambios propuestos, donde el rol del Trabajador(a) Social es trascendental.

Para que exista un real proceso de integración entre inmigrantes y la población chilena, el Trabajador(a) Social, no puede intervenir sectorialmente - no importando si es una intervención de caso, grupo o comunidad- excluyendo al resto de la población, puesto que lo social incluye al conjunto de la población. Tanto el Trabajador(a) Social como el inmigrante interactúan cotidianamente en este escenario, por consiguiente, desde el comienzo hay que tener en cuenta los intereses y necesidades del conjunto aunque se establezcan estrategias diferentes de intervención.

Desde esta perspectiva, el Trabajo Social, posee un sello particular como disciplina, el de trabajar directamente con la realidad social. Teniendo la capacidad de elaborar propuestas concretas y sustentables, tendientes a mejorar o transformar la situación del sujeto. Pero, la más importante, es el reconocimiento del otro, respetando al individuo en cuanto a que posee una identidad intransferible e independiente no importando su sexo, edad, clase, raza o etnia.

Este sello, hace que la profesión, se traduce en acciones prácticas, que son objetos de un alto aprecio por las personas que requieren de apoyo, donde el Trabajo Social tiene su hacer y deber profesional.

Por otro lado, éste campo disciplinario, tiene la capacidad de trabajar en equipo y de proponer estrategias de intervención social más concretas, debido a la cercanía permanente, con la realidad social Teniendo en cuenta que para que una intervención social sea realmente efectiva y sustentable en el tiempo, es imprescindible, manejar tres supuestos relacionas entre si y que de alguna manera dan sentido y vida al Trabajo Social:

- El componente humano, entendiendo la valorización y respeto que el que hacer profesional tiene por y hacia el otro,



- La transformación o cambio social, que pueda experimentar el sujeto y su entorno, ello, encierra todo el que hacer empirico o praxis social, reflejada en la intencionalidad de la intervención propiamente tal. Y ,
- El sustento teórico y direccionalidad en la intervención.

Todo ello para satisfacer y cambiar de cierta manera parte de la carencia que presenta tanto el sujeto, grupo o comunidad en donde realizamos nuestra labor.

## **2. LA RELACIÓN ENTRE TRABAJO SOCIAL Y MIGRACIÓN**

El fenómeno migratorio en Chile, es algo relativamente nuevo y desconocido, para la gran mayoría del ciudadano común. Careciendo el país - aún -de una política migratoria, donde instituciones gubernamentales y otras organizaciones de carácter social, trabajan con directrices que ellas mismas han elaborado, a partir de su propia experiencia, obtenida con grupos de personas extranjeras que residen en el país.

En relación a lo anterior, este fenómeno llama la atención, básicamente en campos disciplinarios de las Ciencias Sociales, donde los estudios se han centrado en términos genéricos y, de uno que otro artículo que cada cierto tiempo en medios de comunicación escrito. Bajo este escenario, hoy en día, el Trabajo Social tiene un rol fundamental, tanto, en la manera de afrontar e intervenir el fenómeno migratorio en el país, como de ser el nexo para futuras intervenciones interdisciplinarias.

Realizando una labor asociativa e integradora como eje conductor tendiente a un trabajo con todos los actores sociales de la sociedad, con el fin de apoyar y mejorar la vida de la persona inmigrante. Para tal efecto se requiere de una participación visible y activa, fundamentalmente en la elaboración de políticas, programas sociales, que aporten o contribuyan no sólo al enriquecimiento de la profesión en sí sino de la sociedad en su conjunto.

En definitiva el Trabajo Social, como campo disciplinario tiene la capacidad para intervenir con distintos grupos sociales, que solamente tienen en común ser extranjeros - pero, con creencias, actitudes y costumbres diferentes entre ellos-. Articulando un vínculo entre la población nativa y sus instituciones con la inmigrante, mediante la construcción de redes sociales, que realicen, además, un trabajo educativo e integrador, potenciando el recurso humano tanto de la persona, grupo o comunidad inmigrante y la sociedad receptora en su conjunto, donde los aspectos de solidaridad, reciprocidad son importantes.

La finalidad del Trabajo Social, debe dirigirse a fomentar mecanismos que propicien instancias de encuentro y que tiendan a erradicar o disminuir acciones de carácter xenofóbico, de intolerancia, discriminación, en definitiva, que no obstaculicen la participación e integración del inmigrante, lo que debiera ser un trabajo que abarcara la responsabilidad del total de nuestra sociedad.

Por consiguiente, generar instancias donde esta responsabilidad social se vea reflejada a partir de la apertura de redes para el trabajo con inmigrantes, la intervención profesional establecidas como redes conversacionales de coordinación de acciones, no sólo como la acción organizada de individuos frente a problemáticas no resueltas, sino a la vez, la posibilidad desde la cual los propios beneficiarios y las comunidades involucradas asuman la transformación de sus entornos.

Lo anterior nos debe llevar a replantear los modos de intervención implícitos en los dominios de Trabajo Social, esto es, a explicitar una metodología de intervención en la realidad que enfatiza el “*darse cuenta*” de los compromisos sociales, y que genere acciones para la satisfacción de necesidades, desde destrezas que para los /las Trabajadore(a)s Sociales le sean existentes y reconocibles.

Y, desde el Estado, debiese generarse una política de migración acorde a los procesos sociopolíticos actuales, mediante acciones o campañas que promuevan la integración y la no discriminación.

Con relación a la Sociedad Civil, tanto Organizaciones Gubernamentales, como Organizaciones no Gubernamentales, debieran realizar un trabajo mancomunado, donde la participación ciudadana juegue un papel protagónico junto a la población migrante, abriendo espacios de tolerancia, de conversación y de reflexión que contribuyan a mejorar la co-habitación e integración entre culturas través de instancias de organizaciones sociales, de los gobiernos locales o regionales. El objetivo que se de entonos los ámbitos de la vida social.

Lo anterior, debiera ser un trabajo traducido en acciones más concretas y eficaces respecto a una intervención y/o trabajo para con la mujer inmigrante, debido a las desigualdades, a la falta de oportunidades, indefinitiva a la exclusión y constante discriminación que sufren diariamente ellas dentro y fuera de su lugar de trabajo. Buscando instancias donde realmente exista un trabajo integrador para con ellas, ya que dentro del universo del la población inmigrante, ellas -, junto con los niños inmigrantes - son las más desprotegidos en materia de protección social.

## Referencias Bibliográficas

- **Ascanio, Carmen (1995)** **“Biografía Etnográfica”**, Capítulo V, en Aguirre Baztán “ Entografía , Metodología en la Investigación Sociocultural” Ediciones Boixareu, España.
- **Bajoit Guy (2003).** **Todo cambia: Análisis sociológico del cambio social y cultural en las sociedades contemporáneas;** Ediciones LOM, 1º edición.
- **Beck Ulrich (1998.)** **Los hijos de la Libertad.** Editorial Paidós, Buenos Aires.
- **Beck Ulrich (1999)** **La sociedad del riesgo.** Hacia una nueva modernidad, Editorial Paidós, Buenos Aires.
- **Bonte, Pierre; Izard, Michael; (1996.)** **Diccionario Akal del Etnología y Antropología;** Ediciones Akal s.a., Madrid, España.
- **Bunch, Charlotte, Hinojosa, Claudia, Reilly, Niamh (2000)** **Los derechos humanos de las mujeres son derechos humanos: Crónica de una movilización mundial.** Editorial EDAMEX, México.
- **Buijis, Gina (1993)** **Migrant women: Crossing boundaries and changing identities.** Ed. BERG, Oxford.
- **Castells, Manuel, (2003)** **Simposio: Globalización y antiglobalización.** Universitat Oberta de Catalunya (UOC), España.
- **CEPAL; (2001).** **La migración internacional y el desarrollo en las Américas.** Serie Seminarios y Conferencias N° 15, CEPAL, CELADE, IOM, BID FNUAP; Santiago de Chile, Diciembre.
- **CEPAL(2002)** **La migración internacional en América Latina: Tendencias y perfiles de los migrantes** noviembre DDR/10.

- **CEPAL; (2002).** **La migración internacional de Latinoamericanos y Caribeños en las América.** Conferencia hemisférica sobre migración internacional: derechos humanos y trata de personas en las Américas.
- **CEPAL, (2002)** **Migración, vulnerabilidad y políticas públicas.** Documento de Referencia DDR/13
- **Compilación sobre Desplazamiento Forzado; (2001).** **Compilación sobre Desplazamiento Forzado: Normas, doctrina y jurisprudencia nacional e internacional;** Oficina de Colombia del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Consultoría para los Derechos Humanos y el Desplazamiento, CODHES, Primera Edición, Bogotá, Colombia, Diciembre.
- **Cruz, H; Rojas, M. (2000).** **“Migración femenina internacional en la frontera sur de México”,** Consejo Nacional de Población Internacional en las fronteras norte y sur de México, Conapo, México. Enero-Marzo
- **Frank, Gelya ;(1996)** **Life History** en Levinson , Davis & Ember, Melvin; *Encyclopedia of Cultural Anthropology*, Volumen 2, Holt, USA.
- **Galván, I; Franco, P. ; (1996)** **“Propuesta Metodológica para el Trabajo Social con Inmigrantes”.** Editorial, Siglo XXI , España
- **García Canclini, N ,(1990)** **Culturas Híbridas: estrategias para salir y entrar de la modernidad”,** Editorial Grijalbo, primera edición México
- **García, Mery, (1979)** **Migración Laboral Femenina en Colombia;** Proyecto PNUD – OIT col /72/027, Bogota, Colombia.
- **Gelles, Richard; Levine, Ann (1995)** **Sociología con aplicaciones en países de habla hispana;** Editorial Mac Graw Hill, sexta edición; México.

- **Giddens, Anthony, (2001)** **Un mundo desbocado**, Los efectos de la globalización en nuestras vidas. Editorial Taurus , segunda edición, Madrid, España.
- **Ghosh Bimal; (1991)** **La migración este oeste, La perspectiva europea: tendencias actuales y perspectivas para después de 1992.** OIM /Gobierno de Grecia, Atenas Grecia.
- **Habermas, Jurgen (1999)** **La inclusión del otro: Estudios de Teoría Política**, Editorial Paidós - Ibérica, Barcelona , España
- **Halpern, Pablo, ( 2002)** **Los Nuevos Chilenos**, Editorial Planeta, primera edición. Chile
- **Hernández, P.; (2003.)** **Las migraciones internacionales: análisis y perspectivas para una política migratoria** IOM – Chile.
- **Hernández, R.; Fernández, C.; Baptista, P.; ( 2001)** **Metodología de la Investigación**, Editorial Mac Graw Hill, segunda Edición, México.Mayo.
- **Hillman, Kart –Hienz;, (2001)** **Diccionario Enciclopédico de Sociología;** Editorial Herder, s.a., Primera Impresión en Español, Barcelona, España.
- **Instituto Nacional de Estadística, INE (2002)** **CENSO2002**, XVII Censo Nacional de Población y VI de Vivienda, Chile.
- **Instituto de la Mujer. 2002.** **Migrantes Andinas en Chile, el Caso de la Migración Peruana.** Santiago de Chile.
- **Instituto Católico Chileno de Migración, INCAMI. (Agosto,2003)** **Migrantes: Humanizar la Globalización en Solidaridad con los Migrantes.** Revista, N° 61 Santiago, Chile. Agosto.
- **Larraín Jorge, (2001)** **“Identidad chilena”;** Ediciones LOM, Primera Edición.
- **Lieve, Dieren; (2000.)** **Taller Internacional sobre Mejores Prácticas Relativas a Trabajadores migrantes y sus Familias;** Organización Internacional para las Migraciones OIM, ,

- Santiago de Chile Junio.
- **Lewis, Osca**
  - **Luhmann, Niklas (1997)**
  - **Lunger, Lisa M. (2003)**
  - **Mella Orlando (1991)**
  - **Mella Orlando (1999).**
  - **Mella, Orlando; (2000).**
  - **Mella, Orlando; (2002).**
  - **Mella, Orlando; (2003).**
  - **Ministerio Secretaria General de**
- Los Hijos de Sánchez**
- La Nueva Plausibilidad**, La observación en segundo orden. Simposio, Universidad Santiago de Compostela, España.
- La iglesia católica como actor transnacional: el apoyo a inmigrantes peruanos en Chile 1992 – 2002.** Tesis para optar a Magíster de Estudios Internacionales, Universidad de Chile, Instituto de Estudios internacionales, Magíster en Estudios Internacionales,.
- Trasplantados chilenos en Suecia, un ensayo sobre vivencias y, conflictos culturales** CEIFO Center for Research in International Migration and Ethnic Relations. Universidad de Estocolmo, Suecia.
- Atributos y estereotipos acerca de los chilenos: Un análisis de las opiniones de tres grupos de inmigrantes: coreanos, peruanos y alemanes.** Revista de estudios sociológicos Departamento de Sociología Universidad Católica Blas Cañas. Santiago de Chile
- Grupos Focales (Focus Groups): Técnica de Investigación Cualitativa**, CIDE.
- La Entrevista Cualitativa en Profundidad. Técnica de Investigación en Ciencias Sociales y Educación;** Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación CIDE, serie Documentos.
- Metodología Cualitativa en Ciencias Sociales y Educación: Orientaciones Teóricas, Metodológicas y Técnicas de Investigación**, Editorial PRIMUS, primera edición, Santiago, Chile.
- El estudio de la realidad social con**

- Gobierno, Organizaciones** **División Sociales,** **de metodologías cualitativas.** Ministerio General de Gobierno, Documento Interno de Trabajo.
- **Moya, Marcelo;** (2003) **La Inmigración Peruana en Santiago de Chile: Reflexiones y Elementos Propositivos desde Diálogos Germanos – Turco en Alemania,** Revista Electrónica Red 21.
  - **Ormeño, José;** (2001). **La Inmigración Sudamericana en Chile: Estudio de la inserción de inmigrantes sudamericanos residentes permanentes en Santiago de Chile**”, Tesis para optar al título de Asistente Social, Universidad Academia de Humanismo Cristiano.
  - **Paerregaard Karsten,** (2002). **'La diáspora peruana: Dimensiones comparativas entre las comunidades peruanas en Estados Unidos, España, Japón y Argentina'**, Instituto de Antropología de la Universidad de Copenhagen, Dinamarca Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Sede Chile
  - **Pellegrino, A.;** (1995) **La migración internacional en América Latina..** Notas de Población 62 CEPAL/CELADE..
  - **Pratt, Farirchild, Henry;** (1997.) **Diccionario de Sociología,** Ed. Fondo de Cultura Económica, segunda edición, México.
  - **Pries, L; Herrera ,F; Macias G;** (1998) **Las migraciones Laborales internacionales y el surgimiento de espacios sociales transnacionales.** El ejemplo de Migración del Estado de Puebla hacia la Región Metropolitana de Nueva York. Informe del proyecto de investigación Migración Laboral convenio Ruhr-Bochum Universität und Fundación Prudence New York.
  - **Pries, Ludger;** ( 2002) **El nacimiento de los espacios sociales a través de el trabajo de los inmigrantes el**



- ejemplo de México –USA.** Instituto de investigación de Migración e Intercultura, Universität Osnabrück.
- **Pries, Ludger, (2002)** **¿El Transnationalisierung der sozialen Ribete?:** Für peíodico Soziologie, Universität Osnabrück.
- **Pries Ludger, (2003).** **Transmigración, Nuevos Conceptos para Entender el Proceso de Migración Internacional – Ruhr-Bochum Universität**
- **PNUD, (2002.)** **Desarrollo Humano en Chile, Nosotros los chilenos: Un desafío Cultural**  
**Prensa de medios chilenos**
- **Reportes de prensa de medios chilenos 2000-2003** **Diarios El Mercurio y la Segunda**
- **Revista Goethe Institut Deutschland (2002).** **“Dialogo de las Culturas.”** Revista N ° 2. y Revista N°3 , año5 Santiago- Chile.
- **Smith, Robert, (1997)** **Las reflexiones en la Migración; el Estado y la Construcción: Durabilidad y Novedad de Vida Transnacional,** documento de disertación departamento de Sociología, Universidad Columbia, Estados Unidos.
- **Solé, Carlota ; (2003)** **Inmigración, Mercado de Trabajo y Género;** Fundación Centro de Estudios Andaluces; Depto., de Sociología, Universidad Autónoma de Barcelona, Serie Sociología S 2003/01.
- **Stefoni, Carolina (2003)** **Inmigración Peruana en Chile;** Una oportunidad de la integración. Editorial Universitaria, primera edición, Chile.
- **Tapinos,y Delaunay (2000)** **¿Se puede realmente hablar sobre migración desde la globalización en Globalisation, migration and development.** Editorial OECD Proceedings, Paris, Francia
- **Torrealba, Nicolás(2001)** **“Encuentro sobre migrantes”,** ponencia

- presentada en seminario, Noviembre ,  
Santiago , Chile (no publicado)
- **Tijoux María Emilia, ( 2002)** **Morderse la Lengua y salir adelante la dificultad de ser peruano en Chile”** Escuela de Sociología Universidad ARCIS Santiago de Chile
  - **Todd, Emmanuel; (1996).** **El Destino de los Inmigrantes, Asimilación y Segregación en las Democracias Occidentales,** Primera Edición Junio, Ediciones Tusquets.
  - **Universidad Bolivariana y Fondo de Solidaridad e Inversión Social, FOSIS (2003)** **Guía para Evolución de Proyectos Sociales,** Escuela de Antropología, Universidad Bolivariana.
  - **Vander Zander, J. W. (1994).** **Manual de Psicología Social;** 3ª reimpresión, Editorial Paidós; España.

#### **WEB recomendados**

[www.amka.de](http://www.amka.de)

[www.bundesregierung.de](http://www.bundesregierung.de)

[www.magazine-deutschland.de](http://www.magazine-deutschland.de)

## **ANEXOS**

**ANEXOS**

	<b>Paginas</b>
<b>1. Conceptualización de Variables</b> .....	<b>141</b>
<b>1. 2 Operacionalización de Variables</b> .....	<b>143</b>
<b>2 Instrumentos</b> .....	<b>147</b>
2.1. Pauta entrevista para Relatos de Vida .....	147
2.2 Relatos de Vida .....	148
<b>3. Regulaciones del Documento de Trabajo para la Política Migratoria</b> .....	<b>169</b>
<b>4. Tablas y Gráficos</b> .....	<b>173</b>

## **1 Conceptualización de Variables**

### **Percepción**

#### Definición Operacional:

Propiedad de la percepción de fenómenos, formaciones y relaciones sociales. Los contenidos y límites de la percepción (social) están determinados:

- Por la estructura de la personalidad de los que perciben.
- Por las experiencias específicas y las características previas del individuo.
- Por los intereses para cuya realización se unen a modo de información que sirve para orientarse.
- Por las estructuras informativas y comunicativas.
- Por las posiciones, roles y situaciones del status social, por cuyo medio los individuos experimentan (selectivamente) su mundo.
- Por la confección de esquemas orientativos institucionalizados como símbolos, valores, de estero tipos, de modelos de pensamientos.
- Por la capacidad que tiene una persona de captar, organizar e interpretar datos.

### **Experiencia de Vida**

#### Definición Operacional:

Se refiere al hecho subyacente en toda relación social, donde hombres y mujeres, esperan realizar determinadas acciones o bien formas de reacciones a partir de los roles sociales que desempeñan los sujetos o bien de las exigencias vinculadas al desempeño de roles.

### **Condición Socioeconómica**

#### Definición Operacional:

Conjunto de factores que determinan la situación material y social, concreta de la persona en un determinado momento.

### **Redes (sociales)**

#### Definición Operacional:

Explica la configuración social de las relaciones interpersonales en un sistema. Los modelos de red describen la estructura de una o varias relaciones sociales en un sistema de acciones. Pueden ser representadas gráficamente por distintos puntos dimensionados, unidos en líneas. Los puntos son las personas y las líneas las relaciones sociales. Existen redes de primer grado (amistad, vecindario, etc.) y otras, de mayor grado y complejidad.

## **Formas de Participación**

### Definición Operacional:

Cooperación e identificación con determinadas instituciones, valores y fuerzas socialmente relevantes de una sociedad. La participación presupone ciertas formas donde ciertos mecanismos y contenidos en la socialización de los individuos. Como también determinadas pautas institucionales de información, comunicación y estructura de dominio en las organizaciones. Se considera que la participación es componente central del desarrollo de una sociedad libre y democrática.

## 2 Operacionalización de Variables

<b>Variable 1:</b>	<b>PERCEPCIÓN</b>
--------------------	-------------------

Variable	Dimensiones	Sub Dimensiones	Indicadores	Instrumentos	Preguntas Guías
<b>Percepción</b>	<i>Cultural</i> (Tipos de Asimilación cultural)	Costumbres	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantención de costumbres</li> <li>• Modificación de las costumbres</li> </ul>	Entrevista en Profundidad	¿Mantienen junto a tus compatriotas, sus costumbres en Chile?
		Creencias	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manutención de creencias</li> <li>• Modificación de creencias</li> </ul>		¿Crees que entre las mujeres peruanas comparten ciertas actitudes y/o creencias respecto a temas relacionados directamente con la mujer haciendo la diferenciación con la mujer chilena?
	<i>Social</i> (Agentes de Socialización)	Identidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alto rasgos de identidad que la diferencien</li> <li>• Escaso rasgos de identidad que la diferencien</li> <li>• Ningún rasgo de identidad que la diferencien</li> </ul>		¿Sienten que mantienen rasgos diferenciadores o de identidad como mujeres en Chile al resto de mujeres que no sean peruanas?
		Integración	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alto de desarrollo de integración.</li> <li>• Medianament e de desarrollo de integración</li> <li>• Escaso o nulo el desarrollo de integración</li> </ul>		¿Se integran y departen en actividades que con personas chilenas?

<b>Variable 2:</b>	<b>EXPECTATIVA DE VIDA</b>
--------------------	----------------------------

Variable	Dimensiones	Sub Dimensiones	Indicadores	Instrumentos	Preguntas Guías		
<b>Expectativa de Vida</b>	Afectivas	Nivel de compromiso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Importancia en establecer ciertos compromiso con el otro.</li> <li>• No hay importancia en establecer mayor compromiso</li> </ul>	Entrevista en Profundidad	<p>¿Crees que es importante establecer ciertos compromisos con la(s) personas que te relacionas de manera más cercana?</p> <p>¿Como son las relaciones con otras personas? ¿Has generado lazos de amistad con personas chilenas y/o peruanas?</p>		
		Calidad de las relaciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proyectivas</li> <li>• Sin proyección</li> </ul>		<p>¿Qué curso o grado de educación escolar llegaste?</p>		
	Educación	Nivel Educativo	Nivel Educativo		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analfabetismo<sup>2</sup></li> <li>• Enseñanza Básica Completa</li> <li>• Enseñanza Básica Incompleta</li> <li>• Enseñanza Media Completa</li> <li>• Enseñanza Media Incompleta</li> <li>• Superior Completa</li> <li>• Superior Incompleta</li> </ul>	<p>¿Tienes interés por estudiar más adelante?</p>	
					Interés por estudiar		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gran interés por estudiar</li> <li>• Mediano interés por estudiar</li> <li>• Ningún interés por estudiar</li> </ul>
					Tipo de Parentescos		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pareja</li> <li>• Esposo(a)</li> <li>• Hijos(as)</li> <li>• Parientes</li> <li>• Otro(a)</li> </ul>
	Familia	Tipo de Parentescos					



<b>Variable 3:</b>	<b>CONDICIÓN SOCIOECONÓMICA</b>
--------------------	---------------------------------

Variable	Dimensiones	Sub Dimensiones	Indicadores	Instrumentos	Preguntas Guías
<b>Condición Socioeconómica</b>	Laboral	Ingreso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Satisfacen adecuadamente</li> <li>• Satisfacen regularmente</li> <li>• No satisfacen</li> </ul>	Entrevista en Profundidad	¿Satisfaces tus necesidades de adecuadamente?
		Ambiente laboral (nivel de satisfacción)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ambiente laboral grato</li> <li>• Ambiente laboral tenso</li> </ul>		¿Como es el ambiente laboral donde trabajas?
	Salud	Previsión de Salud	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con previsión</li> <li>• Sin previsión</li> </ul>		¿Tienes previsión de salud?
		Atención de salud	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atención en la salud buena</li> <li>• Atención de salud regular</li> <li>• Atención de salud mala</li> </ul>		¿Cuando has tenido que asistir a un centro de salud, como sientes que es la atención hacia un inmigrante?
	Vivienda	Condiciones de la vivienda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condiciones básicas</li> <li>• No tiene condiciones básicas</li> </ul>		¿Dónde tú habitas tiene las condiciones básicas de confort?
		Entorno a la vivienda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es agradable</li> <li>• No es agradable</li> </ul>		¿Te agrada el lugar donde estas viviendo?

<b>Variable 4:</b>	<b>REDES</b>
--------------------	--------------

Variable	Dimensiones	Sub. Dimensión	Indicadores	Instrumentos	Preguntas Guías
<b>Redes</b>	Informales (Primarias)	Calidad de las relaciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sin dificultad de convivencia</li> <li>• Con cierto grado de dificultad en la convivencia</li> <li>• Con mucha dificultad.</li> </ul>	Entrevista en Profundidad	¿Has tenido dificultad de convivencia con las personas más cercanas a ti aquí en el país?
	Formales (Secundarias)	Nivel de información	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabajo</li> <li>• Educación</li> <li>• Salud</li> <li>• Medios de Comunicación</li> </ul>		¿Te incomoda tratar con personas que no conoces?

<b>Variable 5:</b>	<b>FORMAS DE PARTICIPACIÓN</b>
--------------------	--------------------------------

Variable	Dimensiones	Sub Dimensiones	Indicadores	Instrumentos	Preguntas Guías
<b>Formas de Participación</b>	Formal	Individual	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manejo de información suficiente</li> <li>• Manejo de información medianamente</li> <li>• No hay manejo de información</li> </ul>	Entrevista en Profundidad	¿Manejas información adecuada a tu situación actual?
		Colectivas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laboral</li> <li>• Comunitario</li> </ul>		¿Participas de en actividades que no tiene relación con colonia?
	Informal	Individual	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participo siempre</li> <li>• Solo en algunas ocasiones</li> </ul>		¿Participas en actividades sociales de tu colectividad?
		Grupal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Constantemente</li> <li>• En ocasiones</li> <li>• Nunca</li> </ul>		¿Con tus amigas(os) participas en alguna actividad de esparcimiento?

## 2. INSTRUMENTOS

### 2.1 Pauta entrevista par Relatos de vida

<b>Ítem I</b> <b>individualización</b>	<b>Nombre completo</b> Apellido Paterno Apellido Materno Nombres Fecha de Nacimiento: ..... Edad:..... Estado Civil: Soltera..... Casada..... Viuda.....		<b>Familia:</b> N° de Hijos : ..... Edades de los Hijos: ..... Nacionalidad: Peruana:..... Chilena:..... Viven en: Perú ..... Chile:..... <b>Están al cuidado de:</b> Mi cuidado:..... Lo(s) cuida Una vecina:..... Lo(s) cuida una Amiga:..... Mi Pareja o esposo Abuelos u otro Pariente:.....	
	<b>Lugar de Procedencia:</b> ..... <b>Tiempo que vive en Chile:</b> ..... N° de veces en Chile <b>Tiene Carnet de Identidad o Visa:</b> .....		<b>Escolaridad de la Participante:</b> Sin Educación:.....E.B.I.....EBC:.....EMI:.....EMC:..... ESUI:.....ESUC:.....ESTEC.E.....ESTECC:..... <b>Trabajo:</b> Trabaja SI:..... NO:..... En que Trabaja:..... Cuanto tiempo:..... C/ contrato:..... S/contrato:.....	
<b>Ítem II:</b> <b>Mi vida antes de venir a Chile</b>	<u>PERCEPCIÓN</u> ¿Como era tu vida antes de llegar a Chile?		<u>EXPECTATIVA DE VIDA</u> ¿ Cuales eran tus proyectos en Perú? ¿Han cambiado?	
	<u>SOCIOECONOMICA</u> ¿ trabajabas , en que?	<u>REDES</u> ¿tenias amistades?	<u>PARTICIPACION</u> ¿ estudiabas o participabas en algún grupo?	
<b>Ítem III</b> <b>La decisión de Venir a Chile</b>	<u>PERCEPCION</u> ¿Por que decides venir a Chile y no otro país?.		<u>EXPECTATIVA DE VIDA</u> ¿Cuales son los motivos	
	<u>SOCIOECONOMICA</u>	<u>REDES</u>	<u>PARTICIPACION</u> ¿Tomaste la decisión sola o en acuerdo con la familia?	
<b>Ítem IV:</b> <b>Mi vida en Chile</b>	<u>PERCEPCION</u> 1.¿ Como ha sido tu estadía en este país? 2.¿Te sientes cómoda? ¿ te imaginabas así Chile? ¿ te sientes acogida en Chile?		<u>EXPECTATIVA DE VIDA</u> ¿ te sientes cómoda vivir acá o preferirías estar en otro lugar?	
	<u>SOCIOECONOMICA</u> ¿ ha mejorado tu situación económica? ¿ te sientes cómoda en tu trabajo? ¿ te gustaría cambiar de trabajo? Cuanto dinero gana? ¿ te alcanza para cubrir tus necesidades?	<u>REDES</u> ¿Tienes el apoyo de alguien acá? ¿ tienes amigos , familia o pareja?	<u>PARTICIPACION</u> ¿ participas en alguna organización o grupo en Chile?	
<b>Ítem V:</b> <b>Mis proyectos</b>	<u>PERCEPCIÓN</u> ¿esperas concretar algunos de tus proyectos pronto?		<u>EXPECTATIVA DE VIDA</u> ¿Cuáles son tus proyectos?	
	<u>SOCIOECONOMICA</u>	<u>REDES</u>	<u>PARTICIPACION</u>	

## 2.2 Relatos de Vida

Cada relato son extractos del original que por espacio sería imposible incluirlo completa

### Relato de Vida 1

#### ANA

Soy Ana Prado Cabello, tengo 54 años, soy soltera, provengo de ciudad de Lima, estoy en Chile hace, estudie técnico en enfermería....tengo dos hijos una hija ya que tiene su familia y un hijo que esta estudiando coctelería están viviendo en Perú.... Trabajo como Asesora del Hogar aun estoy en tramites con mis papeles para que estén en regla ....gano \$170.000 pesos chilenos....estoy desde Enero del 2001

#### En Perú no encontré el apoyo para salir adelante

...tenia una juguería donde tenia a una niña que me trabajaba pero por todo se cansaba y terminaba cansada estresada, estaba sola, mis hijos no me apoyaban y decidí abandonar todo y bueno dije me regreso.....

#### Siempre he trabajado fuera de mi país

Primero estuve en Buenos Aires por 6 años, luego volví al Perú, puse un negocio y todo quería trabajar en mi país, quería estar con mis hijos pero no resulto.....

#### Motivos para venir a trabajar Chile: mis deudas

Mis deudas me hicieron venir a Chile, yo tengo programado pagar la deuda de un terreno que me compre haya, donde me estafaron y eso fue lo que me hizo venirme, tengo que pagar el terreno y yo estoy sola, el papá de mi hijos no me apoya, entonces yo soy su papa y mama para mis hijos. Hasta para mi hija que tiene su familia pero igual, entonces decidí venirme para pagar ese terreno allá se me es muy difícil...

#### TRABAJO

#### Trabajar en Chile: ¡hay que aguantar y valorarse por lo que uno es!

Me vine a probar suerte acá y estoy bien horita por que los viejitos son buenos la Sra.,es un pan de Dios y el caballero es un poquito nervioso ya que esta en la edad de la diabetes ....pero el caballero cambio totalmente por que estaba medio loco yo me fui al Perú de vacaciones lo pase regio y cuando vine tranquila y el caballero cambio totalmente me dice que yo ya le conozco sus mañas, para las comidas y si me dice vamos para tal parte, yo le digo bueno pero me paga y que no me haga trabajar de más y así que no hay problemas Ahora me paga \$170.000 líquido y su hijo esta en EEUU por 6 meses me da una propina de \$20.000.- por cuidar a su hijo de darle la comida y a mi no perjudica en nada .....tengo que preocuparme de su leche y de su ropita y estos \$ 20.000.- los trato de aprovechar empiezo a comprar cositas para luego llevarlas a Perú y así voy juntando, no se me hace complicado comprar las cosas..... Donde yo trabajo no tengo feriado y descanso domingo por medio y todos los sábados desde las 3 o las 4 de la tarde... a mi no me gusta el aprovechamiento....

Pero igual me he acostumbrado con ello y veo que no hay que tener confianza, son personas mayores y hay que ir viendo otro trabajo para después ...en cualquier momento se pueden morir.....tengo contrato de trabajo e imposición ... me pagan, todo en regla ...

Antes tuve otras experiencias...cuando me vine para acá de nuevo ... - cuando fui a arreglar mis papeles de visación -..., el caballero se había buscado otra persona... entonces entre a donde otra Sra, que era súper histérica, era loca me tenia levantada a las 6:30 de la mañana hasta las 11:30 o más de la noche hasta que un día me arranque y vi un carabinero por aquí ( en el Paseo Ahumada) y le conté lo que me estaba pasando y el me pregunto si tenia contrato como no tenía contrato porque entre de reemplazo, pero la Sra. A la niña que me trajo ahí le exigió que tenia que traer a alguien de reemplazo ella ya estaba súper cansada y como nos fuimos juntas en la micro ella me contó y me llevo ... yo le dije a la Sra. Que me tenía que pagar mi primer mes pero ella no quería y yo le dije que era un reemplazo y por lo tanto necesitaba que me pagara mi sueldo....yo quería rajar de su casa Casi me volvió loca la Sra cuando me pagó me pidió el pasaporte y yo no tenía y me dio miedo y al día siguiente me vine para acá al paseo ahumada y me acerque a un carabinero y el me dijo que estaba muy bien lo que había hecho yo le pregunte si no me iba a meter presa por lo que había hecho de salirme a la mala....sin decir nada

Y busque otro trabajo.....me fui a trabajar con una modelo ahí no comía nada....no había de comer me escondía hasta el azúcar me puse flaquita y me sentía muy débil, me empecé a comprar mis cosas estuve tres meses....ahí conocí a una amiguita que la conocí en la parada de buses.....

Siempre estoy con los míos

Cuando fui a Perú por mis vacaciones, lo pase súper bien, fui a los baños termales con mi mamá y mi nieta.... Voy a Perú anualmente, por un mes .....pero este año me tocaría irme en Febrero por el cumpleaños de mi hijo es que el 11 de Marzo por eso quiero irme en Febrero para estar con mi hijo para su festividad .....me voy a tomar un mes, no me sirve si me da menos tiempo porque yo viajo en bus. Por las cosas que les llevo en avión es un poquito complicado es más caro tengo que pagar la tasa de embarque... y en el bus es mas barato....

Hablo casi todos los días con ellos, con una tarjeta pre pagada (punto limeño), sale súper barato son 100 minutos y me cuesta \$ 2000 pesos la tarjeta...

Todo cambia: yo nunca trabaje de nana.

.. yo nunca trabaje de nana, empecé en Argentina.....siempre he trabajado de independiente que me iba bien pero se empezó complicar la situación y los trabajos en Perú de nana no son bien pagados.... Al principio se me complicó ya que yo nunca trabaje de nana y no sabía y la Sra. me enseñaban las cosas, yo me sentía tan nerviosa haciendo el ase que yo nunca había hecho me caí y me rasgue el brazo entonces hasta ahí estuve internada... eso fue en la provincia de Monte Grande y de ahí me fui a trabajar a Buenos Aires me conseguí trabajo por horas....y empecé a ganar muy bien y empecé a prender y hasta no se me hizo nada difícil aprendí bastante cocina entonces acá donde estoy el caballero es bastante exigente y le cocino puras cosas exquisitas.....

#### DISCRIMINACIÓN

También a las chilenas las discriminan como a nosotras

He visto como las tratan, yo fui a la casa de la hija del caballero a Reñaca, y trabaje con una chilena la hija era súper abusadora con ella, me dio tanta pena la niña le prohibían la comida hasta el pan yo tuve que dejarle pan para que comiera.... Y la hace trabajar todo el día...ella se abrazo de mi y se puso a llorar ...yo hice mi trabajo y yo la ayude... mucho pero yo hice mi trabajo yo iba a servir al caballero y a su Sra. y yo le dije que no me hiciera trabajar de más....con mis compatriotas también veo lo mismo algunas tiene problemas y otras no ...

...escucho también que hay discriminación, que no te tratan bien, y yo no lo he vivido acá...se debe a que algunos de mis compatriotas son más oscuritas de piel... yo le conseguí a una compatriota mía que no era mi amiga una peguita que necesitaba trabajar ella era gordita, chiquita, oscurita de piel entonces la Sra. que le iba a dar trabajo dijo que..."no por que ella quería una persona con presencia"...

También en Perú se discrimina

En el Perú también son así, los de Lima son lindos y los de la provincia son cholitos...las de limas somos distintas....la mayoría de las niñas que están acá son casi oscuritas por que la mayoría son de la provincia de la Sierra.

Hay veces da bronca que te confundan pero yo las trato a todas iguales, somos todas del mismo lado para que...

Entre peruanas y chilenas: no hay diferencia

Somos todas iguales....hay solidaridad entre nosotras, por ejemplo esta niña chilena que le sacan la cresta trabajando...

#### REDES/FORMAS DE PARTICIPACIÓN

Los datos son necesarios

Yo llegue a este trabajo por aquí en la plaza, trabajaba por Bilbao y salí justamente una tardecita para venir a depositar mi dinero y ahí me encontré con una compatriota mía y se me acerco y empezó a conversar ... ella empezó a pololear y el caballero le decía que tenía que ser puntual y ella ya estaba aburrida de ese trabajo y

me lo ofreció, estaba buscando a una persona para ponerla en su lugar...yo no la conocía y ahí nos conocimos

... de ahí trabajé con el caballero hasta septiembre donde me volví a Perú para hacer mis papeles de visación porque me vio una Sra., para que me fuera de nana a EEUU para trabajar con su hija....

...entre los compatriotas nos cuidamos, tratamos de conseguir ayuda, de ver una peguita y uno trata de ver, pero a veces nos....

No soy de muchas amistades soy distinta a mis compatriotas tengo otros intereses...

Yo me fui a vivir con esta niña – la que me llevo a donde la modelo-, me daba de comer pero después yo me fui por que como yo no pago pieza ... y ahora yo estoy más tranquila con el trabajo y tengo otras amistades, tengo una amiguita que trabajaba antes en la misma torre donde estoy y se fue a trabajar a Vitacura pero yo me quedo en su casa ella arrienda una casa con sus hijos son tres hijos se mantiene entre ellos.... salimos paseamos , comemos ... me reciben bien ella, es norteña es de Trujillo trabaja de nana...

Y a parte yo soy de una religión Budista y entonces conozco mucha gente de acá de Chile, entonces cuando hay algunas reuniones yo voy queda en Hernando de Magallanes con Colon la Iglesia donde voy y si no tengo reuniones voy donde mi amiguita... Voy a reuniones donde hay gente de varias nacionalidades hay algunas peruanas pero muy pocas, chilenos muchos y de otras nacionalidades.... nos reunimos para alentarnos contamos nuestras experiencias es un dialogo que hacemos... para saber como estamos

Con gente peruana no hago esto solamente si no voy a estas reuniones voy a ver a mi amiguita peruana... y a veces vamos a bailar y a conversar, conversamos con otras amiguitas de cómo nos va en el trabajo que ya me quiero ir...

Mi cariño es para mis hijos

No tengo nada, tener una pareja es tener problemas, lo que si me gustaría conseguirme uno de mi propia organización (budistas)...yo soy así también.... Yo no participo con ninguno de mis compatriotas solamente con mi amiguita los hijos de mi amiguita participan.... Nunca he ido ni conozco ...

#### PERCEPCIÓN

Los chilenos no saben decir las cosas de frente

Yo escucho y hay veces que yo veo que molestan a la persona que debe trabajar así, y yo digo que no debe ser así, si no me sirve chao no mas para que estar... y acá las personas le dan vueltas no son directos para decir las cosas...y

#### PROYECTOS

Quiero tener algo que sea mío y asegurar mi vejez

...Siempre he tenido casa propia, tenía un departamentito después cuando me fui a Argentina me compre una casa pero me estafaron y me robaron la plata entonces llegue un arreglo con la persona dueña del terreno y me volví a comprar el terreno y ahora junto para mi casa...Estoy súper contenta por esa deuda que ya la cancele y lo único que me queda es juntar mi plata que voy a empezar ahora para construir mi casita en mi terreno para hacer algo para mi futuro ya que no soy una lola de 15 años tengo que saber hacer algo tengo que asegurarme para mi futuro... asegurar mis hijos pero yo tengo que tener algo yo no quiero que mis hijos piensen que les voy a molestar....

Por eso quiero ahorrar, quiero poner un negocio aquí en Chile al chileno le gusta la comida peruana.....Siempre estoy viendo que mi hijo este estudiando y que se especialice en tragos....es muy difícil aya para trabajar quiero que estudie y aprenda con lo que yo se podríamos poner un negocio....

Ahora voy a tener mis papeles en regla....

## Relato de vida 2

### GEMA

Mi nombre es gema Jurado Pérez, tengo 22 años, soy de Lima de una provincia de Lima que es Huaral...soy soltera y no estoy trabajando ahorita...quiero trabajar y tener mis papeles en regla...estos acá desde fines de Febrero (2004)...

### MI VIDA EN PERÚ

#### Mi niñez: entre juegos, estudios y trabajo

Tengo cinco hermanos, la cual soy la última, mi mamá y mis hermanos son testigos de Jehová...

Bueno siempre he trabajado en cualquier cosa, más me he dedicado al negocio, lo que es venta de zapatos, venta de raspadillas, vendía CD's, venta de videos...todas esas cosas...vendía en los mercados y en todas partes, también trabaja en limpieza de colegios

#### Nunca fui una blanca paloma soy joven

Lo que pasa es que yo siempre salía o correteaba allá desde los 18 años no he salido de muy chiquilla por que mi mamá es testigo de Jehová y mis hermanos también son de esa religión pero yo no... entonces mi madre decía ustedes no pueden salir mientras no tengan los 18 años.. bueno cuando yo cumplí los 18 años recién ahí me daba permiso pero cuando mas chica nunca me dejaron ir ni a ver un concierto nada, para salir a bailar o para ir a pasear nada, siempre me mandaban a hacer compras si salía con mi hermana cosas así, cuando cumplí 18 años empecé a tener bastantes amigas entonces de decían vamos a carretear y entonces yo pedía permiso a veces no me daban permiso pero yo salía con mentiras, a veces mi mamá me pescaba entonces ahí me retaba pero me pegaba con sus palabras que duelen más que un golpe, ella me hablaba y sus palabras me hacían doler, no se miente... todos sus concejos los llevo con migo por que yo siempre he sido alegre

....todo el mundo me decía allá en micas que era muy coqueta, pero yo no me coqueteaba con los hombres pero me reía con ellas( mis amigas) con los hombres soy poca de reírme porque tu sabes que algunos son confianzudos... se hasta que punto todo tiene limite, siempre me limito hasta el punto de hablar ...

#### ¡Ya no tengo papá!

Mis padres son separados, la relación que yo tengo con mi mamá y con mis hermanos es súper bien, con mi papá bueno cuando se consiguió otro compromiso como que se olvidó de nosotros incluso estuvo diciendo que "b no tiene hijos" y entonces nosotros no lo buscamos no sanemos nada de el... bueno para mi es como si nada mientras tenga a mi mamá con migo, por que mi mamá siempre ha estado con nosotras en las buenas y en las malas ella nos ha dado estudio, nos ha dado ropa, comida entonces por ella nos preocupamos que por mi papá siempre ha hecho su vida el por mismo y el nunca se preocupo de nosotros... lo veo pero lo veo como cualquier señor, yo nunca le digo papá hace dos años que no lo veo y no se nada de ...

....ellos se separaron cuando yo tenía 17 años a mi me choco harto por que yo estaba en pleno estudio y incluso mi mamá sufría bastante era un choc espantoso ver a mi mamá como se sentía y sufría... a veces cuando se iba de viaje nosotros temíamos que no regresara que en el camino se hiciera algo... entonces son cosas que uno ve, más cólera le agarraba a mi papá...mi mamá nos cuenta que mi papá no valora lo que tenía, el fue huérfano de papa y de mama y desde los 12 años el se crío solo entonces mi mamá fue que lo conoció y lo saco adelante, le ayudaba... entonces mi mama me dice por que no se acuerda de esos momentos... "si debe ver como yo le he ayudado a salir a delante a pesar de todo lo mola que nos ha pasado" y de un momento a otro que se vaya es un choque para mi mamá eran 28 años de casados que tenían...

.... mis hermanos y yo estamos bien resentidos con el por que el dijo que no tiene familia ni tienes hijos para que...

#### Lo que deje en Perú: mi familia

..... Mama y mis hermanos todos están haya en Huaral....., ...yo tengo a mi mamá que no trabaja por que ella sufre de reumatismo ella trabajaba y ya ahorita ella tiene como 50 años entonces sería más malo si la dejáramos trabajando...y todo eso...entonces yo necesito ayudar a mi mamá, mis hermanos también ayudan pero ellos ya son mayores ya como que tienen su familia entonces ven más por ellos y como soy sola tengo que ayudar a mi mama mientras este sola, mientras pudo y soy joven quiero sacarla adelante... lo que quiero

es sacarle un negocio en casa...y así ella puede estar con mi hermana y que pueda salir ...

Mis proyectos se pospusieron, la decisión de venir

... Termine el nivel primaria y secundaria y estudie Educación 2 años en la Universidad Enrique Guzmán y Valle es una universidad del Estado en halla en Lima.... Yo lo que estudie era solamente para auxiliar, no se tenía que postular yo decidí estudiar eso y para yo seguir estudiando los cinco años como se estudia acá como tía tenía que seguir estudiando unos años más, pero como yo tenía que venir acá lo deje de estudiar

..

...bueno para yo venirme acá era para seguir trabajando y juntar mi dinero y poder regresar a Perú y seguir continuando con mis estudios por que yo lo que más quiero es seguir estudiando ...por que toda la vida nunca voy a trabajar de asesora de hogar en cambio si yo voy a estudiar el estudio me va a valer ...entonces mañana cuando sea un poco más adulta me va a servir y voy a poder trabajar ya no de nana sino teniendo mi título me puedo defender .....haya se gana una miseria ósea quizás te alcance para estudiar pero ...

Nunca me faltó el trabajo en Perú

... A mi nunca me ha faltado trabajo en Huaral, a mi nunca he estado así yo desde los 7 años he empezado a trabajar empecé a vender verduras en el mercado y empecé a vender golosinas, entonces siempre mi mamá me ha enseñado yo no tengo vergüenza de nada yo soy capaz de vender caramelos en una micro, es normal por que mi mama siempre me ha enseñado desde chiquilla... incluso antes mis papas se separaran mi papá me llevaba a vender golosinas a los carros, a los mercados yo le iba eso fue a los 9 años....

Decidí venirme a Chile

Mi hermana la mayor esta acá en Iquique, ellos tiene siete años estando allá...y bueno siempre me ha querido llevar allá “*vamos te voy a llevar allá para que trabajes, para que estudies*” me decía, pero nunca me llamo la atención pero este año en el mes de Diciembre (2003) ella se fue para Perú y bueno me dijo yo me regreso entonces yo lo pensé bastante y hable con mi mamá, hable con mis hermanos con todos ellos y bueno les dije que me iba a ir en la cual se quedaron con pena pero, ya me vine con mi hermana ella me pago le pasaje y ahí estuve en Iquique como cinco meses ...trabajando de nana y de ahí me vine para acá (Santiago)...

...Bueno yo pasé con un salvo conducto, como turista y me quede trabajando acá hice mis papales y así fue como estoy acá...

... Además allá en Perú la plata se te va así de fácil... y allá las cosas cuestan, en cambio acá las cosas también cuestan pero también ganas y no sientes tanto, te puedes comprar tus cosas en cambio allá es muy caro hay que pensarlo harto para poder comprar algo allá...cuesta mucho comprar o adquirir cosas no tenemos ni casa propia, es una casa alquilada.....la plata en Perú se va no puedes juntar ... allá en Perú la plata es para comer, es para poder sobrevivir, pero no para seguir adelante no te puedes comprar una televisor, es difícil allá como cuesta y la plata como que equivale menos ....

De Iquique a Santiago

Bueno, primero pagaba un poco menos que aquí, segundo mi patrona o el empleador que yo tenía se fue por motivos de trabajo a Antofagasta entonces yo no me podían ir con ellos bueno por que yo estaba con mi visa de turista y mi visa estaba ya vencida entonces de hecho me tenía que quedar acá y entonces mi tía me dijo “...mejor vente para acá” ...( a Santiago) entonces me vine para acá .....

Mi impresión llegar a Santiago no ha Chile

Bueno al llegar a Chile no fue tanto, estar en Iquique era el clima, la comida y muchos compatriotas y la gente en general no es pesada...pero llegar a Santiago partiendo por el clima fue chocante, hacía un frío horrible cuando llovía era en Iquique hacia en sol calentito y todo eso pero acá hacia un frío horrible bueno ya poco a poco me fui acostumbrando de hecho me tengo que acostumbrar.....bueno con la gente bueno si me ha ido bien... no tengo ni un problema gracias a Dios...

REDES/FORMAS DE PARTICIPACIÓN

Mis amistades son peruanos en Chile



Soledad fue una de mis amigas bien chéveres allá, bueno acá nos hemos alejado por que ya tiene trabajo ya no es igual es más difícil verse...entonces lo único donde nos podíamos encontrar son los domingos pero es muy difícil...ahorita...

... aquí si salgo pero poco siempre cuando salgo con mis amigas si no salgo ...por lo que te decía que ellas están trabajando y es mas difícil...bueno cuando salgo a carretear vamos al Inti<sup>3</sup>, hace tiempo ya ni me acuerdo hace un mes que no salgo...

..yo aquí me llevo bien aunque extraño bastante a mi mamá yo nunca me he separado de ella he sido prácticamente la última, pues nunca me he separado a donde iba mi mamá yo iba entonces eso me choca por que a veces donde estoy sola... siempre he dormido en camas separadas pero en la madrugada como guagua me pasaba su cama ...yo no era una blanca paloma siempre me portaba mal y mi mamá y a veces mi mamá me retaba y aquí cuando se portas mal quién la reta entonces digo yo pucha que donde estará mi mamá entonces mas valorizas a tu mamá ....

#### Mi visión de Chile antes de venir

.. a acá los chicos, son bien liberales los chilenos pero los peruanos venidos para acá también lo son, como ves acá a los peruanos así son también allá tal vez peor ... en el sentido de carretear por que allá la gente se amanece, por ejemplo un peruano no puede ir a un baile hasta la una o dos de la madrugada, allá el peruano se amanece hasta las seis de la mañana, mayormente son los jóvenes ... a mi solamente me dejaban llegar a las seis de la mañana en año nuevo y después que cumplí los 18 ...

acá no hay nadie que te controle aquí es normal que se amanezcan y todo eso es por eso que los peruanos dicen *que los peruanos que van para allá a Chile se vuelven más liberales* en cambio en Perú no la gente allá es muy estricta con los hijos mayormente... cuando llegan a Perú ya van y quieren hacer todo lo que quieren y todo eso... es un poco chocante te dicen *tu no eras así* que paso contigo Chile te ha chocado ... bueno eso paso con una amiga cuando fue a Perú yo estaba allá todavía no conocía Chile entonces la chica era súper libertina, hacia lo que quiere se iba a los bailes se venia a las seis de la mañana y uno le decía que estaba haciendo lo que se te da la gana y ella decía "*es que en Chile es así la vida es así*", me contaba que en Chile tu te puedes amanecer que igual no te pasa nada si tu sales con tus amigos y tus amigas es normal allá los chicos es un poco mas libertinos los chilenos ...así nos contaban ...

... mi imagen era que siempre me decían que en Chile se ganaba un poquito más, que es un poco tentadora para uno entonces pues... es por eso que muchos peruanos se viene a trabajar con querer ganar un poquito más y poder seguir adelante...por eso varias peruanas peruanos se viene...

... en cuanto al carrete siempre me decían que había un local donde todo los peruanos se reunían, entonces yo pensaba ese local será tan grande para que vayan todos los peruanos ahí?... pero yo no creía nunca creía las cosas que me decían ...

.. ya conozco chilenas y la relación con ellas es chévere pero en cuanto a los chilenos no sabría decirte, como dicen en todo país siempre hay buenos y malos siempre va a haber en todo sitio yo no podría decirte Perú es así o es esa, en Perú encuentras de todo como en todos los países... si uno va a estar preocupado de lo que me va decir ese chileno, para que hemos venido ... bueno yo digo si me discriminan o me dicen algo yo no estoy para discutir con nadie, yo no soy de discutir si a mí me insultan como se dicen : orejas tapadas no entran moscas...hasta ahorita a mi nunca me han faltado el respeto y otras cosas pero a otras personas le ha pasado eso....bueno pero si me pasara sería normal para mí, me sentiría tal vez mal pero que tengo que hacer pues aguantar y tener paciencia por que a todos nos pas eso bueno yo no soy una persona de discutir.....

#### TRABAJO y DISCRIMINACIÓN

##### La realidad es otra no es la que te imaginabas

Siempre he estado trabajando desde que llegué acá haciendo limpieza, por días... máximo de dos días, no

<sup>3</sup> club / discoteca donde se reúnen la mayoría de los inmigrantes de la comunidad peruana y otros inmigrantes - por lo general de origen ecuatoriano y boliviano -y, algunos chilenos también frecuentan este lugar.

importa por el período que me salga igual estoy trabando y eso era...me los consigo por mis amigas y por otras a amigas de mi tía, por otros contactos me decían que necesitaban para limpieza de un día de dos días y entonces yo iba...aprovechaba y me pagaban por lo general \$7.000 pesos por día.... ahorita no estoy en nada.

No he tenido acá un trabajo estable por que siempre me rechazan me decían que yo era extranjera siempre que yo llamaba a los periódicos y siempre es así... yo decía que llamaba por el aviso del diario y me decía “¿extranjera? yo les decía que sí y me decía a no quiero peruanas”.... entonces me hacia sentir mal, por que siempre he escuchado que algunas peruanas te hacen quedar mal, entonces por algunas te hacen pagar todas ..

A veces esa parte siempre.... que me han dicho extranjera no, no quiero peruanas, quiero chilenas... quiero sureñas...te hace sentir mal, te desmoraliza, como que pucha que te están discriminando.... entonces este he como que te da cólera bueno que se va hacer en todos los países son así entonces uno tiene que poder aguantar y tener paciencia no?...

#### Mis proyectos a futuro

La única que yo quiero es ayudar a mi mamá yo veo los gastos que tiene., en cambio mis hermanos se independizan por sí mismo pero si yo hubiera tenido hermanos pequeños tal vez por ello pero la ahorita a la única que yo quiero ayudar es a mi mamá....es lo que me preocupa quiero mandarle algo no todo mi sueldo pero algo para que se pueda a sujetarse a eso y bueno yo también quiero seguir estudiando entonces debo ahorrar...

... bueno yo tengo metas de seguir trabajando acá ósea yo no digo que voy a seguir trabajando un años y ya esta y me voy pa' ya ... no lo se... yo este el día que yo tenga dinero guardado entonces este voy a visitar a mi mamá, no se este te hablare de aquí a tres o cuatro años más ahorita no lo se no tengo una fecha exacta de decir ya el otro año me voy del todo pues este uno no puede decir nada a veces uno no cumple o no se puede entonces es así..... Mi sueño es seguir estudiando y ayudarle más que nada a mi mamá...

#### No me siento tan sola de vivir acá

...Vivo ahorita con mi tía y mi tío que es chileno, mi primita y una pareja de compatriotas que arriendan una pieza...

... me siento un poco preocupada, es obvio, pues uno no tiene trabajo entonces con la preocupación de mi familia de que como se sentirán de cómo estarán pesando ... un poco deprimida.... hace un mes que no hablo con ella y por carta no.... Yo hablo por teléfono es que tampoco quiero preocupar a mi mamá y decirle: ..” mamá sabes que no estoy trabajando”... por que yo se que mi mamá se va a preocupar se va a ser sentir mal para que....

### Relato de Vida 3

#### ROXANA

Me llamo Roxana Toledo Quico, tengo 27 años, soy soltera no tengo hijos ni compromiso, provengo de la provincia de Lima del distrito de Huaral que esta a unas dos horitas de Lima estoy desde el 15 de Febrero de este año, tengo 5° de secundaria y trabajo como Nana en una casa en Las Condes no tengo mis papeles en regla espero aquí en un tiempo más tenerlos....

#### MI VIDA EN PERU

##### Siempre he trabajado

En el mercado en negocios, me he metido en todo he sido nana, niñera en todo...he trabajar desde chiquita... aquí así nos enseñan nuestros padres ... te levantan bien tempranito para que ayudes en el puesto y luego te vas a la escuela, así fue siempre hasta que salí de la secundaria y tuve que arreglármelas yo solita...

Lo bueno del peruano es que lo que sea trabaja en lo que sea ...¿Sabes?, eso es por que es la pobreza la necesidad misma te obliga a trabajar en cualquier cosa pero todos honradamente, hay gente que te digo que no todos somos horrados pero mayormente los peruanos somos así buscadores si estamos ganando poco buscamos otro trabajito que nos pueda dar un poco más pero seguir trabajando meternos en algo ...

#### CHILE COMO LUGAR DE DESTINO.

Hay más peruanos acá que en otros países.....la bolsa de viajes a otros pasases es mucho más....el pasaje es mas caro...hay más facilidad para entrar

##### Tus propios compatriotas te mienten para que tu te entusiasme a venir

Los peruanos que van a al Perú engañan para venir acá, por ejemplo si somos de Huaral, allá es chico y si llega uno de Chile dice no y llega con buena ropa por que aquí la gente ( peruanos) aquí es pura pinta, se gastan la plata en la ropa por que aquí aun no son maduras...(peruanas entonces tu ves que llegan con buena ropa y dicen yo gano tanto no te dicen la verdad, yo gano 500 dólar ares y te dicen en buena onda que yo te puedo llevar y que te endulzan pues la necesidad es tan grande en Perú ...

... tu vas viendo la situación de allá y estas ganando un sueldo ni es la cuarta parte, entonces dices no mejor me voy a trabajar allá, esta lejos pero por lo menos todo es maquina y trabajas de lunes a viernes no más y a mi me decía yo ganaba tanto en una fabrica y ganaba por horas y uno decía pucha esta bien y yo decía me separo de mi familia pero va valer la pena porque voy a ganar mi platita y voy a mandar para haya entonces ... haya el sueldo es menos de 50 mil pesos de acá

##### Quiero una mejor vida por eso decido venir a Chile

He venido... bueno no...para salir adelante ya que en Perú, no hay trabajo. Entonces a veces uno este tiene que salir fuera de su país para salir adelante....sacar a su familia adelante, bueno este fue mi meta trabajar honradamente... no hay trabajo en Perú

##### Para venir te prestan

Para venir para Chile hay platas prestadas en Perú,

##### Tu eres rica en Chile

Ahorita te vas a trabajar de nana allá, si ganan te alcanza solamente para el mal comer nada más... pues una botella de aceite te cuesta 250 soles y tu ganas 500 soles es muy cara la vida allá y los sueldos no son buenos...

Allá es para vivir no mas, es difícil salir adelante hacer tu casita, si tu tienes tu pareja y quieres comprar tus cosas es un poco difícil por que no hay trabajo y si tienes trabajo, si trabajas ganan solamente para su ropa si tienes hijos solamente para sus hijos pero nunca para poder tener su casita .

*Mi llegada a Chile, no es fácil cuando te traicionan*

Yo fui invitada por unas "amigas", para venirme para acá, entonces llegue a Santiago sin conocer a nadie y ellas "mis amigas" me dejaron tirada por acá para la semana que llegue me dieron la espalda...

Los motivos que me dejaron por la plata, dinero, por que yo vine con poco dinero, no tenia ni cien dólares estaba asustada y mis amigas estaban cosa que ven se lo compraban y comprábamos algo de comer y yo no sabía como era la plata chilena y yo cambie mi plata...la cambie por moneda chilena ...y me decían esto cuesta por ejemplo un pan cuesta \$ 100 pesos y todo alteraban el precio y no me alcanzaba y comprábamos y yo presta plata y hasta el día de hoy no me pagan.....se molestan cuando uno les cobras

*Es más fácil para la peruana trabajar en Chile que para el hombre*

Para la mujer, por que nunca te falta un trabajo para un día o para dos días...en cambio es un poco más difícil para el hombre por que el tiene que salir a buscar y entonces pues también tiene la mujer que salir a buscar pero yo creo que se le hace más fácil...

El circulo el hombre es más cerrado, es más cerrado por que será por que se trabaja en construcción, en fabricas y como que hay más chilenos y el chilenos también cuida su trabajo y también es justo nosotros llegamos con poco dinero y la mayoría de hombres peruanos que hay acá son del norte de de allá como del norte chile que vienen invirtiendo una enorme cantidad de dinero y tiene que pasar como sea y entonces cuando llegan acá no tiene familia llegan así de alojados te tienen una vez o dos veces así como hombre entonces que pasa se mal baratean también y que es lo que pasa que el hombre chileno no le gusta el pone sus normas y sus reglas para eso tiene sus estatutos y reglamentos entonces como que se cierra el circulo de hombres para los hombres peruanos y eso le impide encontrar trabajo ella (soledad) tiene a su hermano que lo ha tenido casi 6 meses sin trabajar

#### REDES /FORMAS DE PARTICIPACION

*Solidaridad entre compatriotas*

A pesar de lo que me paso encontré, el apoyo ...lo que me duele es que siendo compatriotas que me hicieran eso y la Soledad me encontró en la cabina de teléfonos llorando...y aunque no la conocía pues igual me dio posada y es como una hermana..... me acogieron junto con las otras compatriotas que viven en una pieza y me consiguieron trabajo.... y ahora vivimos juntas en la misma pieza y pagamos la pieza, somos familia prácticamente , nos tratamos como hermanas....

...este trabajito que tengo ahorita me lo conseguí por medio de otra amiguita de la Sole, esa es la única forma para encontrar trabajo acá, es más rápido que ir por el diario...

*Siempre me comunico con los míos pero duele*

Todos los domingos trato de llamarlos o por Internet, el hermano de Soledad es el que maneja el computador...: separase de la familia es fuerte...

...Además cuando tu llamas por teléfono piensan que tu estas bien, tu no les vas a decir que estas mal es todo bien pero te dicen se enfermo tu papá esta así , falta la plata para pagar el teléfono, falta la plata para pagar la luz, el agua.... uno se siente impotente aunque uno no tiene nada, ellos están esperando a fin de mes para que tu gires

#### TRABAJO

*Trabajo como nanita a veces hay que aguantárselas*

Trabajo de nanita, estoy en Las Condes, a veces no muy bueno el trato pues, la señora es un poquito enojona....pero uno tiene que aguantar por el trabajo y pagan muy poco me pagan \$ 150.000 líquido y me van descontando, no tengo contrato.....

...me enferme el mes pasado me dio la gripe y estaba mal, mal y la Sra., me compro los medicamentos y me los descontó y me tengo que comprar yo mis medicamentos mis toallas higiénicas , mis jabón todo yo.... por

que ella dice que no que acá ella no los da...trabajo todos los días de lunes a sábado puertas adentro y me da los domingos aunque no siempre porque tiene reuniones yo me quedo y me da los lunes algo así...pero que puedo hacer.... conseguirme otro trabajito que me den mejor trato....

Si llamo de la casa de mi patrona me descuentan las llamadas... me cuesta de mi bolsillo... a mi no me conviene que me estén descontando tanto, le mes pasado me descontaron 15 lucas, este mes no se cuanto me ira a descontar..... y si me enfermo este no me da la medicina para nada me ve que estoy mal en cambio sus hijas están una semana ahí tiradas en cama y dicen.." *hay estoy mal*"... y se ponen incluso el termómetro y no se que cosa harán pa que muestren que están mal mostrando 30 y pico de fiebre .....ya que no vayan a estudiar y yo que estoy mal igual yo tengo que trabajar y un día que yo estaba mal y me quede ahí tirada en la cama ella me decía que fuera para darle pastilla y no se que para que me mejorar y no fui hasta en la noche me eche a dormir todo el día...pero si ve que estoy enferma , mal de la garganta solamente me da esa vitaminas C y eso no es medicina.....

Y me dio la plata para pagar mis papeles.... Pero yo se que me los va a descontar....pero con la finalidad de que cuando te enfermas vas a ir a esa cosa de FONASA y ya no es necesario que te estés gastando 20 lucas en el médico...y bueno esta bien...

El trato hay momentos que esta bien y a veces no, no se que le pasara a veces se amarga por su trabajo o con su esposo no sé ... que con uno se descarga, la Sra.,habla bonito ósea bacan y pero hay momentos que revienta y no se la que....empieza hablar tonterías y me empieza a decir leseras pucha me dice de todos y pucha por el trabajo... en la actualidad donde yo venia no había ni pega y pues ni modo y yo me iba a salir de ahí pero ahora que me había hecho el contrato ni modo y esperar que me salga la cosa de mi cédula y más adelante me saldré y de ahí voy a ver que hacer ...me trata a garabato y medio..

Ah y un día me dijo si quiero yo te pago y si no, no te pago simplemente...según la Sra., no le parece como yo hago mi trabajo....piensa que no hago las cosas.... te tratan como que tu no fueras una persona...

Este es mi segundo trabajo...por que mi primer trabajo yo me salí, la Sra. me contrato y me dijo que yo estaba a un mes a prueba y yo como no sabia nada yo trabaje normal, fue a la Argentina con su esposo y me dijo el domingo..."*te vas a quedar a trabajar*"...y bueno dije la Sra me va a pagar por ese día, llevo fin de mes me pago mi sueldo y yo le dije Sra. Si me iba a pagar el domingo que me hizo quedar y la Sra., dijo que no me lo iba a pagar, bueno le dije Sra. Lo he trabajado y creo que me lo merezco ya esta bien me dijo te lo voy a pagar el próximo mes ¿y como me lo va a pagar? Como un día cualquiera me dijo a parte que me trataba re mal la Sra.

Sabe que uno viene y bueno fui sincera le dije que estoy sola y no quiero mentir y se aprovecho y me trato mal y yo ya estaba cansada del maltrato y me sentí mal y como le dije que necesitaba pagar mi imposición bueno dijo que me lo iba a pagar el otro mes y como me trato mal y me dijo que mejorar su trabajo y yo era nana de su bebe de sus hijos y yo me quedaba trabajando hasta las 12 de la noche planchando a veces hasta la una y me levantaba temprano pero como no me gusto el mal trato y no me quiso pagar mi domingo y me retire por eso así como yo cumpla me gustaría que me cumpliera a mi yo tengo familia y yo trabajo para mandar ( dinero)

## DISCRIMINACION

### *A veces nos discriminan porque hay peruanas que nos hacen quedar mal*

..bueno también hay algunas peruanas que nos han hecho quedar mal a veces cuando uno quiere buscar trabajo siempre te discriminan te dicen eres chileno no soy peruana entonces te bajan la moral no yo tengo mala referencia de los peruanos dice entonces por una que hizo mal , por unas que se comportaron mal pucha otras pagan el pato .....

.... y aparte dicen como llaman acá somos carteras que nos gusta el carrete y es que así como trabajamos nos divertimos pero todo sanamente... yo pienso que uno tiene dignidad y orgullo hay que darnos nuestro lugar por el hecho que vamos a carretear que pasamos momentos .....pero no damos nuestro lugar .. por ejemplo yo cuando vine por esa calle que tu me has encontrado ( Estado) yo no tenia donde estar y

caminaba y me daba vueltas y me casaba de caminar y como que el hombre también se da cuenta cuando andas sola y siempre el hombre chileno es así este que andas haciendo y yo ...uno siempre anda pensando en sus cosas ... y como por educación y el me pregunta por que anda solita por aquí y yo le contesto caminando por que te asusta y el me dice hay te invito una cerveza y le digo disculpe ando con mi cartel que dice que me gusta emborracharme ...no tus compatriotas son iguales ...

...me dio cólera que como no aquí los hombres son como grabadora todos dicen lo mismo, el me dice sui tu te vas a los carretes vas a ver como salen tus compatriotas... curadas andante al Inti, hay otro que queda aquí a la cerca, otro queda en San Diego...yo no los conocía... son casos y casos. Si tus vas a un baile yo me cuido y cuido a mis amiguitas, voy y les digo que se cuiden que no me reciban cervezas ni chicle paguen sus bebidas ... que si quieren tomar algo que lo compren ..... hay que vivir de la desconfianza hay que pensar por que no vaya a ser que te echen una pastilla .... Y la única perjudicada es una , te trae consecuencias muchas cosas te puede pasar..... ahorita que esta de moda el sida

#### Tenemos derecho a divertirnos es una forma de pasar las penas

Solamente vamos con mis amiguitas a partes peruanas, donde están los peruanos donde también hay ecuatorianos, argentinos y van de todos... tenemos derecho a divertirnos estamos solas aquí no tengo a mi padre a mi madre a nadie, trabajo de lunes a sábado estoy encerrada... eso es pa' votar el estrés acá la vida es muy acelerada, para nosotras es muy rápido todo...

Aquí las personas de plata buscan más y más dinero entonces nosotras no somos así , nosotras estamos por ejemplo 5 días y a veces un domingo por medio cuando yo vengo par a acá para la pieza estoy un rato extraño a mi familia y me voy a llamar y converso un rato me da una nostalgia enorme por que no es lo mismo que conversar que abrazarte cosas más intimas en mi caso con tu hija en mi caso entonces cuando tu vienes para acá tu dices vamos un ratito a bailar y yo pienso que bailar que no es feo y hay personas que le gusta tomar y yo pienso que no todas somos iguales

### EXPERIENCIAS EN LAS RELACIONES

#### Estoy sola; mi familia esta en el Perú

No hay trabajo en Perú, tengo familia, mis padres, mis hermanas...acá he trabajado para mandarles plata al Perú, ayudar...Yo soy la única que esta acá, no tengo familia no tengo nada, solamente amigos que son como mi familia acá

#### Los chilenos son muy fomes

Ustedes también son la gente muy seria no como nosotros desde que nacemos vivimos pensando hay el primer año de mi hijo...la fiestita, la música... una vez me invitaron a un cumpleaños acá, son horrible acá solamente vienen a conversar como esta, allá no tenemos payasos, disfraces se anima a los a niños desde chiquitos ellos bailan.....

Yo cuando trabajo pongo la música y me pongo a bailar...y la Sra. me dice que tengo permiso para escuchar el equipo hasta las dos de la tarde de ahí llegan los niños y no puedo escuchar... y yo digo por que, ella me dice que esas cosas aquí no son normales....acá los niños con sus mamás no son como allá a mi me cuenta todo la niña aquí no...a los niños se les debe criar con libertad.... acá no...

#### Busco a un chileno para que me acompañe

... estoy sola.... hasta ahorita nunca he tenido un pololo acá, quiero un chileno ...un día que fuimos a bailar un chileno se me acerca y me dice ustedes que tienen pololos entonces yo le digo ¡ disculpa ¡ ... si tiene pololo yo le digo no pro que .. y ustedes las peruanas como le hacen para estar con un chileno ...

.. yo escuchado que de un chileno dicen que las chilenas le tienen bronca a las peruanas, por que dicen que las peruanas son más ricas que las chilenas.... Por que las peruanas son mejores en todo, en el trato..... en su manera de ser, su manera de expresarse, su manera de desenvolverse ósea pro el hecho que ustedes vienen a trabajar dice que tienen su guardadito por dentro ... si encuentro un chileno con que me caso me quedo

.....pero yo creo que el hombre se trata de aprovecharse...donde tu eres peruana estas sin familia...y nos tenemos que cuidarnos.

#### PLANES A FUTURO

##### Mis proyectos

Ahorita como estoy recién llegada no me he informado bien, pero uno en la vida no quiere ser nada, uno quiere salir adelante yo ya he terminado mi secundaria hace bastante y por eso yo quiero esforzarme y sacar mis papeles y seguir adelante y tratar de estudiar ... hay que tener tiempo para todo estudiar toda la vida no vas a poder trabajar tiene que depender de algo , por ejemplo tu papel te sirve , tu título te sirve toda la vida no vas a tener ese trabajo toda la vida no vas a tener esa habilidad, tu esfuerzo, las peruanas somos así de no quedarnos ahí de tratar de salir adelante de no ser marginadas por nadie .....

... uno piensa y como no tiene metas pero cuando uno tiene la idea de que lo va a hacer uno lo hace , uno se decide lo hace para bien de uno misma ...

Yo quiero volver, pues ahorita tu puedes decir yo me quedo o no pero tu tienes que ver, tu puedes trabajar este año y el otro no pero uno esta viendo la situación en esos momentos, te puedes enamorar... que se yo...

##### Extraño mi tierra

Quiero ir a mi tierra a probar mis manjares, extraño mi comida la comida chilena es muy distinta a la peruana, allá quiero ir a comer verdadero no como acá que todo es artificial hasta el orégano viene en bolsitas no tiene sabor la fruta...es que allá nosotros tenemos selva...y acá solamente tienen costa allá tiene todo sabor aquí no...

## Relato de vida 4

### SOLEDAD

Yo soy Soledad Giovanna Soriano Caballero, tengo 22 años, soy peruana del Departamento de Lima Provincia de Huaral, estoy desde el 4 Diciembre del año pasado (2003) en Chile, soy soltera, trabajo como nana en una casa del barrio alto

### Mi VIDA EN PERÚ

Bueno mi papá y mi mamá son de Departamento Ancach, que son de la Sierra acá vendría a ser de la cordillera, y ellos se fueron a Huaraz, como llaman acá son migrantes. Tengo 2 hermanos más una que esta en el Perú con mi mamá y mi sobrinito chiquito y mi hermano que es mayor que yo el esta horita con migo nos vemos los fines de semana....

#### La separación de mis papas

...Mi mamá se dedica al negocio de la venta de comida y mi papá trabaja llevando la chacra llevando mercadería.... Los dos son negociantes...pero se separaron en 1990, con yo tenía 8 años...no fui muy bonito esa experiencia fue muy difícil a nosotros tres nos choco demasiado por que si mis papas se separaron era por que tenían problemas... mi papá era un poquito pegalón y le gustaba el trago y eso era traumante para nosotros, yo no quería vivir con mi papá por que e la tutela paso a mi papá primero, ya que cuando mis papás comenzaron a separarse mi mamá dijo..."yo me voy de la casa sin nada...si tu te quieres quedar con tus hijos quédate con la casa y todo"...mi mamá se salio con su ropa nada más... yo este no quise estar con mi papá y me escape y me fui a vivir con mi mamá, me escape a los 8 años de la casa.( mi hermano en ese tiempo tenía 11 y mi hermana 7 años), por que mi papá nos iba a llevar a vivir a Tacna y mi papa fue y denunció a mi mamá por raptó y la jueza nos mando a llamar a todos ...y la jueza había dicho que nos pasaba con mi papá pero yo me desmayé – yo hasta ahí me acuerdo y mi mamá dice que entonces la jueza dijo .." esta niña se queda con su mamá".. yo ya estaba psicológicamente mal quizás me faltó apoyo psicológico, yo crecí con esa idea hasta hoy con ese miedo al borracho yo veo un borracho o veo cualquier pelea y me pongo mal tirito soy nerviosa altiro estoy llorando....

#### Desde chiquita he trabajado

Bueno vivimos con mi mamá mi hermana y yo, primero me fui yo con mamá a Lima donde vivimos como un año y por mis estudios regresamos a Huaral y mi hermana se vino, vino por un mes pero mi hermana no quería vivir con mi papá ya que el le había puesto madrastra y mi hermano siempre a vivido con mi papá ya que hubo problemas desde niño ya que mi papá le metía cuentos y no era así pero el solito ligo después de tres años ...perdió la vergüenza y hablo con mi mamá...

Como mi mamá siempre vendía comida y siempre fuimos negociantes vendía comida en el mercado y yo siempre le ayudaba a mi mamá desde muy chiquita con mi hermana vendía ofrecía, en ese tiempo la venta de comida se vendía súper bien vendíamos, mi mamá en ese tiempo tenía Quiosco cocinábamos tres veces en el día, nosotras íbamos al colegio de lunes a viernes y luego ayudábamos a mi mamá en la venta de comida...y desde chiquita tuve mi primer negocio vendiendo de golosinas - junto al de mi mamá – Es una costumbre que los niños trabajen será por la situación de que los papas hacen que los niños trabajen les enseñan desde muy chico a los niños el negocio ... En la actualidad el negocio esta malo ahorita haya ya no se vende como antes...ahorita con suerte vendemos tres platos de comida, y la comida se te queda ya no es negocio, todo es para comer nada más..

Termine la secundaria en Chancai, mi mamá me mando para haya es un colegio técnico y por eso mi mamá me envió para haya, ya que era el mejor colegio y no se que...estudie contabilidad...soy auxiliar en contabilidad pero igual me falta demasiado en computación no se nada, ósea me enseñaron nada más que lo básico.... Pero no pude seguir estudiando carreras técnicas más adelante... no nos alcanzaba el dinero, el negocio ya no daba mi papá peor el tiene otro compromiso y no nos ayuda el tiene un hijo de 7 y por eso mi papá no me apoya....

Bueno aparte de la comida (negocio), me fui a Lima a trabajar hice mi capital y empecé a vender ropa (sola) mi mamá me presto un capitalcito y desde ahí me fui armando.... eso fue como los 16 o 17 cuando termine



la secundaria empecé a lidiármelas yo a tratar de vender de trabajar en casas, por que en Huaral trabajaba en un baño publico después me fui a trabajar en un cafecito de ahí en una casa ganando 150 soles como decir 20 lucas (\$20.000 pesos chilenos) como yo no tenia ni idea de trabajar en casa ....

#### LA DECISIÓN DE VENIR A CHILE: SITUACIÓN SOCIOECONOMICA

##### La situación económica en Perú

La situación en el Perú esta demasiada mala hay trabajo pero no hay plata, mi mamá me dijo que el dólar bajo no le conviene que ahorita le mande dólares por que a ella no le conviene, mi mamá dice “*si el dólar esta bajo es que la situación esta peor*” ella esta trabajando vendiendo comida pero ahora no sabe hasta que fecha van a seguir vendiendo en el mercado allá no es como acá que tienen su tienda y todo es como los ambulantes que están afuera y es tremendo mercado y se van a ir a la salida de Huaral

##### La decisión de venir a Chile

... Vine solita a Chile por que la situación haya no da...lo que ganamos acá es prácticamente el doble, por ejemplo haya estamos en un mínimo de 100 dólares y acá lo que yo gano son \$ 155.000 pesos lo que equivale a 250 dólares.

...Estoy con todos los papeles, ya tengo mi carné de identidad, y horita me entregaron mi tarjeta de FONASA...

... mi mamá me presto el capital empecé a negociar a vender ropa a mis amistades pero igual tienes gente que te pague y gente que no, hay que tener mucha suerte para que te paguen pero igual hice mi plata ... pero después me gaste mi plata en una fiestaza en el cumpleaños de mi sobrinito – dicen que los peruanos son buenos para las fiestas y para todo eso – y bueno me gaste el capital y pucha ahí le dije a mamá me queda tanto para cobrar pero no tenia plata para invertir por eso me fui a Lima a trabajar hice mi plata de nuevo seguí negociando 2 o 3 años vendí ropa y también productos de belleza y de ahí como me hermano se vino para acá me dijo “*Sole por que no te vienes si el negocio no esta bien por haya* “

Entonces ya no trataba de invertir solamente cobrar, cobrar y juntar plata para venirme para acá y me vine...para venirme igual pedí prestamos, pedí 100 dólares de un padrino mío que ya se lo devolví el resto fue mi plata... y mi hermano que me envió de su plata por que igual uno necesita como unos 500 dólares para venirse para acá ( en bus) y eso es solamente para prestar pagar la bolsa de viajes, lo que te demoras para pasar , para los viáticos y el hospedaje y toda la cuestión, es difícil pasar la frontera pase la frontera legalmente saque pasaporte tengo todo... lo que pasa que la movida en la frontera es un poquito difícil, te piden 2.700 dólares en la frontera chilena y yo cruce con un aval tu como turistas tienes que tener esa cantidad ...es súper difícil pasar por la frontera chilena...

*Hay pasadores que te cobran 200 dólares 150 dólares..., son gente que maneja esa cantidad de dinero y ellos te acompañan pasan la frontera y tu después le devuelves el dinero...yo pase con un aval que quiere decir ida y vuelta nada más , que era una Sra. que era mi cuñada supuestamente.... Ella tenia que salir y entrar con migo a quedaba detenida pero hicimos eso y al día siguiente yo pase a cabina solita y pase y me preguntaron a donde iba, que cosas iba a hacer haya todo eso te pregunta la aduanera ya pues yo le dije que iba a Iquique ( tu no le podía decir que venias a Santiago) y que yo era negociante y lo más raro que no me preguntaron cuanto dólares llevaban aunque yo tenia la plata, bueno no me pregunto más cosas y pase... cuando ya estaba acá en Santiago mi hermano me esperaba*

##### La llegada

No conocía a nadie si cuando pase la frontera no podía creer que estaba ya en Chile dije “*pucha donde estoy* “ por que da nostalgia dejar a la familia , tu mamá llora tu lloras que te esperara allá te tratarán bien, te irá bien , con que personas chocarás... uno mismos se pregunta y uno se dice por que estoy acá , bueno después me pongo a pensar no estoy acá para ganar un poquito más eso es lo que nois trae acá más que todo para mejorar nuestra situación ..

##### Trabajar en Chile

Bueno cuando vine acá mi hermano me esperaba acá sufrí un poco para trabajar pero igual, por mi edad mi

chuteaban<sup>4</sup> muchas veces, por que me decían cuando iba a la entrevista ...”*que yo era muy lolita*”... no me dejaban me veían incapaz de trabajar es que acá reciben más a las señoras... yo pienso que reciben más a las señoras por los patrones pues no vaya a ser que el patrón se meta con la niña o algo así o también por los carretes que no vayan a tener problemas de que salgan embarazadas y todo esas cosas.. yo tenía una amiga que estaba trabajando y ya metió la pata y la patrona ya la despidió por ese motivo es que no quieren lolitas...

Pero a donde yo entre, entre de remplazante y después ya la niña regreso de Perú vino con su hijo y quería trabajar puertas afuera y la Señora no la quiso recibir y me llamó a mí y con ella sigue trabajando....

#### REDES DE APOYO/FORMAS DE PARTICIPACION

Acá nos apoyamos bastante, nos estimamos hartoo vemos que hay otros compatriotas nuestros que se dan la mano pero igual están trompeando<sup>5</sup> es atroz no todos somos así pero hay que ser realistas y hay algunos peruanos que son busca pleitos....

##### Las relaciones con mis compatriotas

...la gente toma mucho yo creo que toman para los pies no para la cabeza, demasiado y se generan mucho pleito cuando nos juntamos... Vino un grupo de Perú llamado Armonía y me sorprendió ver a chilenos bailando lo puedes creer eran chilenos... pero no faltaron los busca pleitos... fuimos a un teatro llamado Telerón muy lindo el local, alfombrado muy lindo ni comparación a los locales de halla claro no se comparan es mucha y la diferencia halla los locales son piso<sup>6</sup>, y acá es de alfombra yo pregunte si estaba segura de que alfombra u otra cosa por que yo no lo podía creer, allá se hacen las cosas en un corralón<sup>7</sup> grande es de pura tierra ... fue una nostalgia muy linda...

...Lo que me sorprende que la seguridad son gentes muy normales por que en Perú son tremendos gorilones cuando hay un recital y aquí son gente muy flaquitos....

##### Como nos miran

Mi patrona es muy amorosa pero tienen sus arrancas a ratos y habla a garabatos ella te dice ..” *puta la huevada y no se que*”... haya en Perú las patronas tenían sus arranques pero ellas te gritan una sola vez no gritan todos los días y hablar a garabatos y si hablan a garabatos a ti no te lo dicen hablan con sus los suyos pero a nosotros no ellas son más educadas en eso .....

##### Las costumbres que chocan

Hay palabras que a uno se les pega el puta ... al principio me asustaba y decí que era eso por que es mala palabra y uno al principio se ofende pero ahora me di cuenta que es decir como buenos días hasta el niño dice a su mamá así, yo digo eso a mi mamá, me pega un día en el mercado le conteste mal y ella me tiro un cucharón, allá no se hace tu levantas la voz a tu mamá o a tus padres te pegan es una falta de respeto muy grande ... mi mamá no me dejaba ni giliar<sup>8</sup>, ya que en el mercado viene de todo y siempre me ligaban pirañas<sup>9</sup>, pues a los 15 o 16 años los chicos están que te rondan y había un patin<sup>10</sup> y me lo correteo ...

Pero si me a dejado pololear con chicos que si le caían, en la actualidad antes de venirme estaba pololeando pero antes de venirme terminamos por que eso de la relación de lejos ...

Me esta rondando un chileno pero mi hermano no quiere por que dicen por ahí las malas lenguas que los muchachos chilenos nos ven un poco como si fuéramos presa fácil o sea que nos toman y nos dejan, entonces mi hermano dice que no te metas con chilenos, ahora en la actualidad también el peruano se esta poniendo igual se esta igualando al chileno ... cuando yo vine sabia que los chilenos eran así, así que na

<sup>4</sup> Chutear en jerga peruana significa que al presentarse a un trabajo no la reciben

<sup>5</sup> Trompeando; se refiere a que las personas se tratan de aprovechar del otro como también a pelear.

<sup>6</sup> Piso, se refiere al radie o cemento

<sup>7</sup> Corralón; son locales grandes tipo galpones.

<sup>8</sup> Filiar es pololear

<sup>9</sup> Pirañas, gente de mal vivir, de malas costumbres “patos malos”

<sup>10</sup> Patin joven

que ver con chilenos.. peruanos no más pero ahorita son igual de sinvergüenza ... el teme que se vayan a jugar con mis sentimientos nobles ..... el no me deja pero el quiere con una chilena ahorita estoy sola.....

Lo que se dan hartos son relaciones extramaritales , las relaciones de lejos se enfrían ..... por eso termine con mi pololo en el Perú....

#### EXPECTATIVAS DE VIDA

##### Mis proyectos

Quiero juntar mi plata y quiero llegar a la meta de irme a España , tengo una tía que esta en España y me ha dicho que lleve los 2.000 dólares y con lo demás ella me ayuda.. yo no quiero volver a Perú y quedarme a vivir pa' siempre y hacer mi negocio yo creo que cuando uno sale de halla para acá ya no te da por regresar y vivir halla ....yo creo que ya saliste y por que no aspirar más y eso es lo que yo quiero ... si yo voy a Perú volvería a visitar .. voy a mi familia a mis amistades ... a pasar mis fiestas ....por ese motivo regresaría a mi Perú querido pero como yo le decía tengo esa meta de escalar....

... También quiero estudiar pero no se realmente como hacerlo por que yo trabajo de lunes a sábado salgo un sábado si y otro no pero si salgo los domingos y regreso en la noche ...y lo que siempre he querido estudiar es enfermería y quizás halla no he podido por que realmente no le alcanzaba a mi mamá ... se puede estudiar pero el tiempo si trabaja s de nana haya en casa los patrones no te dan permiso .. yo entre a trabajar en Lima con el afán de poder estudiar pero no se podía ..... por que quería estudiar enfermería por que si te vas a Italia o a España la puedes ejercer ( auxiliar de enfermería) puedes cuidar a ancianitos, enfermos... pero si quiero estudiar

##### Mis responsabilidades

Yo tengo que mandar la plata al Perú tengo 250 dólares y mando 2000 y me quedo con 50 para movilizarme, comprarme mi ropa mis utilies de asea y salir... pero mi mamá me dice que ahorita el dólar ha bajado así que no la mando la tengo guardada ...

## Relato de Vida 5

### VERONICA

YO me llamo Verónica Espinosa, tengo 42 años soy soltera , tengo una hija en Perú de 20 años, estoy hace 1un año y dos meses en Chile, soy de la Provincia de Lima que es un valle donde genera el Olivo solamente soy de la Sierra como se llama de la cordillera, somos migrantes somos 5 hermanos ( soy la 4ª y la única mujer), actualmente trabajo de nana en una casa en Las Condes donde gano \$160.000. y estoy arreglando mis documentos para estar todo en regla , estoy en Chile desde junio del 2003.

### MI VIDA EN PERÚ

#### Mi niñez desde la Sierra a Lima

Mi mamá es de Ayacucho y mi papá es de Arequipa, soy hija del tercer compromiso de mi mamá tubo dos compromisos anteriores de los cuales tubo dos hijos de cada uno de los compromisos, mi mama y mi papá son analfabetos pero la fijación de ella era que nosotros fuéramos profesionales pero mi mamá es una mujer muy inteligente como si hubiera ido a la universidad es una mujer muy preparada por que siempre tiene el consejo preciso para todo, es una mujer que nunca ha ido a un baile no ha tomado un vaso de cerveza su vida es el trabajo no hay feriado para ella..... Siempre la he visto con soles en el bolsillo siempre con harta plata...por que el dinero le da la seguridad y con eso no te humillan...

Yo nací en un valle que esta a 8 horas de Lima es un valle donde hay mucha gente de plata ahí todavía se marca la gente de plata y la gente del pueblo..., aunque las nuevas generaciones tratan de que no sea así pero es imposible, por ejemplo ahí hay un salón de baile donde esta marcado y van los hijos de los millonarios de los hacendados, los hijos de los nuevos ricos son los que se mezclan con la gente del pueblo....

Mi mamá decidió venirse a la capital con nosotros chiquitos, mi papá se había venido un año antes y no le había mandado a mi mamá ni un sol, pero mi mamá tenía un trauma de separarse por lo que le había pasado antes así nos venimos toditos sin conocer Lima... me vine a la edad de 2 años...

...Mi mamá alquila una quinta y empieza a alquilar habitaciones y hace de adobe más piezas y mi papá se acostumbro a eso , mi papá buscaba trabajo cuando quería pero plata no faltaba, mi mamá era la que trabajaba más ... mi papá como tenía sus defectos también tenía sus virtudes, mi papá nunca le pego a mi mamá, mi papá se emborrachaba era irresponsable .... Yo quiero ser como mi mamá yo no me dejo mandar por ningún hombre...el dinero te da seguridad y te ayuda mucho...

#### Trabajar en el mercado y aprender el negocio

Me crié desde chiquita en el mercado junto a mi mamá...mi mamá como era la única mujer siempre esta con ella no me dejaba sola... iba al mercado me levantaba a las 4 de la mañana...

Empiezo a crecer y empiezo a ser mas independiente a mi me gustaba mucho la plata mi mamá me enseñaba venida en la calle...mi mamá me compra alfalfa y la hacíamos ataditos y me decía..."*todo lo que tu vendas es para ti*" .... Yo tenía ya 13 años...éramos ricos

Iba al colegio yo termine la secundaria me prepare para la universidad pero a mi no me gustaba los estudios me gustaba más el negocio herede el don de mi mamá mis hermanos y yo todos somos negociantes...

#### Mi rebeldía, mi ida de la casa

Mi mamá deja de trabajar en el mercado cuando yo tenía 15 años y mis hermanos le decían que "*ella no pude estar en el mercado mamá*".. mi mamá no hacía diferencias entre mis hermanos y yo , no podía pensar que yo iba a tener enamorados.... Mis hermanos mayores le aportaba y mi papá empieza a ser más responsable y a partir de ahí , empieza a mantener la casa me hacen mi fiesta de 15 años y allá en Perú las fiestas son fiestas se cocina por cualquier cantidad, nosotros matamos carneros y chanchos y toda la cuadra viene a pedir comida tu invitas a todos los vecinos ..... ni conoces la gente pero se armo el bochinche ....pero también me entro la edad de la rebeldía.... Por que no me dejaba salir si tenía que ir a ser un trabajo con mis compañeros ella me decía como se llamaba el libro y ella me lo compraba, no podíamos traer gente a la casa.. yo termine la secundaria a los 15

...pues me entra lo loquera, la rebeldía...yo fui muy distintas a las chicas de mi edad....

... Mi mamá halló en el trabajo una forma de que tus deseos tus instintos se durmieran, te ganaban el cansancio pero mis hermanos como decidieron que no trabajáramos esas cosas me sucedían y me puse más rebelde... iba a las fiestas con mi mamá...entonces yo decido trabajar en casa en las vacaciones (a los 14 años por no estar en casa), encontraba en el trabajo una libertad y en tener dinero seguridad...

...mis hermanos ha veces se les escapa la mano y yo que agarraba un palo de escoba y se los daba, yo no permitía que nadie me pusiera una mano encima ..... yo era bien rota pues como me había criado en el mercado a mi me enseñaron a defenderme me decía que había salido chilena para mis cosas .... Y me castigaron un año de los 15 a los 16, a vivir a la provincia donde nací junto a mi mamá...ahí aprendí lo digna que era mi mamá los hacendados más viejos que conocían a mi mamá se sacaban el sombrero y la trataban de Sra. Isidora... yo aprendí en ese tiempo a sacar partido de mi cuerpo, aprendía a que a los hombres le gustaba las mujeres con el cabello mojado con brillo en los labios era muy coqueta aprendí a bailar en la provincia... ..

... yo gane seguridad en provincia me di cuenta que las mujeres pueden manejar a los hombres...mi mamá me trajeron a la capital a los 16 años, y me pongo a estudiar y a trabajar.... yo tenía 16 o 17 yo nunca había tenido enamorado tanta era la inseguridad de mi mamá yo vivía en la capital y yo no conocía la Plaza de Armas yo conocía solamente Miraflores donde yo estudiaba y Vía Salvador donde vivía en Lima y no conocía nada ..

yo me iba a conocer Lima, jamás había entrado a un cine , me veía hasta tres películas ...entraba a uno y a otro y me di cuenta que no es bueno prohibir las cosas ...para mí era como estar en Europa ...

#### Mi relación con mi Familia

Bueno al ser la única mujer la relación con mis hermanos es bien por que me veía como hombre y eran mayores. Y con mis papás también, mi hijita esta ahorita con mis padres ellos la cuidan

Mis hermanos mayores siempre han sido más centrados yo no yo no pienso hago las cosas no mas bien o mal las hago

#### La discriminación

Aquí hay hijos de criollos que dicen que son limeños pero nosotros teníamos cara de provincianos y nos decían a tu eres serrana o tu eres así pero nosotros siempre andábamos bien vestiditos hay una fuerte discriminación entre los de Lima y los que son de las provincias ...si le contábamos a mi mamá que habíamos peleado ella nos pegaba por que decía que ya no nos podía proteger en la calle teníamos que estar en casa, decía " si tu hubieras estado en la casa te hubieran insultado " .. teníamos que estar caladitos....

.. me di cuenta que era mal mirado ser mamá soltera ...pero el hombre en el Perú es machista como si tu no tienes un hijo y eres sola como que tiene el temor es como una barrera que no rompe pero si eres soletera y tienes un hijo y sola pues.. ya no existe una barrera y entonces empiezan a hablar de que la flaca esta buena y que no se que ... yo era muy amiguera...

...aquí no he sentido la discriminación que se da allá eso si que con distancia de los chilenos bueno por que creen que nosotras las peruanas somos muy alegres, fáciles... y el trasto con mí patrona es bueno

#### Mi primer enamorado y la consecuencia de ello

...como hay que trabajar mi mamá consigue un puesto y a mí me daba vergüenza como que era más educadita, mas chuncha ya le agarraba cosa... decía que tonta de estar vendiendo acá yo tenía que tener un marido rico... yo me paraba y no vendía y me quedaba conversando ... mi mamá vio eso y me dio 20 cajones de huevo para mí y vende huevos...y empiezo a vender y veo que el puesto se va llenando y un día me da flojera guardar y llevar las cosas a un deposito era una pampa, así que le dije a mi mamá que nos hiciéramos una casa tipo una choza y nos quedamos acá y si viene la municipalidad que nos bota nos bota no más....hasta que pudimos hacer nuestro puesto de esteras, luego para todos nosotros ( mis hermanos)...

... bueno ahí en el negocio me enamore yo tenía 19 años, bueno tampoco me enamoré... empecé a conocer la disco... y mi papá no le gustaba eso entonces decidí irme de casa como no va más yo tenía negocio aunque ahí no tenía ni un sol por que todo lo que ganaba lo invertía en la casa ...y me voy a la casa de una amiga y tenía un amigo que estaba estudiando para doctor ya se recibía era un chico como de la clase media tirando para rico y yo era para pobre ...y con el tengo mi única hija...lo conocí por que yo estudiaba en un partido y el daba clases ahí además de ser amigo de mi amiga y de su esposo... y el me decía tu no eres bruta tu eres bien inteligente puedes aprender otras cosas...y me lleva a la Universidad, el se dio cuenta que a mí me llamaba mucho las cosas nuevas y el trato de encaminar esas cosas para estudios superiores, me presenta a sus amigos , me lleva por todo ese tramite intelectual...pero a mí no me gustaba me aburría eso no iba conmigo... el me decía " *la belleza pasa Vero pero lo que tu llevas en tu cerebro no te lo quita nadie es tuyo*" pero yo no le hacía caso yo aprendí algo cuando tu tratabas bien al hombre el te humillaba y si lo tratabas mal el estaba ahí ....

...el me puso un piso pero no pasaba nada estuvimos un año así, no me tocaba para nada...me compro de todo.... Pero yo ya era su Sra. pero a mí me daba roche<sup>11</sup> de decir que era mi esposo y decía que era mi hermano.... Era muy coqueta...el se dedicaba más a estudiar y empieza a traer compañeras y a mí me dejaba libros para estudiar para que supiera expresarme, compartir que se yo y eso me chocaba por que a mí me gustaba hablar con las personas... éramos muy distintos...y empiezo a ver las diferencias y lo agarro y se lo digo, yo ya no quería estar mas con el que extrañaba mi gente mi mundo y no lo amaba estaba por agradecimiento con él... ya tenía 20 y ½....

... después supe que estaba embarazada pero no quise volver con el y empecé a criar a mi chiquita solita sin ayuda de él...volví al mercado gorda a trabajar... el venía al mercado a verme pero no quise nada con él... mi hijita lleva mi apellido mi papá me pego, le dolió que yo fuera madre soltera, me empezó a tratar mal me levantaba a las 4 de la mañana nadie me daba ni un sol... decían que me cueste ... y saque una licuadora a crédito y empecé a vender jugo y a vender especies en el mercado ....y empecé a ganar dinero y a juntar mi plata....

#### *Mi segunda oportunidad*

En el mercado conocí a una Sra. que tenía un chofer y ella pero el quería estar conmigo y contraí otro compromiso con él... Era a mígo de este japonés me comprometí desde la noche a la mañana sin pololeo sin nada él tenía 18 años y yo los 21 o 22 años ....vino a pedir ese mismo día a pedir la mano a mis padres a pesar que yo ya vivía sola y al día siguiente me fui a vivir con el ... y lo lleve a mi puesto como mi esposo ....

... yo no quería casarme pero era mi esposo viví con el 18 años, yo nunca lo había amado, él sabía no quería tener más hijos, él me crió a mi hija , él depositó todo el amor en mi hija como su verdadero padre y su familia la acogieron como de su sangre fue tratada como un miembro mas no le hacía diferencias, me sentí atada por agradecimiento yo siempre le dije que no lo amaba .....

#### *Volver a trabajar en el mercado*

Empecé a ganar más plata vendiendo en el mercado, ya no solo vendía especies y jugo le me ti queso, huevos, hot dog y ya tenía mi puesto nadie me podía sacar de ahí... cuando nace mi guagua un señor que entregaba mercaderías me trabajo pues yo caí tres meses en el hospital y él me daba mi plata él me trabajo el negocio y no me embarro... bueno después yo quede como soltera y empecé a trabajar de nuevo junto a mi chiquita ... mi hijita la ponía en una cajita de mimbre juntito a mí...

Conocí a un japonés que era muy chévere yo ya tenía unos 21 años y este se enamora de mí... y él me trae azúcar... me enseñó a vender más plata...me enseñó a plumaer<sup>12</sup> y empecé a tener mucha plata fuimos muy amigos con este japonés el chico era muy sano

#### *Mi hija*

Cuando cumplió los 15 se presentó su papá a mi hija , él le había hecho un daño inconsciente a mi hija por

<sup>11</sup> vergüenza

<sup>12</sup> significa sacar de un saco parte del peso y venderlo por un peso superior.

que la criamos diciéndole la verdad que el no era su papá y que su papá la quería y le hacíamos creer que su verdadero papá le madaba regalos, y ella tenía cariño por su papá, la empezamos a mandar al colegio particular y con psicólogos ... teníamos miedo mejor dicho yo tenía miedo de que no fuera como yo, yo sabía que yo no era mala , yo quería que mi hija fuera profesional como su papá entonces yo lo veía como un reto quería que pensara que ella era igual a su papá y que a pesar de que su mamá es una mujer bruta le dio los estudios ...

Entonces aparece su papa y el quería hacerle una fiesta de los 15 años para presentar a su hija en sociedad donde el vivía, su hermana que es abogada y su mamá nunca perdieron el contacto conmigo siempre estaban cerca pero nunca me ayudaron en términos económicos ni yo se los pedí para eso tenía plata,... bueno el le dijo a la Gina (la hja) que este Sr. Y su familia también podían venir, esto le cayo de sorpresa a ella...pues fue una decepción para ella, cuando tenía 6 años se presento la abuela junto con la tía ahí a la Gina se le amplió la familia , pero ellas le mentían diciendo que su papá le había escrito una carta y ella se esforzó por aprender a leer y ya a los 15 años cuando conoció a su papá ... cuando lo conoció el le dijo que era su papá y así tenía que llamarlo y ella le respondió por que , usted es mi papá biológico pero el que es mi papá es este Sr. Soy una niña muy dichosa por tener 2 papas...y no quiso que le hiciera la fiesta...de ahí volvió cuando ella tenía 18, para darle los estudios con una condición que se fuera a vivir con el y con su mujer una periodista por que no tenían hijos ... mi hija no quiso nada de el...

Ella estudia ahorita pero carreras corta, Gina se parece mucho a mi... era como yo cuando joven...muy decidida, es una rebelde sin causa, voluntariosa, muy bonita, pero también heredo la inteligencia de su padre y la mía, tanto en primaria como en las secundaria se sacaba los primeros puestos... salio estudiosa como él (padre) .

#### *Mi segunda separación*

Bueno yo me separe del que fue mi esposo, el me fallo me saco la vuelta<sup>13</sup> y eso me marca y lo eché pues de esa relación nació un bebe... y le dije que por mi culpa esa niña no podía pasar necesidades, a pesar que para el la Gina es su hija pero esta beba también lo es la Gina apoyo mucho a su papá, pero el se cerraba no lo quería aceptar pues era de una chica que ya tenía 4 hijos antes y le gustaba tomar en la cantina... no lo pudo soportar y el se vino primero a Chile ... y termine mi relación por carta ... y cuando vine para acá la primera vez tenía otra Señora... El me mandaba 200 dólares eran como 700 soles era millonaria además yo trabajaba, tenía buena estabilidad económica, el se vino 2 años antes que yo...

#### *La decisión de venir a Chile*

Bueno me vine yo deje de trabajar, teníamos buena estabilidad económica teníamos plata sen el banco pero perdimos todo de la noche a la mañana, nos embargaron por que mi esposo era muy buen dibujante, el incluso fue a la universidad para estudiar los componente químicos que tenían las etiquetas para hacer las mezclas y empezamos a estafar, empezamos a hacer productos de marca entonces ganamos mucho ya no tenía necesidad de trabajar teníamos una chica que nos vendía, un contador que nos llevaba las cuentas vendíamos azúcar, avena y arroz ...

A mi esposo le entra la ambición y no le decide vender a un pariente de el y cuando le decide no venderle y empieza a ganar incluso alquilamos un parque , teníamos peones y pagábamos bien y hasta un día se venga por la ofensa y nos denuncio, nos cayo la policía y lo arrestaron lo cargaron por trafico de drogas y de armas .... Junte lo que me estaba quedando que era un poco más de 15.000 dólares y le pague la fianza para que pudiera salir

... bueno como perdimos todo el decide primero venir a Chile a probar suerte por que ya no podíamos trabajar, con la policía en cima y que te carguen por nada y la situación no daba para más ...

Luego a pesar que estaba trabajando y el me mandaba dinero y vivía bien ya no era lo mismo y me vine a probar suerte igual es difícil cuando tienes hijos y es pero cuando son chiquitos ahí pienso que no vale la pena mejor aguantárselas en Perú , pero como mi hija ya estaba grande me vine a probar suerte y a buscar una mejor vida además la bolsa de viajes es más barata en relación a otros países (Europa) y cuesta menos entrar aunque si me costo después del tercer intento ...

<sup>13</sup> tubo una relación extramarital.

Bueno uno se viene con la idea de juntar dinero

Mi percepción de Chile

mis compatriotas que van a Perú te mienten te dice que es fácil ganar dinero aquí que puedes surgir y bueno uno se ilusiona y cuando llegas la realidad es otra a uno le cuesta es caro...la gente cree en Perú que una tiene plata por sacos... no creen que cuesta ganarse la plata...

Trabajar en Chile: las patronas prefieren a las peruanas

Nosotras vamos de nana a una casa no vamos en compañía y como que las patronas chilenas prefieren a las nanas peruanas, según mi jefa que la persona peruana es mas amorosa con los niños , la persona chilena es más seria , mas seca por el amor que no podemos depositar en nuestros hijos que están allá

REDES / FORMAS DE PARTICIPACIÓN

No fue fácil entrar a Chile

el paso para acá no ha sido nada de fácil yo he rebotado en este país 2 veces , primero vine el año antepasado( 2002) en el mes de junio hasta Chacayuco y de ahí me regresaron por que había un conflicto entre Perú y Chile y como se había complicado para poder entrar y tenia que tener un bien haya por ejemplo un auto, mi casa...un negocio con eso se suponía que yo venia a Santiago a conocer y si uno no tenia esos bien es que entonces viene a trabajar y allá hay gente pasadora que te estafa el mismo peruano.. que dame 100 dólares que te voy a ser pasar .... Espere un año más y regrese en avión si voy a pasar pero también me regresan por que me hicieron mal mi estadía y me dice la srata de que tus propios compatriotas te han estafado con el boleto del avión y en la tercera pase a un pasador le pague para pasar...

Ya llevo un año y no hecho nada, cuando empecé a trabajar acá empecé a pagar para quedar bien y pague y pague par que no fuera a cobrar a tu casa y no molesten a tu mamá y cuando voy a terminar de pagar .....así cuando vamos a ahorrar para nosotros.

Mi nueva vida en Chile

....Trabajo como nana, salgo sábado por medio y todos los domingos, gano 170.000 pesos de eso amdo una remesa a Perú y trato de juntar dinero .....

..tengo una pareja menor que yo tiene 23 años, el tiene compromiso en Perú, yo le administro su dinero y le giro el dinero, mandamos a sus papás, a su hijo y el resto lo junta abrió una libreta en el banco, yo le dejo lo justo para la semana para movilizarse y comer, cuando se pone a tomar con sus amigos bueno yo me pinto y me arreglo y salgo sola o con las chicas.... La cosa no era para convivir si no para tener alguien para salir.... el me acompañaba hasta que el tiene un problema y se vino para acá el pelea con su hermana por que no tenía donde vivir...y recién empezó a tener algo más.... Yo lo educo a mi manera...

Yo he aprendido que el hombre no se enamora a primera vista sino que es el trato, al hombre le cueste el se enamora....

Cuando salimos a bailar con las chicas y/o con otras compatriotas vamos al Inti o al Refujio y yo le digo a las chicas que no le acepte a nadie nada ni bebida ni comida para eso tienen su dinero

A pienso volver

Por eso ahorita, pienso quedarme a trabajar aquí pero pienso en regresarme, pero ya me vine he sufrido mucho he sufrido de todo y lo que voy a ser es trabajar 3 años fuerte y poner haya de lo que mi hija estudie poner una tienda de fotos estáticas y yo seguir trabajando... mi hija estudia odontología... y yo como sueño quiero también poner en mi casa Internet ( negocio) .....



### 3. Regulaciones del Documento de Trabajo para la Política Migratoria

Estará determinado por regulaciones de caracteres general, que guiarán las acciones de los organismos del Estado frente a la migración y, por regulaciones excepcionales, orientadas hacer frente a situaciones especiales, que perjudique el principio de apertura adecuada.

- Regulaciones Generales

- ⇒ Estas regulaciones generales corresponden a: nacionalidad, vínculo clave de la persona y el Estado, lo que hace relevante seguir la línea de las reformas constitucionales propuestas, que permiten que los chilenos nacionalizados en el exterior mantengan su nacionalidad de origen y también buscar simplificación de los requisitos para que los extranjeros puedan obtener la carta de nacionalidad chilena.
- ⇒ Garantizar el derecho de residencia y la libertad de circulación a condición de que se guarden las normas establecidas en la Ley y salvo siempre el perjuicio de terceros.
- ⇒ El acceso a la residencia en condiciones igualitarias y debidamente informadas, lo que entrega la responsabilidad a los organismos del Estado de informar debidamente tanto requisitos de aceptación como fundamentos de rechazo de los beneficios solicitados.
- ⇒ Protección social de los inmigrantes, lo que implica la promoción de la igualdad de trato en materia laboral, de seguridad social, de derechos culturales y libertades individuales de extranjeros. Además de garantizar a los hijos de extranjeros al acceso a la educación y a la salud para los inmigrantes que lo requieran.
- ⇒ Regularidad de los flujos migratorios, lo que implica que la gestión migratoria se orientará a facilitar y promover su regularización.
- ⇒ La no discriminación y eliminación de agrupaciones que promuevan la xenofobia, con participación de la sociedad civil.
- ⇒ Reunificación familiar, lo que implica que los vínculos de familias tiene prioridad para su establecimiento en el país.
- ⇒ Los refugiados y asilados, recibirán de parte del estado la información necesaria de beneficios sociales a los que legalmente puedan acceder en Chile.
- ⇒ Desconcentración y descentralización de la gestión migratoria.

- ⇒ Facilitación de la movilidad de las personas de negocios.
- ⇒ Seguridad en el entendido de que el gobierno promoverá la migración segura y velará por que los efectos negativos del fenómeno migratorio no afecten a la seguridad ciudadana

- Regulaciones Especiales

En cuanto a las regulaciones especiales, éstas se promoverán cuando circunstancias no previstas o excepcionales generen la necesidad de restringir los flujos migratorios o por el contrario de promover la llegada de migrantes. Para lo cual un Consejo de Política Migratoria, como agente asesor del gobierno, tendrá la misión y facultad de proponer medidas especiales de carácter temporal.

### **3.1 Acciones a Desarrollar**

Desarrollar un plan de acción orientado a hacer operativos los principios y regulaciones propuestas en las diferentes esferas o instituciones del Estado. Con ello, se plantean los siguientes objetivos generales:

- Mejorar la institucionalidad migratoria, con el objeto de abordar la nueva Política Migratoria con una mayor orientación estratégica.
- Realizar un constante monitoreo de flujos migratorios sobre la base de sistemas de información que consideren las diversas variables del fenómeno con el fin de generar insumos apropiados para la toma de decisiones.
- Propender a la regularización de las personas que llegan al país con fines de residencia o trabajo, orientando los flujos migratorios hacia aquellos sectores de la economía en que exista un déficit de recursos humanos.
- Garantizar el respeto a los derechos Humanos de los Migrantes y de sus familias.
- Garantizar los derechos laborales y en general de protección social a los trabajadores migrantes y sus familias independientemente de la calidad migratoria.
- Actualizar la legislación migratoria con el objeto de modernizar el sistema de categorías migratorias y tipificar el delito de tráfico ilícito y trata de personas.
- Promover que los procesos migratorios, tanto de entrada como de salida de migrantes del país, cuenten con un nivel de seguridad que permitan la preservación de orden institucional del país.

### 3. 2 Modificaciones Realizadas a la Ley de Extranjería en la última Década

La actual Ley de Migración no reconoce a aquel que llega al país a buscar trabajo pese a ser el fin de la mayoría de los inmigrantes en Chile, la ausencia de un reconocimiento legal al inmigrante termina por ocultar una realidad del país y genera trabas administrativas y burocráticas para el ingreso e integración en el territorio nacional y éstos deben adecuarse a las categorías reconocidas por el ordenamiento legal como: turistas, residentes permanentes y residentes temporales. En términos legales se señala:...” *que los extranjeros podrán entrar en calidad de turistas, residentes y residentes oficiales e inmigrantes*”.... Pero si bien la Ley N° 69 de 1953, consagra la categoría de inmigrante, definido como *el extranjero que ingresa al país con el objeto de trabajar y cumplir con las disposiciones del presente Decreto con Fuerza de Ley*, esta categoría esta en desuso. El siguiente tablea grafica lo descrito.

**Tabla N° 3**  
**Tipología de Ingreso de Extranjeros y Tipos de Visa que utilizan en Chile en el 2004.**

Ingreso de la Persona Extranjera	Tipo de Visación
Turista	Visa de Turista
Residencia Oficiales	Visas Diplomáticas u Oficiales
Residentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visa de residente temporario</li> <li>• Visa de residente sujeto a contrato</li> <li>• Visa de residente estudiante</li> <li>• Visa o residente con asilo político o refugiado</li> </ul>
Migrantes	No tiene visa asociada

Fuente: Decreto Ley N° 1.094, 1975

La visa de residente temporario se otorga al extranjero que tenga la finalidad de radicarse en el país, siempre que acredite tener vínculo de familia o interés en el país o cuya residencia sea estimada útil y ventajosa. La disposición permite a muchos inmigrantes acceder a permisos temporales a través de la presentación de un contrato de trabajo - como ha sido el caso de las mujeres peruanas participantes en los relatos -,o bien de matrimonios concertados.

En cuanto a la Ley de migraciones vigente en Chile, ésta no ha registrado cambios sustantivos pese que se han introducido modificaciones con la idea de derogar disposiciones anacrónicas, opuestas a

los requerimientos actuales en el país. Según Torrealba (2000:31), algunas de las modificaciones son:

- 1993, Ley N ° 19.273; derogación de las disposiciones de salidas y entrada a los residentes extranjeros en el territorio nacional.
- 1998, Ley N ° 19.581; creación de la categoría de ingreso de habitantes de zonas fronterizas respecto de los nacionales o residentes de estados fronterizos con Chile y que tengan domicilio en zonas limítrofes a la frontera nacional. Con ello se permite a los habitantes de las zonas fronterizas transitar con mayor facilidad entre uno y otro lado, mediante la posesión de un documento llamado tarjeta vecinal fronteriza.
- 1996; mediante el decreto supremo N ° 3.553 se introduce modificaciones relativas a la residencia definitiva y a los trámites necesarios de realizar en Extranjería. Por ejemplo la extensión del plazo para pedir residencia en el país (90días antes del vencimiento del permiso de residencia temporal).
- 2000, decreto N° 2.910; se introdujeron diversos cambios, siendo uno de los más importantes aquel que permite a los solicitantes de residencia temporaria y sujeta a contrato de trabajo obtener una autorización para trabajar mientras se tramita su permiso de residencia.

Una modificación pendiente es la Ley referida a la residencia sujeta a contrato de trabajo, que actualmente condiciona la residencia otorgada a un inmigrante. Surge la necesidad hoy en día, bajo el actual escenario chileno que las Leyes y normas vigentes respecto a materia de extranjería sean completamente renovadas acorde a los nuevos tiempos tanto en el país como en el mundo. Asegurando no sola la libre circulación de los inmigrantes en territorio nacional, sino en considerar los derechos y obligaciones mutuos.

## 4. TABLAS Y GRAFICOS

### 3.1 Tablas

Tabla N°1

#### Total Población Extranjera por Sexo

Sexo	Nº	%
Hombres	94677	48,47%
Mujeres	<b>100643</b>	<b>51,52%</b>
<b>Total</b>	<b>195320</b>	<b>100%</b>

Tabla elaborada con datos Censo 2002.

Tabla N°2

#### Total Población Extranjera por Región de procedencia y Sexo

Region	Sexo			
	Hombres	%	Mujeres	%
A.del Norte	6881	7,3%	5677	5,6%
A. Central	3096	3,3%	3000	3,0%
<b>A.del Sur</b>	<b>60645</b>	<b>64,1%</b>	<b>70463</b>	<b>70,0%</b>
Europa	17836	18,8%	16455	16,3%
Asia	4764	5,0%	3554	3,5%
Africa	692	0,7%	676	0,7%
Oceanía	763	0,8%	818	0,8%
<b>Total</b>	<b>94677</b>	<b>99,9%</b>		<b>100,0%</b>

Tabla elaborada con datos Censo 2002.

Tabla N°4

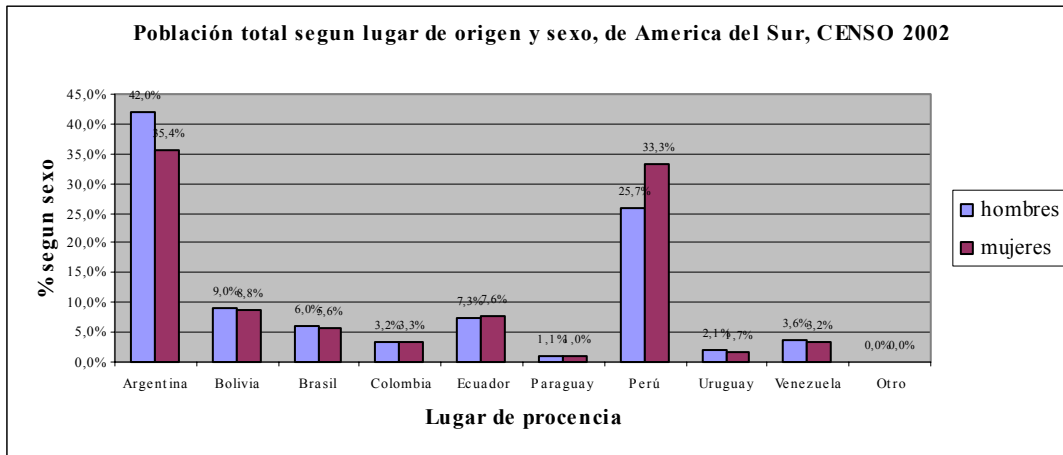
#### Población Migrante Peruana en Chile según sexo y tramo etario, Censo 2002

Edad	Hombre		Mujer		Total Población	
	Nº	%	Nº	%	Nº	%
0-14	1703	10,9%	1706	7,3%	3409	8,7%
<b>15-29</b>	<b>5416</b>	<b>34,7%</b>	<b>8883</b>	<b>37,8%</b>	<b>14299</b>	<b>36,6%</b>
<b>30-44</b>	<b>5707</b>	<b>36,6%</b>	<b>8704</b>	<b>37,1%</b>	<b>14411</b>	<b>36,9%</b>
45-59	1428	9,1%	2553	10,9%	3981	10,2%
60-74	447	2,9%	526	2,2%	973	2,5%
75 y más	352	2,3%	435	1,9%	787	2,0%
Sin registro	48	0,3%	86	0,4%	134	0,3%
Flotante	511	3,3%	579	2,5%	1090	2,8%
<b>Total</b>	<b>15612</b>	<b>100,0%</b>	<b>23472</b>	<b>100,0%</b>	<b>39084</b>	<b>100,0%</b>

Tabla elaborada con datos Censo 2002

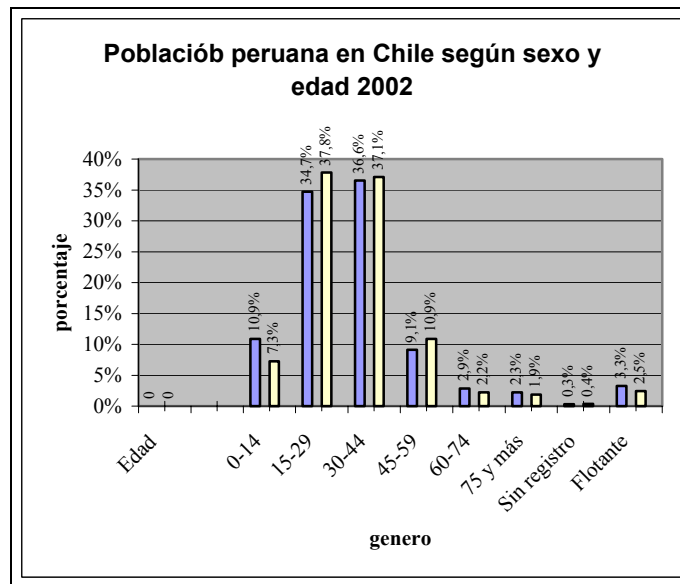
3.2 Gráficos

Grafico N° 1



Fuente: Grafico elaborado según datos Censo 2002

Grafico N°2



Fuente: Grafico elaborado según datos Censo 2002